

РУССКАЯ ХОРОВАЯ МУЗЫКА

на стихи

А.С. ПУШКИНА

ДВА СТОЛЕТИЯ



TWO CENTURIES

RUSSIAN
CHORAL MUSIC:
PUSHKIN
SETTINGS



*200-летию
со дня рождения
А.С. Пушкина
посвящается*

*Dedicated
to the 200th anniversary
of A.S. Pushkin*



96893

**RUSSIAN
CHORAL MUSIC:
PUSHKIN
SETTINGS**

TWO CENTURIES

The Russian text with its transliteration

Compiled by Yakov Dubravin

COMPOZITOR PUBLISHING HOUSE
SANKT PETERSBURG
1999

РУССКАЯ ХОРОВАЯ МУЗЫКА

на стихи

А.С. ПУШКИНА

ДВА СТОЛЕТИЯ

Составитель - Яков Дубравин

ИЗДАТЕЛЬСТВО "КОМПОЗИТОР"
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
1999

Русская хоровая музыка *a cappella* на стихи А. С. Пушкина — уникальный памятник великому поэту. Два столетия подарили миру много настоящих шедевров в этом жанре музыкальной культуры.

Поэзия А. С. Пушкина неизменно притягивала и продолжает притягивать к себе композиторов — больших мастеров и скромных любителей. Только собрание Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге насчитывает около полутысячи сочинений для хора на стихи поэта.

В настоящем издании публикуются сочинения, принадлежащие композиторам разных творческих школ и направлений. Непохожие по стилю, они объединены тем, что проверены временем, концертной практикой и являются несомненной творческой удачей авторов — всех без исключения: от А. Даргомыжского и П. Чайковского, Н. Римского-Корсакова и С. Танеева до Г. Свиридова и Р. Щедрина, С. Слонимского и Ю. Фалика...

Издание адресовано хоровым коллективам — профессиональным и любительским. Для зарубежных исполнителей даны английские переводы названий хоров, пушкинские стихи снабжены подстрочной транслитерацией.

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
администрации Санкт-Петербурга*

Russian *a cappella* choral works setting words by Alexander Pushkin form a unique monument to the great Russian poet. Over the past two centuries they have enriched the world with many veritable chefs d'œuvre in this particular musical genre.

Pushkin's poetry has invariably attracted and continues to attract composers — both great masters and humble amateurs. The collection in the Russian National Library in St Petersburg alone contains some five hundred choral settings of the poet's verse.

The present edition contains works by composers of various schools and tendencies. Although stylistically distinct, they have all stood the test of time, are regularly performed and can, without exception, be considered among their composers' undoubted masterpieces, from Dargomyzhsky to Tchaikovsky, from Rimsky-Korsakov and Taneyev to Georgy Sviridov and Rodion Shchedrin, Sergey Slominsky and Yuri Falik...

This edition is intended both for professional choirs and amateur groups. For the benefit of foreign performers the titles of the works are also given in English and Pushkin's verse is provided with a line-by-line transliteration.

*The edition is sponsored
by the Administration of St Petersburg*

БУРЯ МГЛОЮ НЕБО КРОЕТ...*
STORM HAS WRAPPED THE SKY IN DARKNESS...*

Александр ДАРГОМЫЖСКИЙ
Alexander DARGOMYZHSKY
(1813 – 1869)

Allegro

p

A. Бу_ря мгло_ю не_бо кро_ет, вих_ри снеж_ны е кру_тя; то, как
Bu_rya mglo_yu ne_bo kro_yet, vikh_ri snezh_ny_ ye kru_tya; to, kak

T. Бу_ря мгло_ю не_бо кро_ет, вих_ри снеж_ны е кру_тя; то, как
Bu_rya mglo_yu ne_bo kro_yet, vikh_ri snezh_ny_ ye kru_tya; to, kak

B. Бу_ря мгло_ю не_бо кро_ет, вих_ри снеж_ны е кру_тя; то, как
Bu_rya mglo_yu ne_bo kro_yet, vikh_ri snezh_ny_ ye kru_tya; to, kak

зверь, о_на за_во_ет, то за_пла_чет, как ди_тя, то по_кров_ле об_вет_ша_лой вдруг со_
zver', o_na za_vo_yet, to za_pla_chet, kak di_tya, to po_krov_le ob_vet_sha_loi vdrug so_

зверь, о_на за_во_ет, то за_пла_чет, как ди_тя, то по_кров_ле
zver', o_na za_vo_yet, to za_pla_chet, kak di_tya, to po_krov_le

ло_мой за_шу_мит, то, как пут_ник за_поз_да_лый, то, как
lo_moi za_shu_mit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, to, kak

об_вет_ша_лой вдруг со_ло_мой за_шу_мит, то, как
ob_vet_sha_loi vdrug so_lo_moi za_shu_mit, to, kak

то, как пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_кош_ко за_сту_чит,
to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_kosh_ko za_stu_chit,

* Хор из цикла "Петербургские серенады" на стихотворение А. Пушкина "Зимний вечер".
The chorus from the cycle *The Petersburg Serenades* to the poem by A. Pushkin *Winter Evening*.

пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о. кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о.
 put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o. kosh_ko za_stu_chit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o.

пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о. кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о.
 put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o. kosh_ko za_stu_chit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o.

f
 кош_ко за_сту_чит, к нам в о. кош_ко за_сту_чит.
 kosh_ko za_stu_chit, k nam v o. kosh_ko za_stu_chit.

f
 кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о. кош_ко за_сту_чит.
 kosh_ko za_stu_chit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o. kosh_ko za_stu_chit.

f
 к нам в о. кош_ко за_сту_чит.
 k nam v o. kosh_ko za_stu_chit.

mf
 На_ша вет_ха_ я ла_чуж_ка и у_бо_га* и тем_на.
 Na_sha vet_kha_ ya la_chuzh_ka i u_bo_ga i tem_na.

mf
 На_ша вет_ха_ я ла_чуж_ка и у_бо_га и тем_на.
 Na_sha vet_kha_ ya la_chuzh_ka i u_bo_ga i tem_na.

mf
 На_ша ла_чуж_ка и у_бо_га и тем_на.
 Na_sha la_chuzh_ka i u_bo_ga i tem_na.

cresc. *f*
 Что же ты, мо_ я ста_руш_ка, при_у_ны_ла** у ок_на?
 Chto zhe ty, mo_ ya sta_rush_ka, pri_u_ny_la u ok_na?

cresc. *f*
 Что, мо_ я ста_руш_ка, при_у_ны_ла у ок_на?
 Chto, mo_ ya sta_rush_ka, pri_u_ny_la u ok_na?

cresc. *f*
 Что же ты, мо_ я ста_руш_ка, при_у_ны_ла у ок_на?
 Chto zhe ty, mo_ ya sta_rush_ka, pri_u_ny_la u ok_na?

* У А. Пушкина: и печальна.

** У А. Пушкина: приумолкла.

p *cresc.*

И_ли бу_ри за_вы вань_ем ты, мой свет*, у_ том_ле_на, и_ли дрем_лешь
 I_ li bu_ ri za_ vy_ van'_ yem ty, moi svet, u_ tom_ le_ na, i_ li drem_ lesh

p *cresc.*

И_ли бу_ри за_вы вань_ем ты, мой свет, у_ том_ле_на, и_ли дрем_лешь
 I_ li bu_ ri za_ vy_ van'_ yem ty, moi svet, u_ tom_ le_ na, i_ li drem_ lesh

p *cresc.*

f *dim.* *pp*

под жуж_жань_ем сво_е го ве_ ре_те_на, сво_е го ве_ ре_те_на?
 pod zhuzh_ zhan'_ yem svo_ ye_ go ve_ re_ te_ na, svo_ ye_ go ve_ re_ te_ na?

f *dim.* *pp*

под жуж_жань_ем сво_е го ве_ ре_те_на, сво_е го ве_ ре_те_на?
 pod zhuzh_ zhan'_ yem svo_ ye_ go ve_ re_ te_ na, svo_ ye_ go ve_ re_ te_ na?

f *dim.* *pp*

p

Бу_ря мгло_ю не_бо кро_ет, вих_ри снеж_ны_е кру_тя; то, как
 Bu_ ryа mglo_ yu ne_ bo kro_ yet, vikh_ ri snezh_ ny_ ye kru_ tyā; to, kak

p

Бу_ря мгло_ю не_бо кро_ет, вих_ри снеж_ны_е кру_тя; то, как
 Bu_ ryа mglo_ yu ne_ bo kro_ yet, vikh_ ri snezh_ ny_ ye kru_ tyā; to, kak

p

зверь, о_на за_во_ет, то за_ пла_чет, как ди_тя, то по кров_ле об_вет_ша_лой вдруг со_
 zver', o_ na za_ vo_ yet, to za_ pla_ chet, kak di_ tyā, to po krov_ le ob_ vet_ sha_ loi vdrug so_

зверь, о_на за_во_ет, то за_ пла_чет, как ди_тя, то по кров_ле
 zver', o_ na za_ vo_ yet, to za_ pla_ chet, kak di_ tyā, to po krov_ le

* У А. Пушкина: друз.

pp

ло_мой за_шу_мит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, то, как
 lo_moi za_shu_mit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, to, kak

об_вет_ша_лой вдруг со_ ло_мой за_шу_мит, то, как
 ob_vet_sha_loi vdrug so_lo_moi za_shu_mit, to, kak

pp

то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит,
 to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_kosh_ko za_stu_chit,

пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о_
 put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_kosh_ko za_stu_chit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_

пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о_
 put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_kosh_ko za_stu_chit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_

f

кош_ко за_сту_чит, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит, то, как за_сту_чит.
 kosh_ko za_stu_chit, k nam v o_kosh_ko za_stu_chit, to, kak za_stu_chit.

кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_луй, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит.
 kosh_ko za_stu_chit, to, kak put_nik za_poz_da_lyi, k nam v o_kosh_ko za_stu_chit.

к нам в о_ кош_ко за_сту_чит.
 k nam v o_kosh_ko za_stu_chit.

mf

Вы_пьем, доб_ра_ я по_друж_ка бед_ной ю_но_сти мо_ей,
 Vy_p'yem, dob_ra_ ya po_druzh_ka bed_noi yu_no_sti mo_yei,

Вы_пьем, доб_ра_ я по_друж_ка бед_ной ю_но_сти мо_ей,
 Vy_p'yem, dob_ra_ ya po_druzh_ka bed_noi yu_no_sti mo_yei,

Вы_пьем, по_друж_ка бед_ной ю_но_сти мо_ей,
 Vy_p'yem, pod_druzh_ka bed_noi yu_no_sti mo_yei,

f *p*

вы_пьем с го_ря; где же круж_ка? Серд_цу бу_дет ве_се_лей. Спой мне пес_ню,
 vy_p'yem s go_rya; gde zhe kruz_h-ka? Serd_tsubu_det ve_se_lei. Spoi mne pes_nyu,

f *p*

вы_пьем с го_ря; где же круж_ка? Серд_цу бу_дет ве_се_лей. Спой мне пес_ню,
 vy_p'yem s go_rya; gde zhe kruz_h-ka? Serd_tsu bu_det ve_se_lei. Spoi mne pes_nyu,

cresc. *f*

как си_ни_ца ти_хо за мо_рем жи_ла; спой мне пес_ню, как де_ви_ца
 kak si_ni_tsa ti_kho za mo_rem zhy_la; spoi mne pes_nyu, kak de_vi_tsa

cresc. *f*

как си_ни_ца ти_хо за мо_рем жи_ла; спой мне пес_ню, как де_ви_ца
 kak si_ni_tsa ti_kho za mo_rem zhy_la; spoi mne pes_nyu, kak de_vi_tsa

dim. *pp*

за во_дой по_ут_ру шла, за во_дой по_ут_ру шла.
 za vo_doi po_ut_ru shla, za vo_doi po_ut_ru shla.

dim. *pp*

за во_дой по_ут_ру шла, за во_дой по_ут_ру шла.
 za vo_doi po_ut_ru shla, za vo_doi po_ut_ru shla.

p

Бу_ря мгло_ю не бо кро_ет, вих_ри снеж_ны_е кру_тя; то, как
 Bu_rya mglo_yu ne bo kro_yet, vikh_ri snezh_ny_ye kru_tya; to, kak

p

Бу_ря мгло_ю не бо кро_ет, вих_ри снеж_ны_е кру_тя; то, как
 Bu_rya mglo_yu ne bo kro_yet, vikh_ri snezh_ny_ye kru_tya; to, kak

зверь, о на за во_ет, то за_ пла_чет, как ди_тя, то по кров_ле об_вет_ша_лой вдруг со_
zver', o_ na za_ vo_ yet, to za_ pla_chet, kak di_ ty a, to po krov_ le ob_ vet_ sha_ loi vdrug so_
зверь, о на за во_ет, то за_ пла_чет, как ди_тя, то по кров_ле
zver', o_ na za_ vo_ yet, to za_ pla_chet, kak di_ ty a, to to po krov_ le

ло_мой за_шу_мит, то, как пут_ник за_поз_да_лый, то, как
lo_ moi za_ shu_ mit, to, kak put_ nik za_ poz_ da_ lyi, to, kak
об_вет_ша_лой вдруг со_ ло_мой за_шу_мит, то, как
ob_ vet_ sha_ loi vdrug so_ lo_ moi za_ shu_ mit, to, kak

то, как пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит,
to, kak put_ nik za_ poz_ da_ lyi, k nam v o_ kosh_ ko za_ stu_ chit,

пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_
put_ nik za_ poz_ da_ lyi, k nam v o_ kosh_ ko za_ stu_ chit, to, kak put_ nik za_ poz_ da_ lyi, k nam v o_
пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_
put_ nik za_ poz_ da_ lyi, k nam v o_ kosh_ ko za_ stu_ chit, to, kak put_ nik za_ poz_ da_ lyi, k nam v o_

кош_ко за_сту_чит, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит. за_сту_чит.
kosh_ ko za_ stu_ chit, k nam v o_ kosh_ ko za_ stu_ chit. za_ stu_ chit.
кош_ко за_сту_чит, то, как пут_ник за_поз_да_лый, к нам в о_ кош_ко за_сту_чит.
kosh_ ko za_ stu_ chit, to, kak put_ nik za_ poz_ da_ lyi, k nam v o_ kosh_ ko za_ stu_ chit.

к нам в о_ кош_ко за_сту_чит.
k nam v o_ kosh_ ko za_ stu_ chit.

Бесплатному хоровому классу И. А. Мельникова под управлением Ф. Ф. Беккера

ЧТО СМОЛКНУЛ ВЕСЕЛИЯ ГЛАС?..*

To the free choral class of I. A. Melnikov under the direction of F. F. Becker

WHY, REVELRY'S VOICE, ARE YOU STILL?..*

Петр ЧАЙКОВСКИЙ
Pyotr TCHAIKOVSKY
(1840 – 1893)

Moderato assai

Т.

В.

f

Что смолк нул ве се ли я глас? Раз

f

Что смолк нул ве се ли я глас? Раз дай тесь, вак

f

Что смолк нул ве се ли я глас? Раз дай тесь, вак

f

Раз

f

Раз

ff

дай тесь, вак халь ны при пе вы! Да здрав ству ют неж ны е

ff

дай тесь, вак халь ны при пе вы! Да здрав ству ют неж ны е

ff

дай тесь, вак халь ны при пе вы! Да здрав ству ют неж ны е

ff

дай тесь, вак халь ны при пе вы! Да здрав ству ют неж ны е

* Стихотворение "Вакхическая песня".
The poem *Bacchanal Song*.

де_ вы, да здрав_ ству_ ют неж_ ны_ е де_ вы и
 de_ vy, da zdrav_ stvu_ yut nezh_ ny_ ye de_ vy i

де_ вы, да здрав_ ству_ ют неж_ ны_ е де_ вы и
 de_ vy, da zdrav_ stvu_ yut nezh_ ny_ ye de_ vy i

де_ вы, да здрав_ ству_ ют неж_ ны_ е де_ вы
 de_ vy, da zdrav_ stvu_ yut nezh_ ny_ ye de_ vy

ю_ ны_ е же_ ны, лю_ бив_ ши_ е нас!
 yu_ ny_ ye zho_ ny, lyu_ biv_ shy_ ye nas!

ю_ ны_ е же_ ны, лю_ бив_ ши_ е нас! Пол.
 yu_ ny_ ye zho_ ny, lyu_ biv_ shy_ ye nas! Pol.
 Пол. не_ е ста_ кан на_ ли
 Pol. ne_ ye sta_ kan na_ li

Пол. не_ е на_ ли вай_ те, на_ ли вай_ те! За_
 Pol. ne_ ye na_ li vai_ te, na_ li vai_ te! Za_

не_ е ста_ кан на_ ли вай_ те! На_ звон_ ко_ е дно в гус_ то_ е ви_
 ne_ ye sta_ kan na_ li vai_ tel Na_ zvon_ ko_ ye dno v gus_ to_ ye vi_

не_ е ста_ кан на_ ли вай_ те! В гус_ то_ е ви_ но, в гус_ то_ е ви_ но за_
 ne_ ye sta_ kan na_ li vai_ tel V gus_ to_ ye vi_ no, v gus_ to_ ye vi_ no za_

вай_ те! На_ звон_ ко_ е дно в гус_ то_ е ви_ но за_ вет_ ны_ е коль_ ца бро_
 vai_ tel Na_ zvon_ ko_ ye dno v gus_ to_ ye vi_ no za_ vet_ ny_ ye kol'_ tsa bro_

вет_ны_ е коль_ ца бро_сай_ те! На звон_ко_ е дно в гус_то_ е ви_
 vet _ny_ ye kol'_ tsa bro_ sai_ te! Na zvon_ ko_ ye dno v gus_ to_ ye vi_
 но за вет_ны_ е коль_ ца бро_сай_ те!
 no za vet_ ny_ ye kol'_ tsa bro_ sai_ te!
 вет_ ны_ е коль_ ца бро_ сай_ те! На_ ли_ вай_ те пол_
 vet _ny_ ye kol'_ tsa bro_ sai_ te! Na_ li_ vai_ te pol_
 сай_ те! На звон_ко_ е дно в гус_ то_ е ви_ но, в гус_то_ е ви_
 sai te! Na zvon_ ko_ ye dno v gus_ to_ ye vi_ no, v gus_ to_ ye vi_

но... Под ни_ мем* ста_ка_ ны, со_ дви_ нем их ра_ зом! Да
 no... Pod ni_ mem sta_ka_ ny, so_ dvi_ nem ikh ra_ zom! Da
 ней! Под ни_ мем ста_ка_ ны, со_ дви_ нем их ра_ зом! Да
 nei! Pod ni_ mem sta_ka_ ny, so_ dvi_ nem ikh ra_ zom! Da
 но... Под ни_ мем ста_ка_ ны, со_ дви_ нем их ра_ зом! Да
 no... Pod ni_ mem sta_ka_ ny, so_ dvi_ nem ikh ra_ zom! Da

meno mosso

здрав_ ству_ ют му_ зы, да здрав_ ству_ ет ра_ зум! Под_
 zdrav _stvu_ yut mu_ zy, da _zdrav_ _stvu_ yet ra_ zum! Pod_
 здрав_ ству_ ют му_ зы и ра_ зум!
 zdrav _stvu_ yut mu_ zy i ra_ zum!
 здрав_ ству_ ют му_ зы и ра_ зум! Под_
 zdrav _stvu_ yut mu_ zy i ra_ zum! Pod_

* У А. Пушкина: подыдем.

a tempo **f** **meno mosso**

ни_ мсм ста_ка_ ны, со_ дви_ нем их ра_ зом! Да здрав_ ству_ют му_ зы, да
 ni_ mem sta_ka_ ny, so_ dvi_ nem ikh ra_ zom! Da zdrav_ stvu_yut mu_ zy, da

Да здрав_ ству_ют
 Da zdrav_ stvu_yut

ни_ мсм ста_ка_ ны, со_ дви_ нем их ра_ зом! Да здрав_ ству_ют
 ni_ mem sta_ka_ ny, so_ dvi_ nem ikh ra_ zom! Da zdrav_ stvu_yut

Meno mosso (Andante)

здрав_ ству_ет ра_ зум! Ты, солн_ це свя_то_ е, го_ ри! Как
 zdrav_ stvu_yet ra_ zum! Ty, soln_ tse svya_to_ ye, go_ ri! Kak

му_ зы и ра_ зум! Ты, солн_ це свя_то_ е, го_ ри! Как
 mu_ zy i ra_ zum! Ty, soln_ tse svya_to_ ye, go_ ri! Kak

му_ зы и ра_ зум! Ты, солн_ це свя_то_ е, го_ ри! Как
 mu_ zy i ra_ zum! Ty, soln_ tse svya_to_ ye, go_ ri! Kak

э_ та лам_па_ да блед_ не_ ет пред_ яс_ ным вос_хо_ дом за_
 e_ ta lam_pa_ da bled_ ne_ yet pred_ yas_ nym vos_kho_ dom za_

э_ та лам_па_ да блед_ не_ ет пред_ яс_ ным вос_хо_ дом за_
 e_ ta lam_pa_ da bled_ ne_ yet pred_ yas_ nym vos_kho_ dom za_

a tempo

ри, так лож на я муд рость мер ца ет и тле ет пред
 ri, tak lozh na ya mud rost' mer tsa yet i tle yet pred

солн цем бес смерт ным у ма. Так лож на я муд рость мер
 soln tsem bes smert nym u ma. Tak lozh na ya mud rost' mer

солн цем бес смерт ным у ма. Так точ но* и лож на я муд рость мер
 soln tsem bes smert nym u ma. Tak toch no i lozh na ya mud rost' mer

ца ет и тле ет пред солн цем бес смерт ным у
 tsa yet i tle yet pred soln tsem bes smert nym u

* Слово *точно* добавлено композитором.

Allegro, con tutta forza

ма. Да
 ma. Da

ма. Да здрав_ ству_ ет солн_ це, да скро_ ет_ ся тьма!
 ma. Da zdrav_ stvu_ yet soln_ tse, da skro_ yet_ sya t'ma!

здрав_ ству_ ет солн_ це, да скро_ ет_ ся тьма! Да
 zdrav_ stvu_ yet soln_ tse, da skro_ yet_ sya t'ma! Da

Да Да скро_ ет_ ся тьма! Да
 Da Da skro_ yet_ sya t'ma! Da

meno mosso

здрав_ ству_ ет солн_ це, да скро_ ет_ ся тьма!
 zdrav_ stvu_ yet soln_ tse, da skro_ yet_ sya t'ma!

здрав_ ству_ ет солн_ це, да скро_ ет_ ся тьма!
 zdrav_ stvu_ yet soln_ tse, da skro_ yet_ sya t'ma!

ВЛАДЫКО ДНЕЙ МОИХ...*
Молитва

THOU, LORD OF ALL MY LIFE...*
Prayer

Николай РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Nikolay RIMSKY-KORSAKOV
(1844 – 1908)

Maestoso

S. Вла_ ды_ ко дней мо_ их!
Vla_ du_ ko dnei mo_ ikh!

A. Вла_ ды_ ко дней мо_ их!
Vla_ du_ ko dnei mo_ ikh!

T. Вла_ ды_ ко дней мо_ их!
Vla_ du_ ko dnei mo_ ikh!

B. Вла_ ды_ ко дней мо_ их!
Vla_ du_ ko dnei mo_ ikh!

FUGUE

Un poco larghetto

S. Дух празд_но_сти у_ны_ лой, лю_бо_на_ ча_ ли_ я, зме_ и со_кры_той сей,
Dukh prazd_no_sti u_nu_ loi, lyu_bo_na_ cha_li_ ya, zme_i so_kry_toi sei,

A. Дух празд_но_сти у_ны_ лой, лю_бо_на_ ча_ ли_ я, зме_ и со_кры_той сей,
Dukh prazd_no_sti u_nu_ loi, lyu_bo_na_ cha_li_ ya, zme_i so_kry_toi sei,

T. Не дай ду_
Ne dai du_

B. Не дай ду_
Ne dai du_

* Из стихотворения "Отцы-пустынники и жены непорочны...".
From the poem *Pure Men, and Women Too...*

pp

Дух прайд_но_сти у_ны_ лой, лю_бо_на_
Dukh praid_no_sti u_ny_ loi, lyu_bo_na_

и прайд_но_сло_ви_я не дай ду_ше мо_ей, не
i praid_no_slo_vi_ya ne dai du_she mo_yei, ne

ше мо_ей, не дай ду_ше мо_
she mo_yei, ne dai du_she mo_

ча_ли_я, зме_и со_кры_той сей,
cha_li_ya, zme_i so_kry_toi sei,

и прайд_но_сло_ви_я не
i praid_no_slo_vi_ya ne

дай ду_ше мо_
dai du_she mo_

ей, не дай,
_yei, ne dai,

не дай ду_ше, не
ne dai du_she, ne

дай ду_ше мо_ей,
dai du_she mo_yei,

не дай ду_
ne dai du_

ей, не дай ду_ше мо_ей,
_yei, ne dai du_she mo_yei,

дай ду_ше мо_ей, не дай ду_
dai du_she mo_yei, ne dai du_

ше, не дай ду_ше мо_
she, ne dai du_she mo_

p

Дух прайд_но_сти у_ны_ лой, лю_бо_на_ча_ли_я, зме_
Dukh praid_no_sti u_ny_ loi, lyu_bo_na_cha_li_ya, zme_

ду_ ше
du_ she

мо_ ей, не
to_ yei, ne

не дай ду_ ше, не дай ду_ ше мо_ ей, не дай ду_
ne dai du_ she, ne dai du_ she to_ yei, ne dai du_

ей, ду_ ше! Дух празд_но_сти у_
yei, du du_ she! Dukh prazd_no_ sti u_

и со_кры_той сей, и празд_но_ сло_ ви_ я не дай ду_ ше мо_
i so_kry_toi sei, i prazd_no_ slo_vi_ ya ne dai du_ she to_

дай, не дай ду_ ше мо_ ей, не дай ду_
dai, ne dai du_ she to_ yei, ne dai du_

ше, ду_ ше мо_ ей, не
she, du du_ she to_ yei, ne

ны_ лой, лю_бо_на_ ча_ ли_ я, зме_ и со_кры_той сей, и празд_но_
ny_ loi, lyu_bo_na_cha_li_ ya, zme_ i so_kry_toi sei, i prazd_no_

ей, не дай ду_ ше
yei, ne dai du she

ше мо_ ей, не дай ду_ ше, не дай ду_ ше мо_ ей, не дай
she to yei, ne dai du_ she, ne dai du_ she to_ yei, ne dai

дай! дай!

сло_ ви_ я не дай ду_ ше, не дай ду_ ше, не дай ду_ ше, ду_ ше мо_
slo_vi_ ya ne dai du_ she, ne dai du_ she, ne dai du_ she, du_ she to_

мо_ ей, не дай ду_ ше, не дай ду_ ше,
to_ yei, ne dai du_ she, ne dai du_ she,

ду_ ше, не дай
du_ she, ne dai

ей, не дай, не дай ду_ ше, не дай ду_ ше мо_
yei, ne dai, ne dai du she, ne dai du_ she mo_

не дай ду_ ше, ду_ ше мо_ ей, ду_ ше мо_ ей, не дай ду_
ne dai du_ she, du_ she mo_ yei, du_ she mo_ yei, ne dai du_

ду_ ше, не дай ду_ ше!
du_ she, ne dai du_ she!

Но дай мне зреть мо_ и, о бо_ же, пре_ гре_ шень_ я, да
No dai mne zret' mo_ i, o bo_ zhe, pre_ gre_ shen'_ ya, da

ей, не дай, не дай! Но дай
_yei, ne dai, ne dai! No dai

ше мо_ ей, не дай ду_ ше, не дай ду_ ше мо_
she mo _yei, ne dai du_ she, ne dai du_ she mo_

брат мой от ме_ ня не при_ мет о_ суж_ день_ я. Но дай мне
brat moi ot me_ nya ne pri_ met o_ suzh_ den'_ ya. No dai mne

мне, дай мне зреть, но
mne, dai mne zret', no

ей, не дай ду_ ше мо_ ей, не дай ду_
yei, ne dai du she mo_ yei, ne dai du_

Но дай мне зреть мо-и, о бо-же, пре-гре-шень- я, да брат мой от ме-ня не
 No dai mne zret' mo-i, o bo-zhe, pre-gre-shen'- ya, da brat moi ot me-nya ne

зреть, но дай, но дай мне,
 zret', no dai, no dai mne,

дай мне, дай, но дай мне зреть, но
 dai mne, dai, no dai mne zret', no

ше, не дай ду-ше, ду-ше мо-
 she, ne dai du-she, du-she mo-

при-мет о-суж-день- я, дай мне
 pri-met o-suzh-den'- ya, dai mne

дай мне зреть, но дай мне зреть, но
 dai mne zret', no dai mne zret', no

дай, дай мне зреть, но дай мне,
 dai, dai mne zret', no dai mne,

ей, не дай ду-ше!
 -yei, ne dai du-she!

зреть, но дай мне,
 zret', no dai mne,

дай мне зреть, но дай мне зреть, но дай мне,
 dai mne zret', no dai mne zret', no dai mne,

но дай мне зреть, но дай мне зреть, но дай мне дай мне
 no dai mne zret', no dai mne zret', no dai mne dai mne

Но дай мне зреть мо-и, о бо-же, пре-гре-шень- я, да брат мой от ме-ня не
 No dai mne zret' mo-i, o bo-zhe, pre-gre-shen'- ya, da brat moi ot me-nya ne

дай дай мне зреть, но дай мне
 zret', no dai mne zret', no dai mne
 зреть, но дай мне зреть, но дай мне
 zret', no dai mne zret', no dai mne
 зреть, но дай мне зреть, но дай мне зреть мо-
 zret', no dai mne zret', no dai mne zret' mo-
 при мет о суж день я! Но дай мне
 pri met o suzh den' ya! No dai mne

зреть, но дай мне дай мне дай, но дай мне
 zret', no dai mne dai mne dai, no dai mne
 зреть, но дай мне зреть, но дай, но дай мне зреть, но
 zret', no dai mne zret', no dai mne zret', no
 и, о бо же, пре гре шень я, да брат мой от ме ня не при мет о суж
 i, o bo zhe, pre gre shen' ya, da brat moi ot me nya ne pri met o suzh
 зреть, но дай, но дай
 zret', no dai, no dai

зреть, но дай, но дай мне зреть, мне зреть!
 zret', no dai, no dai mne zret', mne zret'!
 дай мне зреть, но дай мне зреть, но дай мне зреть, дай дай мне зреть!
 dai mne zret', no dai mne zret', no dai mne zret', dai dai mne zret'!
 день я, но дай, но дай мне зреть!
 den' ya, no dai, no dai mne zret'!
 мне зреть, но дай мне зреть!
 mne zret', no dai mne zret'!
 зреть!
 zret'!

pp

И дух сми_ре_ни_ я, тер_ пе_ ни_ я, люб_ ви и це_ ло_
I dukh smi_re_ni_ ya, ter_ pe_ni_ ya, lyub_ vi i tse_lo_

pp

И дух сми_ре_ни_ я, тер_ пе_ ни_ я, люб_ ви и це_ ло_ муд_ ри_ я мне в серд_
I dukh smi_re_ni_ ya, ter_ pe_ni_ ya, lyub_ vi i tse_lo_ mud_ri_ ya mne v serd_

pp

И дух сми_ре_ни_ я, тер_ пе_ ни_ я, люб_
I dukh smi_re_ni_ ya, ter_ pe_ni_ ya, lyub_

pp

муд_ ри_ я мне в серд_ це о_ жи_ ви, мне в серд_ це,
mud_ri_ ya mne v serd_ tse o_zhy_ vi, mne v serd_ tse,

це о_ жи_ ви, мне в серд_ це,
tse o_zhy_ vi, mne v serd_ tse,

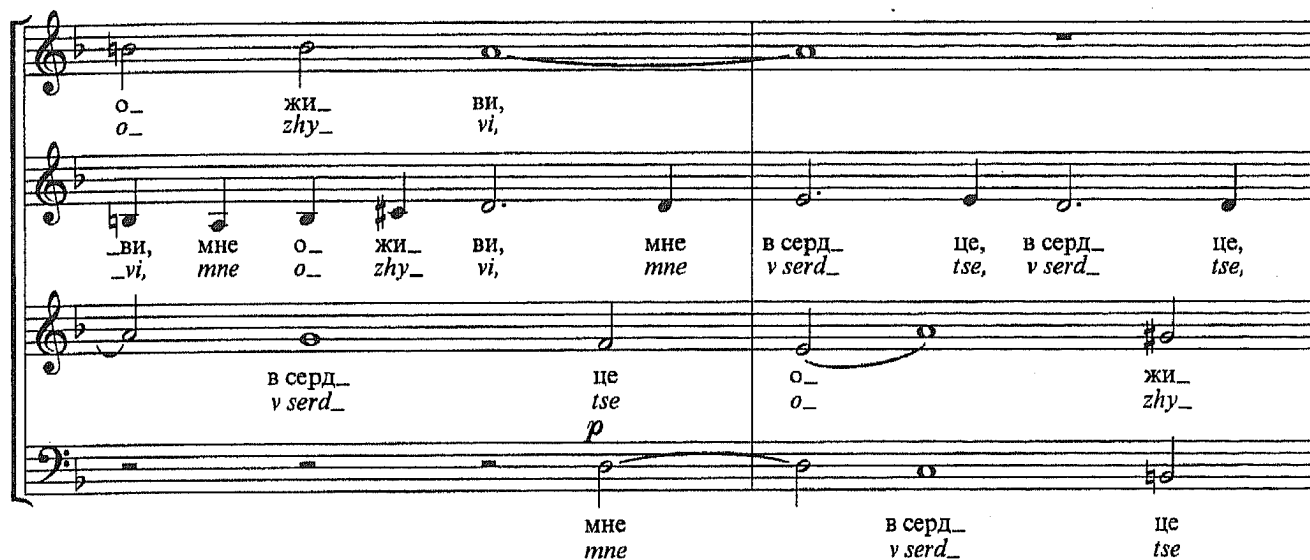
пе_ ни_ я, люб_ ви и це_ ло_ муд_ ри_ я мне в серд_ це
pe_ni_ ya, lyub_ vi i tse_lo_ mud_ri_ ya mne v serd_ tse

ви и це_ ло_ муд_ ри_ я мне в серд_ це о_ жи_
_vi i tse_lo_ mud_ri_ ya mne v serd_ tse o_zhy_

в серд_ це о_ жи_ ви, мне в серд_ це, в серд_ це о_ жи_ ви,
v serd_ tse o_zhy_ vi, mne v serd_ tse, v serd_ tse o_zhy_ vi,

p

мне
mne



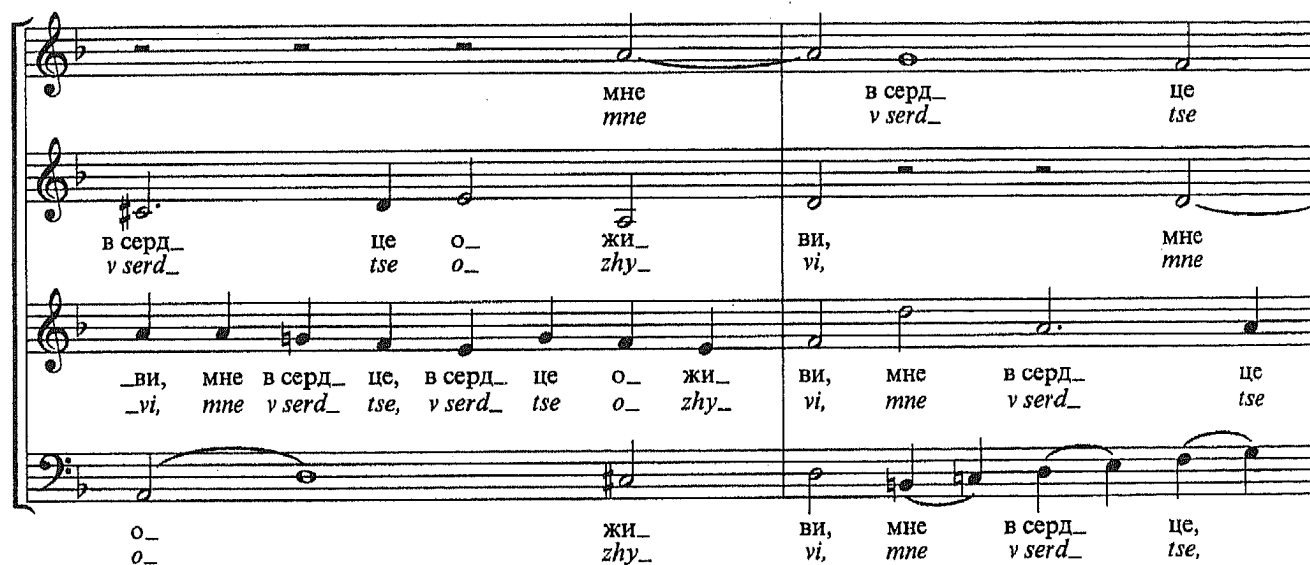
o_ жи_ ви,
o_ zhy_ vi,

ви, мне о_ жи_ ви, мне в серд_ це, в серд_ це,
vi, mne o zhy_ vi, mne v serd_ tse, v serd_ tse,

в серд_ це
v serd_ tse

мне
mne

в серд_ це
v serd_ tse



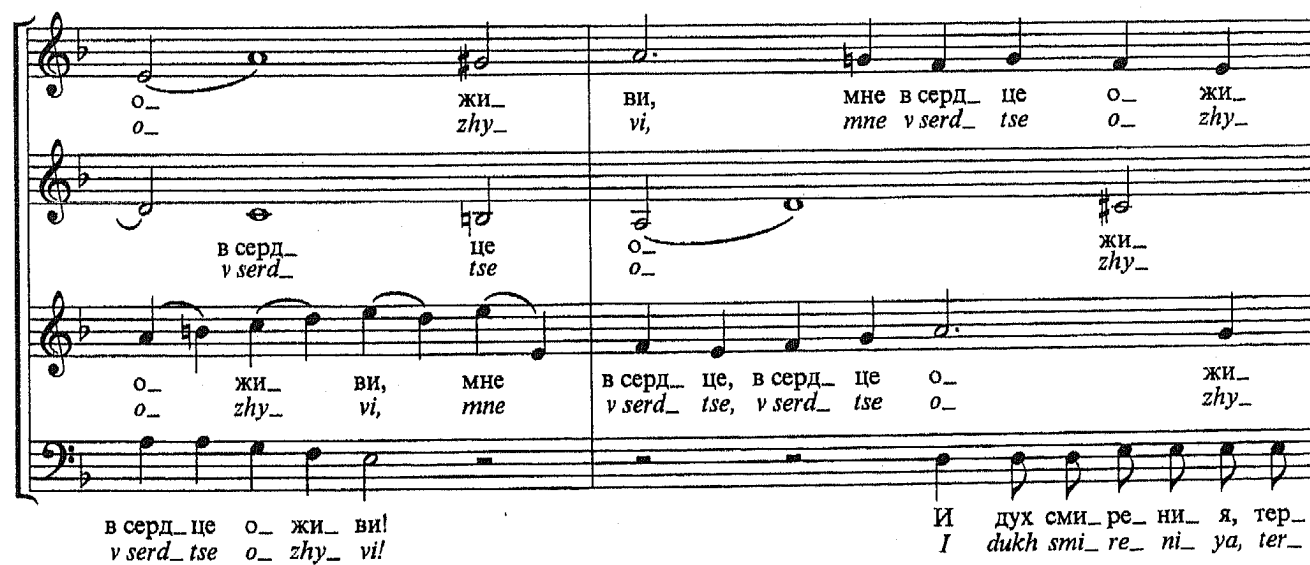
мне
mne

в серд_ це
v serd_ tse

в серд_ це о_ жи_ ви, мне
v serd_ tse o_ zhy_ vi, mne

ви, мне в серд_ це, в серд_ це о_ жи_ ви, мне в серд_ це
vi, mne v serd tse, v serd_ tse o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse

о_ жи_ ви, мне в серд_ це,
o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse,



о_ жи_ ви, мне в серд_ це о_ жи_
o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse o_ zhy_

в серд_ це
v serd_ tse

о_ жи_ ви, мне в серд_ це о_ жи_
o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse o_ zhy_

в серд_ це, в серд_ це о_ жи_
v serd_ tse, v serd_ tse o_ zhy_

И дух сми_ ре_ ни_ я, тер_
I dukh smi_ re_ ni_ ya, ter_

ви, мне в серд_ це о_ жи_ ви, мне в серд_ це
 vi, mne v serd tse o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse
 ви! ви!
 ви, мне в серд_ це о_
 vi, mne v serd tse o_
 пе_ ни_ я, люб_ ви и це_ ло_ муд_ ри_ я мне в серд_ це
 pe ni_ ya, lyub_ vi i tse_ lo_ mud_ ri_ ya mne v serd_ tse

о_ жи_ ви, мне в серд_ це
 o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse
 И дух сми_ ре_ ни_ я, тер_ пе_ ни_ я, люб_ ви и це_ ло_ муд_ ри_ я мне в серд_
 I dukh smi_ re_ ni_ ya, ter_ pe_ ni_ ya, lyub_ vi i tse_ lo_ mud_ ri_ ya mne v serd_
 жи_ ви, мне в серд_ це, в серд_ це о_ жи_
 zhy vi, mne v serd_ tse, v serd_ tse o_ zhy_
 о_ жи_ ви, мне в серд_ це о_ жи_
 o_ zhy_ vi, mne v serd_ tse o_ zhy_

rit.

о_ жи_ ви!
 o_ zhy_ vi!
 це_ о_ жи_ ви!
 tse o zhy_ vi!
 ви, о_ жи_ ви!
 vi, o zhy_ vi!
 ви, мне в серд_ це о_ жи_ ви!
 vi, mne v serd tse o_ zhy_ vi!

ПОСЛЕДНЯЯ ТУЧА РАССЕЯННОЙ БУРИ...*
O STORM-CLOUD, THE TEMPEST'S SURVIVAL, ALONE...*

Николай РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Nikolay RIMSKY-KORSAKOV
(1844 – 1908)

Andantino quasi allegretto

p dolce

S. По_ след_ ня_ я ту_ ча рас_ се_ ян_ ной
Po_ sled_ nya_ ya tu_ cha ras_ se_ yan_ noi

p dolce

A. По_ след_ ня_ я ту_ ча рас_ се_ ян_ ной
Po_ sled_ nya_ ya tu_ cha ras_ se_ yan_ noi

По_ след_ ня_ я ту_ ча рас_ се_ ян_ ной
Po_ sled_ nya_ ya tu_ cha ras_ se_ yan_ noi

pp

бу_ ри! Од_ на ты не_ сешь_ ся по яс_ ной ла_
bu_ ri! Od_ na ty ne_ syosh_ sya po yas_ noi la_
pp

бу_ ри! Од_ на ты не_ сешь_ ся по яс_ ной ла_зу_ ри, по яс_
bu_ ri! Od_ na ty ne_ syosh_ sya po yas_ noi la_zu_ ri, po yas_
pp

бу_ ри! Од_ на ты не_ сешь_ ся по яс_ ной ла_зу_ ри**, од_
bu_ ri! Od_ na ty ne_ syosh_ sya po yas_ noi la_zu_ ri, od_
pp

бу_ ри! Од_ на ты не_ сешь_ ся по яс_ ной ла_
bu_ ri! Od_ na ty ne_ syosh_ sya po yas_ noi la_
pp

* Стихотворение "Туча".
The poem *Storm-Cloud*.

** Далее у А. Пушкина так: *Однѣ ты наводишь унылую тень,
Однѣ ты печалишь ликующий день.*

10

cresc.

зу_ ри, од_ на ты пе_ ча_ лишь ли_ ку_ ю_ щий
 zu_ ri, od_ na ty pe_ cha_ lish li_ ku_ yu_ shchii

cresc.

ной ла_ зу_ ри, од_ на ты пе_ ча_ лишь ли_ ку_ ю_ щий
 noi la_ zu_ ri, od_ na ty pe_ cha_ lish li_ ku_ yu_ shchii

cresc.

на ты пе_ ча_ лишь, од_ на ты пе_ ча_ лишь ли_ ку_ ю_ щий
 na ty pe_ cha_ lish, od_ na ty pe_ cha_ lish li_ ku_ yu_ shchii

зу_ ри, од_ на, од_ на ты пе_ ча_ лишь ли_ ку_ ю_ щий
 zu_ ri, od_ na, od_ na ty pe_ cha_ lish li_ ku_ yu_ shchii

[illegible][illegible]

20

ны_ лу_ ю_ тень.
лу_ lu_ yu ten'.

ю_ тень.
yu ten'.

He_ дав_ но ты не_ бо кру_ гом об_ ле_ га_ ла*, и
Ne_ dav_ no ty ne_ bo kru_ gom ob_ le_ ga_ la, i

He_ дав_ но ты
Ne_ dav_ no ty

He_ дав_ но ты
Ne_ dav_ no ty

He_ дав_ но ты
Ne_ dav_ no ty

p

He_ дав_ но ты не_ бо кру_ гом об_ ле_ га_ ла, и мол_ ни_ я
Ne_ dav_ no ty ne_ bo kru_ gom ob_ le_ ga_ la, i mol_ ni_ ya

мол_ ни_ я гроз_ но, гроз_ но те_ бя об_ ви_
mol_ ni_ ya groz_ no, groz_ no te_ bya ob_ vi_

не_ бо кру_ гом, кру_ гом об_ ле_ га_ ла, и мол_ ни_ я
ne_ bo kru_ gom, kru_ gom ob_ le_ ga_ la, i mol_ ni_ ya

дав_ но ты He_ бо кру_ гом об_ ле_
dav_ no ty ne_ bo kru_ gom ob_ le_

30

гроз_ но те_ бя об_ ви_ ва_ ла; и ты из_ да_ ва_ ла та_ ин_ ствен_ ный гром и жад_
groz_ no te_ bya ob_ vi_ va_ la; i ty iz_ da_ va_ la ta_ in_ stven_nyi grom i zhad_

ва_ ла; и ты из_ да_ ва_ ла та_ ин_ ствен_ ный
va_ la; i ty iz_ da_ va_ la ta_ in_ stven_nyi

гроз_ но те_ бя об_ ви_ ва_ ла; и ты из_ да_ ва_ ла та_ ин_ ствен_ ный
groz_ no te_ bya ob_ vi_ va_ la; i ty iz_ da_ va_ la ta_ in_ stven_nyi

га_ ла; и ты из_ да_ ва_ ла та_ ин_ ствен_ ный,
ga_ la; i ty iz_ da_ va_ la ta_ in_ stven_nyi,

* У А. Пушкина: Ты небо недавно кругом облегла.

mf *dim.* *pp*

ну ю* зем лю по и ла дож дем. До воль но, со крой ся! По
 nu yu zem lyu po _i_ la dozh dyom. Do vol' no, so kroi sya! Po_

mf *dim.* *pp*

гром, та ин ствен ный гром. До воль но, со крой ся! По
 grom, ta in stven nyi grom. Do vol' no, so kroi sya! Po_

mf *dim.* *pp*

та ин ствен ный гром. До воль но, со крой ся! По
 ta in stven nyi grom. Do vol' no, so kroi sya! Po_

mf *dim.* *pp*

та ин ствен ный гром. До воль но, со крой ся! По
 ta in stven nyi grom. Do vol' no, so kroi sya! Po_

pp

ра ми но ва лась, зем ля о све жи лась, и
 ra mi no _va_ las', zem lyu o sve zhy las', i

pp

ра ми но ва лась, зем ля о све жи лась, и бу ря про мча лась, и
 ra mi no _va_ las', zem lyu o sve zhy las', i bu_ rya pro_mcha_las', i

pp

ра ми но ва лась, зем ля о све жи лась, и
 ra mi no _va_ las', zem lyu o sve zhy las', i

pp

ра ми но ва лась, зем ля о све жи лась, и
 ra mi no _va_ las', zem lyu o sve zhy las', i

40 *cresc.*

бу ря про мча лась, и ве тер, лас ка я ли
 bu_ rya pro_mcha_las', i ve ter, las ka ya li

cresc.

бу ря про мча лась, и ве тер, лас ка я ли
 bu_ rya pro_mcha_las', i ve ter, las ka ya li

cresc.

бу ря про мча лась, и ве тер, лас ка я ли
 bu_ rya pro_mcha_las', i ve ter, las ka ya li

cresc.

бу ря про мча лась, и ве тер, лас ка я ли
 bu_ rya pro_mcha_las', i ve ter, las ka ya li

* У А. Пушкина: алчную.

mf *p*

сточ_ ки дре_ вес, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных
 stocho_ ki dre_ ves, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh

ка_ я ли_ сточ_ ки дре_ вес, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных, те_
 ka_ ya li_ stocho_ ki dre_ ves, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh, te_

ка_ я ли_ сточ_ ки дре_ вес, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных, те_
 ka_ ya li_ stocho_ ki dre_ ves, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh, te_

ка_ я ли_ сточ_ ки дре_ вес, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных
 ka_ ya li_ stocho_ ki dre_ ves, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh

f 50

го_ нит не_ бес, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных,
 go_ nit ne_ bes, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh,

бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных
 bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh

бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных,
 bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh,

го_ нит не_ бес, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных,
 go_ nit ne_ bes, te_ bya s u_ spo_ ko_ en_ nykh,

dim. *p* *pp*

с у_ спо_ ко_ ен_ ных го_ нит не_ бес.
 s u_ spo_ ko_ en_ nykh go_ nit ne_ bes.

го_ нит не_ бес.
 go_ nit ne_ bes.

с у_ спо_ ко_ ен_ ных го_ нит не_ бес.
 s u_ spo_ ko_ en_ nykh go_ nit ne_ bes.

с у_ спо_ ко_ ен_ ных го_ нит не_ бес.
 s u_ spo_ ko_ en_ nykh go_ nit ne_ bes.

АДЕЛИ*

TO ADELE*

Сергей ТАНЕЕВ
Sergey TANEYEV
(1856 - 1915)

Allegretto grazioso $\text{♩} = 72$

Score for Soprano (S.), Alto (A.), and Tenor (T.) voices, featuring piano (*p*) and fortissimo (*pp*) dynamics, and a *p dolce* marking.

First System:

- S. *pp* Иг_ рай, А_ дель, не знай пе_
- Ig_ rai, A_ del', ne znai pe_
- A. *p dolce* Иг_ рай, А_ дель, не знай пе_ ча_ ли;
- Ig_ rai, A_ del', ne znai pe_ cha_ li;
- T. *pp* Иг_ рай, А_ дель, не знай пе_
- Ig_ rai, A_ del', ne znai pe_

Second System:

- S. ча_ ли; ха_ ри_ ты, Лель те_ бя вен_
- cha_ li; kha_ ri_ ty, Lel' te_ bya ven_
- A. ча_ ли; ха_ ри_ ты, Лель те_ бя вен_ ча_ ли
- cha_ li; kha_ ri_ ty, Lel' te_ bya ven_ cha_ li
- T. ча_ ли; ха_ ри_ ты, Лель те_ бя вен_
- cha_ li; kha_ ri_ ty, Lel' te_ bya ven_

Third System:

- S. *p* ча_ ли и ко_ лы_ бель тво_ ю ка_ ча_ ли;
- cha_ li i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_ cha_ li;
- A. *p* и ко_ лы_ бель тво_ ю ка_ ча_ ли;
- i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_ cha_ li;
- T. *p* и ко_ лы_ бель тво_ ю ка_ ча_ ли;
- i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_ cha_ li;

Fourth System:

- S. *dim.* и ко_ лы_ бель тво_ ю ка_
- i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_
- A. *dim.* и ко_ лы_ бель тво_ ю ка_
- i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_
- T. *dim.* и ко_ лы_ бель тво_ ю ка_
- i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_

* Из цикла С. Танеева "Два квартета а cappella".
From the cycle *Two Quartets a cappella* by S. Taneyev.

p sub. *cresc.*

ви! Мла_ды_ е ле та от_ дай люб ви, и в шу_ ме све та лю би, А
vi! Mla_dy_ ye le_ ta ot_ dai lyub_ vi, i vshu_me sve_ ta lyu_ bi, A

p sub. *cresc.*

ви! Мла_ды_ е ле та от_ дай люб ви, и в шу_ ме све та лю би, А
vi! Mla_dy_ ye le_ ta ot_ dai lyub_ vi, i vshu_me sve_ ta lyu_ bi, A

p sub. *cresc.*

ви! Мла_ды_ е ле та от_ дай люб ви, и в шу_ ме све та лю би, А
vi! Mla_dy_ ye le_ ta ot_ dai lyub_ vi, i vshu_me sve_ ta lyu_ bi, A

p sub. *cresc.*

ви! Мла_ды_ е ле та от_ дай люб ви, и в шу_ ме све та лю би, А
vi! Mla_dy_ ye le_ ta ot_ dai lyub_ vi, i vshu_me sve_ ta lyu_ bi, A

дель, мо_ ю сви_ рель.
 del', to ui svi_ rel'.
 Иг_ рай, А_ дель,
 Ig_ rai, A_ del',
 Иг_ рай, А_
 Ig_ rai, A_

Ха_ ри_ ты, Лель
 Kha_ ri_ ty, Lel'
 не знай пе_ ча_ ли;
 ne znai pe_ cha_ li;
 ха_ ри_ ты, Лель
 kha_ ri_ ty, Lel' cresc.
 ха_ ри_ ты,
 kha_ ri_ ty,

те_ бя вен_ ча_ ли и ко_ лы бель тво_ ю ка_
 te_ bya ven_ cha_ li i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_
 Лель те_ бя вен_ ча_ ли и ко_ лы бель тво_ ю ка_
 Lel' te_ bya ven_ cha_ li i ko_ ly_ bel' tvo_ yu ka_
 Лель те_ бя вен_ ча_ ли, вен_
 Lel' te_ bya ven_ cha_ li, ven_

mf *pp* *mp* *poco a poco cresc.*

ча_ли, и ко_лы бель тво_ю ка ча_ли; тво_я вес_
 _cha_li i ko_ly_ bel' tvo_yu ka_ cha_li; tvo_ya ves_
mf *pp*
 ча_ли, и ко_лы бель тво_ю ка ча_ли;
 _cha_li i ko_ly_ bel' tvo_yu ka_ cha_li;
mf *p* *pp*
 ча_ли, и ко_лы бель тво_ю ка ча_ли;
 _cha_li i ko_ly_ bel' tvo_yu ka_ cha_li;
mf *p* *pp*
 ча_ли и ко_лы бель тво_ю ка ча_ли;
 _cha_li i ko_ly_ bel' tvo_yu ka_ cha_li;

mf *risoluto* *mp* *poco a poco cresc.*

на ти_ха, яс_ на; для на_спаж_
 _na ti_kha, yas_ na; dlya na_slazh_
mp *poco a poco cresc.* *mf* *risoluto*
 тво_я вес_ на ти_ха, яс_ на; для на_спаж_
 tvo_ya ves_ na ti_kha, yas_ na; dlya na_slazh_
mp *poco a poco cresc.* *mf* *risoluto*
 тво_я вес_ на ти_ха, яс_ на; для на_спаж_
 tvo_ya ves_ na ti_kha, yas_ na; dlya na_slazh_
mp *poco a poco cresc.* *mf* *risoluto*

cresc. *f* *f* *f*

день_ я ты рож_де на; час у_по ень_ я ло_ви, ло ви! Мла_ды_е
 den' ya ty rozh_de na; chas u_po en'_ ya lo_vi, lo vi! Mla_dy_ye
cresc. *f* *f* *f*
 день_ я ты рож_де на; час у_по ень_ я ло_ви, ло ви! Мла_ды_е
 den' ya ty rozh_de na; chas u_po en'_ ya lo_vi, lo vi! Mla_dy_ye
cresc. *f* *f* *f*

ле_ та от_ дай люб_ ви, и в шу_ ме све_ та лю_ би, А дель, мо_ ю
 le_ ta ot_ dai lyub_ vi, i v shu_ me sve_ ta lyu_ bi, A_ del', mo_ yu

ле_ та от_ дай люб_ ви, и в шу_ ме све_ та лю_ би, А дель, мо_ ю
 le_ ta ot_ dai lyub_ vi, i v shu_ me sve_ ta lyu_ bi, A_ del', mo_ yu

сви_ рель, лю_ би, А дель, мо_ ю сви_
 svi_ rel', lyu_ bi, A_ del', mo_ yu svi_

лю_ би, А дель, мо_ ю сви_ рель, лю_ би, А дель,
 lyu_ bi, A_ del', mo_ yu svi_ rel', lyu_ bi, A_ del',

сви_ рель, лю_ би, А дель, мо_ ю сви_ рель,
 svi_ rel', lyu_ bi, A_ del', mo_ yu svi_ rel',

сви_ рель, лю_ би, А дель, мо_ ю сви_
 svi_ rel', lyu_ bi, A_ del', mo_ yu svi_

дель, мо_ ю сви_ рель. рель.
 rel', mo yu mf dim. p rel' rel'

мо_ ю сви_ рель, лю_ би, А дель, мо_ ю сви_ рель.
 mo_ yu mf dim. p rel', lyu_ bi, A_ del', mo_ yu svi_ rel'.

мо_ ю сви_ рель, лю_ би, А дель, мо_ ю сви_ рель.
 mo_ yu mf dim. p rel', lyu_ bi, A_ del', mo_ yu svi_ rel'.

дель, мо_ ю сви_ рель.
 rel', mo yu mf dim. p rel' rel'

ТРИ КЛЮЧА*

THREE SPRINGS*

Николай ЛАДУХИН

Nikolay LADUKHIN

(1860 – 1918)

Moderato

S. *p* В сте_ пи мир_ ской, пе_ чаль_ ной и без_ бреж_ ной, та_
V ste_ pi mir_ skoi, pe_ chal' noi i bez_ brezh_ noi, ta_

A. *p*

T. *p* В сте_ пи мир_ ской, пе_ чаль_ ной и без_ бреж_ ной, та_
V ste_ pi mir_ skoi, pe_ chal' noi i bez_ brezh_ noi, ta_

B. *p*

ин_ ствен_ но про_ би_ лись три клю_ ча:
in_ stven_ no pro_ bi_ lis' tri klyu_ cha:

p

В сте_ пи мир_ ской...
V ste_ pi mir_ skoi...

ин_ ствен_ но про_ би_ лись три клю_ ча:
in_ stven_ no pro_ bi_ lis' tri klyu_ cha:

p

più agitato

f ключ_ ю_ но_ сти, ключ_ быст_ рый и мя_ теж_ ный, ки_
klyuch yu_ no_ sti, klyuch byst_ ryi i mya_ tezh_ nyi, ki_

f

f ключ_ ю_ но_ сти, ключ_ быст_ рый и мя_ теж_ ный, ки_
klyuch yu_ no_ sti, klyuch byst_ ryi i mya_ tezh_ nyi, ki_

f

с_ кой... ключ_ ю_ но_ сти, ключ_ быст_ рый и мя_ теж_ ный, ключ_
skoi... klyuch yu no_ sti, klyuch byst_ ryi i mya_ tezh_ nyi, klyuch

* Стихотворение "В степи мирской, печальной и безбрежной..."

The poem *Three Springs in Life's Immense Desert...*

тен.

пит, бе_жит, свер_ка_я и жур_ча, ки_пит, бе_жит, свер_ка_я и жур_ча,
 _pit, be_zhyt, sver_ka_ya i zhur_cha, ki_pit, be_zhyt, sver_ka_ya i zhur_

тен.

пит, бе_жит, свер_ка_я и жур_ча, ки_пит, бе_жит, свер_ка_я и жур_ча,
 _pit, be_zhyt, sver_ka_ya i zhur_cha, ki_pit, be_zhyt, sver_ka_ya i zhur_

тен.

пит, бе_жит, свер_ка_я и жур_ча, ки_пит, бе_жит, свер_ка_я и жур_ча,
 _pit, be_zhyt, sver_ka_ya i zhur_cha, ki_pit, be_zhyt, sver_ka_ya i zhur_

ча, жур_ча. Кас_таль_ский
 _cha, zhur_cha. Kas_tal'_skii

Кас_таль_ский ключ,
 Kas_tal'_skii klyuch,

Кас_таль_ский ключ,
 Kas_tal'_skii klyuch,

Кас_таль_ский ключ,
 Kas_tal'_skii klyuch,

ключ ВОЛ_НО_Ю ВДОХ_НО_ВЕНЬ_Я В_СТЕ_ПИ МИР_СКОЙ ИЗ_
 klyuch vol_no_yu vdokh_no_ven'_ya v ste_pi mir_skoj iz_

ключ ВОЛ_НО_Ю ВДОХ_НО_ВЕНЬ_Я В_СТЕ_ПИ, В_СТЕ_ПИ МИР_СКОЙ ИЗ_
 klyuch vol_no_yu vdokh_no_ven'_ya v ste_pi, v ste_pi mir_skoj iz_

таль_ский ключ ВОЛ_НО_Ю ВДОХ_НО_ВЕНЬ_Я В_СТЕ_ПИ МИР_СКОЙ ИЗ_
 _tal'_skii klyuch vol_no_yu vdokh_no_ven'_ya v ste_pi mir_skoj iz_

ключ ВОЛ_НО_Ю ВДОХ_НО_ВЕНЬ_Я В_СТЕ_ПИ МИР_СКОЙ ИЗ_
 klyuch vol_no_yu vdokh_no_ven'_ya v ste_pi mir_skoj iz_

p

гнан_ни_ ков по_ ит, в сте_ пи мир_ской из_ гнан_ни_ ков по_ ит, по_
 gnan_ni_ kov po_ it, v ste_ pi mir_skoj iz_ gnan_ni_ kov po_ it, po_
p

гнан_ни_ ков по_ ит, в сте_ пи мир_ской из_ гнан_ни_ ков по_ ит, по_
 gnan_ni_ kov po_ it, v ste_ pi mir_skoj iz_ gnan_ni_ kov po_ it, po_
p

гнан_ни_ ков по_ ит, в сте_ пи мир_ской из_ гнан_ни_ ков по_ ит, по_
 gnan_ni_ kov po_ it, v ste_ pi mir_skoj iz_ gnan_ni_ kov po_ it, po_
p

гнан_ни_ ков по_ ит,
 gnan_ni_ kov po_ it,

ит.
it.

Хо_ под_ ный ключ заб_
 Kho_ lod_ nui klyuch zab_
 По_ след_ ний ключ — хо_ под_ ный ключ заб_
 Po_ sled_ nii klyuch — kho_ lod_ nui klyuch zab_
 ит.
it.

Хо_ под_ ный ключ заб_
 Kho_ lod_ nui klyuch zab_
 По_ след_ ний ключ — хо_ под_ ный ключ заб_
 Po_ sled_ nii klyuch — kho_ lod_ nui klyuch zab_
 По_ след_ ний ключ — хо_ под_ ный ключ заб_
 Po_ sled_ nii klyuch — kho_ lod_ nui klyuch zab_

f

вень_ я, он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит,
 ven' ya, on sla_shche vsekh zhar serd_tsa u_to_ lit,
 вень_ я, он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит,
 ven' ya, on sla_shche vsekh zhar serd_tsa u_to_ lit,
 вень_ я, он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит,
 ven' ya, on sla_shche vsekh zhar serd_tsa u_to_ lit,

p

он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит, жар серд_ ца у_ то_

on sla_ shche vsekh zhar serd_ tsa u_ to_ lit, zhar serd_ tsa u_ to_

p

он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит, жар серд_ ца у_ то_

on sla_ shche vsekh zhar serd_ tsa u_ to_ lit, zhar serd_ tsa u_ to_

p

он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит, жар серд_ ца у_ то_

on sla_ shche vsekh zhar serd_ tsa u_ to_ lit, zhar serd_ tsa u_ to_

p

он сла_ ще всех жар серд_ ца у_ то_ лит, жар серд_ ца у_ то_

on sla_ shche vsekh zhar serd_ tsa u_ to_ lit, zhar serd_ tsa u_ to_

[illegible]

НОКТИОРН*

NOCTURNE*

АНТОН АРЕНСКИЙ
Anton ARENSKY
(1861 – 1906)

Moderato assai

S. A. T. B.

Ha_cra_ ла
Na_sta_ la

Piano

Moderato assai

pp

ночь; по_ кры_ лись_ тень_ ю_ Тав_ ри_ ды_ сла_ дост_ ной_ по_
noch; ro_ kry_ lis' ten' yu Tav_ ri_ dy sla_ dost_ noi po_

ля; вда_ ли, под_ ти_ хой_ лав_ ров_ сень_ ю_ я_ слы_ шу
lya; vda_ li, pod_ ti_ khoi lav_ rov_ sen' yu ya sly_ shu

pp

mp

pp

* Фрагмент из музыки к инсценировке поэмы "Бахчисарайский фонтан".
Fragment from the music for the stage version of the long poem *The Fountain of Bakhchisarai*.

mf

пень_ е со_ ловь_ я; за хо_ ром звезд лу_ на вос_ хо_ дит;
 pen' ye so lov' ya; za kho rom zvyozd lu na vos_kho dit;

p *mf* *p*

о_ на с без_ об_ лач_ ных не_ бес на до_ лы, на хол
 o na s bez ob lach nykh ne bes na do ly, na khol

p *pp* *ppp*

мы, на лес си_ янь_ е том_ но_ е на во_ дит. Дво_ рец у_
 tu, na les si yan' ye tom no ye na vo dit. Dvo rets u_

p

тих; у шул га_ рем, об_ я_ тый не_ гой без_ мя_ теж_ ной;
 _tikh; u snul ga rem, ob' ya tyi ne goi bez mya tezh noi;

pp *p*

не пре_ ры_ ва_ ет_ ся ни_ чем спо_ кой_ ство но_ чи.
 ne pre ru va yet sya ni chem spo_koi stvo no chi.

Спо_
 Spo_

S. *mf* Как ми_ лы тем_ ны_ е кра_ сы но_
 Как mi_ ly tyom_ny_ ye kra_ sy no_

A. *mf* Как ми_ лы тем_ ны_ е кра_ сы но_
 Как mi_ ly tyom_ny_ ye kra_ sy no_

T. *p* Спо_ кой_ ство но_ чи, спо_
 Spo_ koi_ stvo no_ chi, spo_

B. кой_ ство но_ чи, спо_
 koi_ stvo no_ chi, spo_

mf _чей рос_ кош_ но_ го Вос_ то_ ка! Как слад_ ко льют_ ся их ча_
 chei ros kosh_ no_ go Vos_ to_ kal Kak slad_ ko l'yut_ sya ikh cha_

mf _чей рос_ кош_ но_ го Вос_ то_ ка! Как слад_ ко льют_ ся их ча_
 chei ros kosh_ no_ go Vos_ to_ kal Kak slad_ ko l'yut_ sya ikh cha_

mf кой_ ство но_ чи. Как слад_ ко льют_ ся их ча_
 koi_ stvo no_ chi. Kak slad_ ko l'yut_ sya ikh cha_

mf кой_ ство но_ чи. Как слад_ ко льют_ ся их ча_
 koi_ stvo no_ chi. Kak slad_ ko l'yut_ sya ikh cha_

pp _сы для о_ бо_ жа_ те_ лей Про_ ро_ ка! Ка_ ка_ я не_ га в их до_ мах,
 sy dlya o bo_ zha_ te_ lei Pro_ ro_ kal Ka_ ka_ ya ne_ ga v ikh do_ makh,

pp _сы для о_ бо_ жа_ те_ лей Про_ ро_ ка! Ка_ ка_ я не_ га в их до_ мах,
 sy dlya o bo_ zha_ te_ lei Pro_ ro_ kal Ka_ ka_ ya ne_ ga v ikh do_ makh,

pp Как слад_ ко льют_ ся
 Kak slad_ ko l'yut_ sya

во_ча_ро_ва_тель_ных са_дах, в ти_ши га_ре_мов бе_зо_пас_ных,
 vo_cha_ro_va_tel' nykh sa_dakh, v ti_shy ga_re_mov be_zo_pas_nykh,

их ча_сы в ти_ши га_ре_мов бе_зо_пас_ных,
 ikh cha_sy v ti_shy ga_re_mov be_zo_pas_nykh,

где под вли_я_ни_ем лу_ны всё пол_но тайн и ти_ши_и
 gde pod vli_ya_ni_ym lu_ny vsyo pol_no tain i ti_shy_

где под вли_я_ни_ем лу_ны всё пол_но тайн и ти_ши_и
 gde pod vli_ya_ni_ym lu_ny vsyo pol_no tain i ti_shy_

_ны и вдох_но_ве_ний сла_до_страст_ных!
 _ny i vdokh_no_ve_nii sla_do_strast_nykh!

_ны и вдох_но_ве_ний сла_до_страст_ных!
 _ny i vdokh_no_ve_nii sla_do_strast_nykh!

АНЧАР

THE UPAS-TREE

Антон АРЕНСКИЙ
Anton ARENSKY
(1861 - 1906)

Andante con moto

S. *p* В пус_ ты_ не чах_ лой и ску_ пой, на поч_ ве, зно_ ем рас_ ка_
V pus_ tu_ ne chakh_ loi i sku_ poi, na poch_ ve, zno_ yem ras_ ka_

A. *p*

T. *p* В пус_ ты_ не чах_ лой и ску_ пой, на поч_ ве, зно_ ем рас_ ка_
V pus_ tu_ ne chakh_ loi i sku_ poi, na poch_ ve, zno_ yem ras_ ka_

B. *p*

f *dim.*
лен_ ной, ан_ чар, как гроз_ ный ча_ со_ вой, сто_ ит — о_ дин во всей все_
len_ noi, an_ char, kak groz_ nui cha_ so_ voi, sto_ it — o_ din vo vsei vse_

f *dim.*
лен_ ной, ан_ чар, как гроз_ ный ча_ со_ вой, сто_ ит — о_ дин во всей все_
len_ noi, an_ char, kak groz_ nui cha_ so_ voi, sto_ it — o_ din vo vsei vse_

f *dim.*
лен_ ной, ан_ чар, как гроз_ ный ча_ со_ вой, сто_ ит — о_ дин во всей все_
len_ noi, an_ char, kak groz_ nui cha_ so_ voi, sto_ it — o_ din vo vsei vse_

p
лен_ ной. ...е_ го в день
len_ noi. ...ye_ go v den'

p При_ ро_ да жаж_ ду_ щих сте_ пей е_ го в день
Pri_ ro_ da zhazh_ du_ shchikh ste_ pei ye_ go v den'

p При_ ро_ да жаж_ ду_ щих сте_ пей е_ го в день
Pri_ ro_ da zhazh_ du_ shchikh ste_ pei ye_ go v den'

p При_ ро_ да жаж_ ду_ щих сте_ пей е_ го в день
Pri_ ro_ da zhazh_ du_ shchikh ste_ pei ye_ go v den'

гне_ ва по_ ро_ ди_ ла и зе_ лень мерт_ ву_ ю вет_ вей и
 gne_ va po_ ro_ di_ la i ze_ len' myort_ vu_ yu vet_ vei i

гне_ ва по_ ро_ ди_ ла
 gne_ va po_ ro_ di_ la

гне_ ва по_ ро_ ди_ ла и зе_ лень мерт_ ву_ ю вет_ вей и
 gne_ va po_ ro_ di_ la i ze_ len' myort_ vu_ yu vet_ vei i

гне_ ва по_ ро_ ди_ ла
 gne_ va po_ ro_ di_ la

кор_ ни я_ дом на_ по_ и_ ла. К не_ му и пти_ ца не ле_ тит,
 kor_ ni ya_ dom na_ po_ i_ la. K ne_ tu i pti_ tsa ne le_ tit,

кор_ ни я_ дом на_ по_ и_ ла. К не_ му и пти_ ца не ле_ тит,
 kor_ ni ya_ dom na_ po_ i_ la. K ne_ tu i pti_ tsa ne le_ tit,

К не_ му и
 K ne_ tu i

к не_ му и тигр ней_ дет*, к не_ му и пти_ ца не ле_ тит,
 k ne_ tu i tigr nei_ dyot, k ne_ tu i pti_ tsa ne le_ tit,

к не_ му и тигр ней_ дет, к не_ му и пти_ ца не ле_ тит,
 k ne_ tu i tigr nei_ dyot, k ne_ tu i pti_ tsa ne le_ tit,

пти_ ца не ле_ тит, к не_ му и
 pti_ tsa ne le_ tit, k ne_ tu i

* У А. Пушкина: К нему и птица не летит,
 И тигр нейдет...

p к не_ му и тигр ней_ дет: *f* лишь ви_ хорь чер_ ный на_ ле_
k ne_ tu i tigr nei_ dyot: lish vi_ khor' chor_ nui na_ le_

p к не_ му и тигр ней_ дет: лишь ви_ хорь чер_ ный на_ ле_
k ne_ tu i tigr nei_ dyot: lish vi_ khor' chor_ nui na_ le_

тигр ней_ дет:
tigr nei_ dyot:

p и мчит_ ся прочь, у_ же тле_ твор_ ный.
i mchit_ sya proch, u_ zhe tle_ tvor_ nui.

p и мчит_ ся прочь, у_ же тле_ твор_ ный.
i mchit_ sya proch, u_ zhe tle_ tvor_ nui.

p и мчит_ ся прочь, у_ же тле_ твор_ ный.
i mchit_ sya proch, u_ zhe tle_ tvor_ nui.

Poco più vivo

mf Но че_ ло_ ве_ ка че_ ло_
No che_ lo_ ve_ ka che_ lo_

mf Но че_ ло_ ве_ ка че_ ло_ век
No che_ lo_ ve_ ka che_ lo_ vek

mf Но че_ ло_ ве_ ка че_ ло_ век по_ слал к ан_ ча_ ру
No che_ lo_ ve_ ka che_ lo_ vek po_ slal k an_ cha_ ru

mf Но че_ ло_ ве_ ка че_ ло_ век по_ слал к ан_
No che_ lo_ ve_ ka che_ lo_ vek po_ slal k an_

* У А. Пушкина: набезжит.

век по слал к ан_ ча_ ру власт_ ным взгля_ дом, и
 vek po slal k an_ cha_ ru vlast_ нум vzglya_ dom, i

по_ слал к ан_ ча_ ру власт_ ным взгля_ дом,
 po_ slal k an_ cha_ ru vlast_ нум vzglya_ dom,

власт_ ным взгля_ дом, власт_ ным взгля_ дом,
 vlast_ нум vzglya_ dom, vlast_ нум vzglya_ dom,

ча ру, по_ слал к ан_ ча_ ру власт_ ным взгля_ дом,
 cha ru, po_ slal k an_ cha_ ru vlast_ нум vzglya_ dom,

тот по_ слуш_ но в путь по_ тек и
 tot po_ slush_ no v put' po_ tek i

и тот по_ слуш_ но в путь по_ тек
 i tot po_ slush_ no v put' po_ tek

и тот по_ слуш_ но в путь по_ тек и
 i tot po_ slush_ no v put' po_ tek i

и тот по_ слуш_ но в путь по_ тек и
 i tot po_ slush_ no v put' po_ tek i

к ут_ ру воз_ вра_ тил_ ся с я_ дом. При_ нес он смерт_ ну_ ю смо_ лу да
 k ut_ ru voz_ vra_ til_ sya s ya_ dom. Pri_ nyos on smert_ nu_ yu smo_ lu da

к ут_ ру воз_ вра_ тил_ ся с я_ дом. При_ нес он смерт_ ну_ ю смо_ лу да
 k ut_ ru voz_ vra_ til_ sya s ya_ dom. Pri_ nyos on smert_ nu_ yu smo_ lu da

к ут_ ру воз_ вра_ тил_ ся с я_ дом. При_ нес он смерт_ ну_ ю смо_ лу да
 k ut_ ru voz_ vra_ til_ sya s ya_ dom. Pri_ nyos on smert_ nu_ yu smo_ lu da

к ут_ ру воз_ вра_ тил_ ся с я_ дом. При_ нес он смерт_ ну_ ю смо_ лу да
 k ut_ ru voz_ vra_ til_ sya s ya_ dom. Pri_ nyos on smert_ nu_ yu smo_ lu da

ветвь с у_ вяд_ ши_ ми ли_ ста_ ми, и пот по блед_ но_ му че_ лу стру_
 vetv' s u_ vyad_ shy_ mi li_ sta_ mi, i pot po bled_ no_ mu che_ lu stru_

ветвь с у_ вяд_ ши_ ми ли_ ста_ ми, и пот по блед_ но_ му че_ лу стру_
 vetv' s u_ vyad_ shy_ mi li_ sta_ mi, i pot po bled_ no_ mu che_ lu stru_

он смерт_ ну_ ю смо_ лу да ветвь с у_ вяд_ ши_
 on smert_ nu_ yu smo_ lu da vetv' s u_ vyad_ shy_

ил_ ся хлад_ ны_ ми ручь_ я_ ми; при_ нес — и о_ сла_
 il_ sya khlad_ ny_ mi ruch_ ya_ mi; pri_ nyos — i o_ sla_

ил_ ся хлад_ ны_ ми ручь_ я_ ми; при_ нес — и о_ сла_
 il_ sya khlad_ ny_ mi ruch_ ya_ mi; pri_ nyos — i o_ sla_

ми ли_ ста_ ми; при_ нес —
 mi li_ sta_ mi; pri_ nyos —

бел и лег под сво_ дом ша_ ла_ ша на лы_ ки,
 bel i lyog pod svo_ dom sha_ la_ sha na ly_ ki,

бел и лег под сво_ дом ша_ ла_ ша на лы_ ки,
 bel i lyog pod svo_ dom sha_ la_ sha na ly_ ki,

и о_ сла_ бел и лег,
 i o_ sla_ bel i lyog,

Adagio

ff

и у_ мер бед_ ный раб у ног не по_ бе_ ди мо_ го вла_
 u_ mer bed_ nyi rab u nog ne_ po_ be_ di_ mo_ go vla_

ff

и у_ мер бед_ ный раб у ног не по_ бе_ ди мо_ го вла_
 u_ mer bed_ nyi rab u nog ne_ po_ be_ di_ mo_ go vla_

ff

и у_ мер бед_ ный раб у ног не по_ бе_ ди мо_ го вла_
 u_ mer bed_ nyi rab u nog ne_ po_ be_ di_ mo_ go vla_

ff

Темпо I

p

ды_ ки. А царь тем я_ дом на_ пи_ тал сво_
 dy_ ki. A tsar' tem ya_ dom na_ pi_ tal svo_

p

А царь тем я_ дом на_ пи_ тал
 A tsar' tem ya_ dom na_ pi_ tal

p

ды_ ки. А царь тем я_ дом на_ пи_ тал сво_
 dy_ ki. A tsar' tem ya_ dom na_ pi_ tal svo_

p

А царь тем я_ дом на_ пи_ тал
 A tsar' tem ya_ dom na_ pi_ tal

f

и по_ слуш_ ли_ вы_ е стре_ лы и с ни_ ми
 i po_ slush_ li_ vy_ ye stre_ ly i s ni_ mi

f

сво_ и по_ слуш_ ли_ вы_ е стре_ лы и
 svo_ i po_ slush_ li_ vy_ ye stre_ ly i

f

и по_ слуш_ ли_ вы_ е стре_ лы и
 i po_ slush_ li_ vy_ ye stre_ ly i

f

сво_ и по_ слуш_ ли_ вы_ е стре_ лы и
 svo_ i po_ slush_ li_ vy_ ye stre_ ly i

ги_ бель ра_ зо_ слал к со_ се_ дям в чуж_ ды_ е_ пре_
 gi_ bel' ra_ zo_ slal k so_ se_ dyam v chuzh_ dy_ ye pre_
 с ни_ ми ги_ бель ра_ зо_ слал
 s ni_ mi gi_ bel' ra_ zo_ slal
 с ни_ ми ги_ бель ра_ зо_ слал к со_ се_ дям в чуж_ ды_ е_ пре_
 s ni_ mi gi_ bel' ra_ zo_ slal k so_ se_ dyam v chuzh_ dy_ ye pre_

де_ лы, и с ни_ ми ги_ бель ра_ зо_
 de_ ly, i s ni_ mi gi_ bel' ra_ zo_
 де_ лы,
 de_ ly,

unis. *pp* rit.
 слал к со_ се_ дям в чуж_ ды_ е_ пре_ де_ лы.
 slal k so_ se_ dyam v chuzh_ dy_ ye pre_ de_ ly.
 к со_ се_ дям в чуж_ ды_ е_ пре_ де_ лы.
 k so_ se_ dyam v chuzh_ dy_ ye pre_ de_ ly.

ЭЛЕГИЯ*

ELEGY*

Виктор КАЛИННИКОВ
Victor KALINNIKOV
(1870 – 1927)

Andante comodo

p

S. *p* Ре_ де_ ет об_ ла_ ков ле_ ту_ ча_ я гря_ да; звез_ да пе_ чаль_ на_ я, ве_
Re_ de_ yet ob_ la_ kov le_ tu_ cha_ ya grya_ da; zvez_ da pe_ chal'_ na_ ya, ve_

A. *p*

T. *p* Ре_ де_ ет об_ ла_ ков ле_ ту_ ча_ я гря_ да; звез_ да пе_ чаль_ на_ я, ве_
Re_ de_ yet ob_ la_ kov le_ tu_ cha_ ya grya_ da; zvez_ da pe_ chal'_ na_ ya, ve_

B. *p*

p

чер_ ня_ я звез_ да, твой луч о_ се_ реб_ рил у_ вяд_ ши_ е рав_ ни_ ны, и
cher nya_ ya zvez_ da, tvoi luch o_ se_ reb_ ril u_ vyad_ shy_ ye rav_ ni_ nu, i

чер_ ня_ я звез_ да, твой луч о_ се_ реб_ рил у_ вяд_ ши_ е рав_ ни_ ны, и
cher nya_ ya zvez_ da, tvoi luch o_ se_ reb_ ril u_ vyad_ shy_ ye rav_ ni_ nu, i

дрем_ лю_ щий за_ лив, и чер_ ных скал вер_ ши_ ны; люб_
drem_ lyu_ shchii za_ liv, i chor_ nykh skal ver_ shy_ nu; lyub_

люб_
lyub_

дрем_ лю_ щий за_ лив, и чер_ ных скал вер_ ши_ ны; люб_
drem_ lyu_ shchii za_ liv, i chor_ nykh skal ver_ shy_ nu; lyub_

* Стихотворение "Редет облаков летучая гряда...".
The poem *The Flying Wrack of Clouds Grows Flimsier Far...*

poco più mosso

S. лю твой сла_ бый свет в не_ бес_ ной вы_ ши_ не: он
 Lyu tvoi sla_ byi svet v ne_ bes_ noi vy_ shy_ ne: on

A. лю твой сла_ бый свет в не_ бес_ ной вы_ ши_
 Lyu tvoi sla_ byi svet v ne_ bes_ noi vy_ shy_

T. I. лю свет: он
 Lyu svet: on

T. II. лю твой сла_ бый свет в не_ бес_ ной вы_ ши_
 Lyu tvoi sla_ byi svet v ne_ bes_ noi vy_ shy_

B. лю твой свет: он
 Lyu tvoi svet: on

poco a poco cresc. e string.

ду_ мы раз_ бу_ дил, у_ снув_ ши_ е во мне. Я
 du_ my raz_ bu_ dil, u_ snuv_ shy_ ye vo mne. Ya

не: он ду_ мы раз_ бу_ дил, у_ снув_ ши_ е во
 ne: on du_ my raz_ bu_ dil, u_ snuv_ shy_ ye vo

ду_ мы раз_ бу_ дил. Я
 du_ my raz_ bu_ dil. Ya

не: он ду_ мы раз_ бу_ дил, у_ снув_ ши_ е во
 ne: on du_ my raz_ bu_ dil, u_ snuv_ shy_ ye vo

ду_ мы раз_ бу_ дил. Я
 du_ my raz_ bu_ dil. Ya

пом_ ню твой вос_ ход, вол_ шеб_ но_ е* све_ ти_ ло, над
 rom_ nuu tvoi vos_ khod, vol_ sheb_ no_ ye sve_ ti_ lo, nad

мне. Я пом_ ню твой вос_ ход, све_ ти_ ло, над
 mne. Ya rom_ nuu tvoi vos_ khod, sve_ ti_ lo, nad

пом_ ню твой вос_ ход, шеб_ но_ е све_ ти_ ло, све_
 rom_ nuu tvoi vos_ khod, sheb_ no_ ye sve_ ti_ lo, sve_

мне. Я пом_ ню твой вос_ ход, вол_ шеб_ но_ е све_
 mne. Ya rom_ nuu tvoi vos_ khod, vol_ sheb_ no_ ye sve_

пом_ ню твой вос_ ход, све_ ти_ ло, над
 rom_ nuu tvoi vos_ khod, sve_ ti_ lo, nad

* У А. Пушкина: знакомое.

S. мир_ но_ ю стра_ ной, где всё для серд_ ца ми_ ло, где
mir_ no_ yu stra_ noi, gde vso dlya serd_ tsa mi_ lo, gde

A. мир_ но_ ю стра_ ной, где всё мне ми_ ло, где
mir_ no_ yu stra_ noi, gde vso mne mi_ lo, gde

T. ти_ ло, над мир_ но_ ю стра_ ной, где всё мне ми_ ло, где
ti_ lo, nad mir_ no_ yu stra_ noi, gde vso mne mi_ lo, gde

B. мир_ но_ ю стра_ ной, где всё мне ми_ ло,
mir_ no_ yu stra_ noi, gde vso mne mi_ lo,

Più allegro

тр строй_ ны то_ по_ ли* в до_ ли_ нах воз_ нес_ лись, где
tr stroy_ ny to_ po_ li v do_ li_ nakh voz_ nes_ lis', gde

тр строй_ ны то_ по_ ли в до_ ли_ нах воз_ нес_ лись, где
tr stroy_ ny to_ po_ li v do_ li_ nakh voz_ nes_ lis', gde

тр строй_ ны то_ по_ ли в до_ ли_ нах воз_ нес_ лись, где
tr stroy_ ny to_ po_ li v do_ li_ nakh voz_ nes_ lis', gde

тр где где то_ по_ ли, где
tr gde gde to_ po_ li, gde

poco cresc. дрем_ лет неж_ ный мирт и тем_ ный ки_ па_ рис и сла_ дост_ но шу_ мят по_
drem_ let nezh_nyi mirt i tyom_nyi ki_ pa_ ris i sla_ dost_ no shu_ myat po_

poco cresc. дрем_ лет мирт и ки_ па_ рис и сла_ дост_ но шу_ мят по_
drem_ let mirt i ki_ pa_ ris i sla_ dost_ no shu_ myat po_

poco cresc. дрем_ лет неж_ ный мирт и тем_ ный ки_ па_ рис и сла_ дост_ но шу_ мят по_
drem_ let nezh_nyi mirt i tyom_nyi ki_ pa_ ris i sla_ dost_ no shu_ myat po_

мирт и ки_ па_ рис, шу_
mirt i ki_ pa_ ris, shu_

* У А. Пушкина: тополя.

[illegible]

rit.

В го_ я вла_
v go_ ya vla_

рах, сер деч_ ной ду_ мы пол_ ный, над мо_ рем я вла_
rakh, ser dech_ noi du_ my pol_ nui, nad to_ ret ya vla_

В го_ я вла_
v go_ ya vla_

рах, сер деч_ ной ду_ мы пол_ ный, над мо_ рем я вла_
rakh, ser dech_ noi du_ my pol_ nui, nad to_ ret ya vla_

[illegible]

ОСЕНЬ

AUTUMN

Виктор КАЛИННИКОВ
Victor KALINNIKOV
(1870 -- 1927)

Moderato

p

S. Ок_тябрь уж на_сту_ пил — уж ро_ща о_тря_ ха_ ет по_след_ни_ е ли_
Ok_tyabr' uzh na_stu_ pil — uzh ro_shcha o_rya_ kha_ yet po_sled_ni_ ye li_

A. по_след_
po_sled_

T. Ок_тябрь уж на_сту_ пил — уж ро_ща о_тря_ ха_ ет по_след_ни_ е ли_
Ok_tyabr' uzh na_stu_ pil — uzh ro_shcha o_rya_ kha_ yet po_sled_ni_ ye li_

B.

—_сты с на_ гих сво_ их вет_ вей; дох_ нул о_ сен_ ний
sty s na gikh svo_ ikh vet_ vei; dokh_ nul o_ sen_ nii

—_ни_ е ли_ сты с на_ гих вет_ вей; дох_
ni ye li_ sty s na_ gikh vet_ vei; dokh_

—_сты с на_ гих вет_ вей; дох_ нул о_ сен_ ний
sty s na gikh vet_ vei; dokh_ nul o_ sen_ nii

хлад — до_ ро_ га про_ мер_ за_ ет. Жур_ ча е_ ще бе_
khlad — do_ ro_ ga pro_ mer_ za_ yet. Zhur_ cha ye_ shcho be_

—_нул о_ сен_ ний хлад — до_ ро_ га про_ мер_ за_ ет. Жур_
nul o sen_ nii khlad — do_ ro_ ga pro_ mer_ za_ yet. Zhur_

хлад — до_ ро_ га про_ мер_ за_ ет. Жур_ ча, жур_
khlad — do_ ro_ ga pro_ mer_ za_ yet. Zhur_ cha, zhur_

p

Жур_ ча бе_
Zhur_ cha be_

p

жит за мель ни цу ру чей, но пруд у же за
 zhyt za mel' ni tsu ru chei, no prud u zhe za

ча бе жит за мель ни цу ру чей,
 cha be zhyt za mel' ni tsu ru chei,

ча е ще бе жит ру чей, но пруд у же за
 cha ye shcho be zhyt ru chei, no prud u zhe za

жит ру чей,
 zhyt ru chei,

rit. poco più mosso

mp

стыл; со сед мой по спе ша ет в отъ
 styl; so sed moi po spe sha yet v ot'

пруд у же за стыл; со сед мой по спе ша ет, со сед мой по спе
 prud u zhe za styl; so sed moi po spe sha yet, so sed moi po spe

стыл; со сед мой по спе ша ет в отъ
 styl; so sed moi po spe sha yet v ot'

пруд у же за стыл; со сед мой по спе ша ет
 prud u zhe za styl; so sed moi po spe sha yet

mf

ез жи е по ля со хо то ю сво ей, и страж дут о зи ми от
 yez zhy ye po ly s o kho to yu svo yei, i strazh dut o zi mi ot

ша ет со хо то ю сво ей, и страж дут, страж дут от
 sha yet s o kho to yu svo yei, i strazh dut, strazh dut ot

ез жи е по ля со хо то ю сво ей, и страж дут, страж дут от
 yez zhy ye po ly s o kho to yu svo yei, i strazh dut, strazh dut ot

в отъ ез жи е по ля, и страж дут о зи ми,
 v ot' yez zhy ye po ly, i strazh dut o zi mi,

Музыкальный фрагмент с четырьмя голосами (Soprano, Alto, Tenor, Bass) и русскими/английскими текстами. Динамика *f*.

Сопрано: бе_ ше_ ной за_ ба_ вы, и бу_ дит лай со_ бак у_
be_ she_ noi za_ ba_ vu, i bu_ dit lai so_ bak u_

Альто: бе_ ше_ ной за_ ба_ вы, и бу_ дит лай со_
be_ she_ noi za_ ba_ vu, i bu_ dit lai so_

Тенор: бе_ ше_ ной за_ ба_ вы, и бу_ дит лай, и
be_ she_ noi za_ ba_ vu, i bu_ dit lai, i

Бас: страж_ дут от бе_ ше_ ной за_ ба_ вы, и бу_ дит лай со_
strazh_ dut ot be_ she_ noi za_ ba_ vu, i bu_ dit lai so_

rit.

Музыкальный фрагмент с четырьмя голосами. Динамика *p* и *mp*.

Сопрано: _снуб_ ши_ е дуб_ ра_ вы. У_
snuv _shy_ ye dub_ ra_ vu. U_

Альто: _бак, бу_ дит лай со_ бак у_ снуб_ ши_ е дуб_ ра_ вы.
bak, bu dit lai so_ bak u_ snuv_ shy_ ye dub_ ra_ vu.

Тенор: бу_ дит лай со_ бак дуб_ ра_ вы. вы.
bu_ dit lai so_ bak dub_ ra_ vu. vu.

Бас: _бак дуб_ ра_ вы.
bak dub ra_ vu.

Темпо I

Музыкальный фрагмент с четырьмя голосами. Динамика *mp*.

Сопрано: _ны ла_ я по_ ра! О_ чей о_ ча_ ро_ вань_ е! При_ ят_ на мне тво_ я про_
ny la_ ya po_ ra! O_ chei o_ cha_ ro_ van'_ ye! Pri_ yat_ na mne tvo_ ya pro_

Альто: У_ ны_ ла_ я по_ ра! О_ чей о_ ча_ ро_ вань_ е! Про_
U_ ny_ la_ ya po_ ra! O_ chei o_ cha_ ro_ van'_ ye! Pro_

Тенор: У_ ны ла_ я по_ ра! О_ чей о_ ча_ ро_ вань_ е! Про_
U_ ny_ la_ ya po_ ra! O_ chei o_ cha_ ro_ van'_ ye! Pro_

Бас: У_ ны_ ла_ я по_
U_ ny_ la_ ya po_

Музыкальное произведение «Песня кукушки» (The Song of the Cuckoo) А. Варшавского. Музыкальное произведение в 3/4 такта, ключ D-бемоль, состоит из четырех тактов. Первые два такта — для вокала, последние два — для фортепиано. Темп обозначен «cresc. poco a poco».

Вокальная часть:

1-й такт: шаль на я кра са — люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

2-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

3-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

4-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

Пiano часть:

1-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

2-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

3-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

4-й такт: ра, по ра! Люб лю я пыш но е при ро ды у вя дань е, в баг

репц и в зо ло то о де ты е ле са, в их
rets i v zo lo to o de ty ye le sa, v ikh

[illegible]

мглой вол ни сто ю по кры ты не бе са,
 mgloi vol ni sto yu po kry ty ne be sa,
 мглой по кры ты не бе са, и
 mgloi po kry ty ne be sa, i
 мглой по кры ты не бе са, и
 mgloi po kry ty ne be sa, i
 мглой по кры ты не бе са, и
 mgloi po kry ty ne be sa, i

p

Poco meno mosso

ред кий солн ца луч, и пер вы е мо ро зы,
 red kii soln tsa luch, i per vy ye mo ro zy,
 ред кий солн ца луч, и пер вы е мо
 red kii soln tsa luch, i per vy ye mo
 ред кий солн ца луч, и пер вы е мо
 red kii soln tsa luch, i per vy ye mo

rit.

и от да лен ны е се дой зи мы у гро зы.
 i ot da len ny ye se doi zi tu u gro zy.
 ро зы, се дой зи мы у гро зы.
 ro zy, se doi zi tu u gro zy.
 ро зы, се дой зи мы у гро зы.
 ro zy, se doi zi tu u gro zy.

ПАМЯТНИК ПОЭТУ*

THE MONUMENT TO THE POET*

Александр ГРЕЧАНИНОВ

Alexander GRECHANINOV

(1864 – 1956)

Moderato

mf

T. Solo

Я па_мят_ник се_бе воз_двиг не_ру_ко_твор_ный, к не_
 Ya pa_myat_nik se_be voz_dvig ne_ru_ko_tvor_nyi, k ne_

S. A. *p*
 Я Ya воз_двиг се_бе... к не_
 Ya voz_dvig se_be... k ne_

T. *p*
 Я Ya воз_двиг се_бе... к не_
 Ya voz_dvig se_be... k ne_

B. *p*
 Я Ya воз_двиг се_бе... к не_
 Ya voz_dvig se_be... k ne_

rall. [a tempo]

_му не за_рас_тет на_род на_я тро_па,
 _mu ne za_ras_tyot na_rod_na_ya tro_pa,

S. *pp* *mf*
 _му... тро_па, воз_
 _mu... tro_pa, voz_

A. *pp* *mf*
 _му... тро_па, воз_
 _mu... tro_pa, voz_

T. *pp* *p*
 _му... тро_па, воз_ не_с_ся
 _mu... tro_pa, voz_nes_sya

B. *pp* *p*
 _му... тро_па, воз_ не_с_ся
 _mu... tro_pa, voz_nes_sya

воз_ не_с_ся вы_ше
 voz_nes_sya vy_she

* Стихотворение "Я памятник себе воздвиг нерукотворный...".
 The poem A Monument I've Raised Not Built with Hands...

нес_ся вы_ше он гла_во_ю *f* А_ лек_санд_рий_ско_
 nyos_ sya vy_ she on gla_ vo_ yu A_ lek_ sand_ rii_ sko_
mf *f* *f* *f*

он... не_по_кор_ной А_ лек_санд_рий_ско_го стол_
 on... ne_ po_ kor_ noi A_ lek_ sand_ rii_ sko_ go stol_
mf *f* *f* *f*

он гла_во_ю не_по_кор_ной А_ лек_санд_рий_ско_го стол_па,
 on gla_ vo_ yu ne_ po_ kor_ noi A_ lek_ sand_ rii_ sko_ go stol_ pa,

го стол_па. Нет, весь я не у_мру — ду_ша в за_вет_ной
 go stol_ pa. Net, ves' ya ne u_ mru — du_ sha v za_ vet_ noi
mf *mf* *mf* *mf*

па. Нет, весь я не у_мру — ду_ша в за_вет_ной
 pa. Net, ves' ya ne u_ mru — du_ sha v za_ vet_ noi
mf *mf* *mf* *mf*

стол_па.
 stol_ pa.

ли_ре мой прах пе_ре_жи_вет и тле_нья у_бе_жит — и
 li_ re moi prakh pe_ re_ zhy_ vyot i tle_ n'ya u_ be_ zhyt — i
f *mf* *f* *mf* *p*

ли_ре мой прах пе_ре_жи_вет и тле_нья у_бе_жит — и
 li_ re moi prakh pe_ re_ zhy_ vyot i tle_ n'ya u_ be_ zhyt — i
f *mf* *f* *mf* *p*

poco cresc. *mf*

сла_ вен бу_ ду я, до_ коль в под_ лун_ ном ми_ ре жив бу_ дет
 sla_ ven bu_ du ya, do_ kol' v pod_ lun_ nom mi_ re zhyv bu_ det

poco cresc. *mf*

сла_ вен бу_ ду я, до_ коль в под_ лун_ ном ми_ ре жив бу_ дет
 sla_ ven bu_ du ya, do_ kol' v pod_ lun_ nom mi_ re zhyv bu_ det

poco cresc. *mf*

сла_ вен бу_ ду я, до_ коль в под_ лун_ ном ми_ ре жив бу_ дет
 sla_ ven bu_ du ya, do_ kol' v pod_ lun_ nom mi_ re zhyv bu_ det

poco cresc. *mf*

Pochissimo sostenuto a poi a tempo

p *ff maestoso quasi himne*

хоть о_ дин пи_ ит. Слух о_ бо мне прой_ дет по всей Ру_
 khot' o_ din pi_ it. Slukh o_ bo mne proi_ dyot po vsei Ru_

p *ff maestoso quasi himne*

хоть о_ дин пи_ ит. Слух о_ бо мне прой_ дет по всей Ру_
 khot' o_ din pi_ it. Slukh o_ bo mne proi_ dyot po vsei Ru_

p *ff maestoso quasi himne*

хоть о_ дин пи_ ит. Слух о_ бо мне прой_ дет по всей Ру_
 khot' o_ din pi_ it. Slukh o_ bo mne proi_ dyot po vsei Ru_

p *ff maestoso quasi himne*

meno f

си ве ли_ кой, и на_ зо_ вет ме_ ня всяк су_ щий в ней я_ зык, и
 si ve li_ koi, i na_ zo_ vyot me_ nya vsyak su_ shchii v nei ya_ zyk, i

meno f

си ве ли_ кой, и на_ зо_ вет ме_ ня всяк су_ щий в ней я_ зык, и
 si ve li_ koi, i na_ zo_ vyot me_ nya vsyak su_ shchii v nei ya_ zyk, i

meno f

си ве ли_ кой, и на_ зо_ вет ме_ ня всяк су_ щий в ней я_ зык, и
 si ve li_ koi, i na_ zo_ vyot me_ nya vsyak su_ shchii v nei ya_ zyk, i

meno f

Pochissimo accel.

гор_ дый внук сла_ вян, и финн, и ны_ не ди_ кой тун_ гус, и друг
 gor_ dyi vnuk sla_ vyan, i finn, i ny_ ne di_ koi tun_ gus, i drug
 и ны_ не ди_ кой тун_ гус, и друг
 i ny_ ne di_ koi tun_ gus, i drug
 гор_ дый внук сла_ вян, и финн, и ны_ не ди_ кой тун_ гус, и друг
 gor_ dyi vnuk sla_ vyan, i finn, i ny_ ne di_ koi tun_ gus, i drug

a tempo

кал_ мык. И дол_ го бу_ ду тем лю_
 kal_ myk. I dol_ go bu_ du tem lyu_
 сте_ пей кал_ мык. сте_ пей кал_ мык.
 ste_ pei kal_ myk. ste_ pei kal_ myk.
 кал_ мык. И дол_ го бу_ ду тем лю_
 kal_ myk. I dol_ go bu_ du tem lyu_
 сте_ пей кал_ мык. И дол_ го бу_ ду тем лю_
 ste_ pei kal_ myk. I dol_ go bu_ du tem lyu_
 И бу_ ду тем лю_
 I bu_ du tem lyu_

_бе_зен я на_ ро_ду, что чув_ства доб_ры_е я ли_рой про_буж_дал, что
 _be_zen ya na_ ro_du, chto chuv_stva dob_ry_ye ya li_roi pro_buzh_dal, chto
 _бе_зен я на_ ро_ду, что чув_ства доб_ры_е я ли_рой про_буж_дал, что
 _be_zen ya na_ ro_du, chto chuv_stva dob_ry_ye ya li_roi pro_buzh_dal, chto
 _бе_зен я на_ ро_ду, чув_ства
 _be_zen ya na_ ro_du, chuv_stva

ff *rubato* *a tempo*

В мой же_ сто_ кий век вос_ сла_вил я Сво_ бо_ду,
v moi zhe_ sto_ kii vek vos_ sla_vil ya Svo_ bo_du,

В мой же_ сто_ кий век вос_ сла_вил я Сво_ бо_ду и ми_лость
v moi zhe_ sto_ kii vek vos_ sla_vil ya Svo_ bo_du i mi_lost'

f

вос_ сла_вил я Сво_
vos_ sla_vil ya Svo_

ми_лость к пад_ шим при_ зы_ вал,
mi_lost' k pad_ shym pri_ zy_ val,

к пад_ шим при_ зы_ вал, вос_ сла_вил я Сво_
k pad_ shym pri_ zy_ val, vos_ sla_vil ya Svo_

con forza *ff*

бо_ду и ми_лость, ми_лость к пад_ шим при_ зы_ вал.
bo_du i mi_lost', mi_lost' k pad_ shym pri_ zy_ val.

бо_ду и ми_лость, ми_лость к пад_ шим при_ зы_ вал.
bo_du i mi_lost', mi_lost' k pad_ shym pri_ zy_ val.

ЭХО

ECHOES

Фёдор КЕНЕМАН
Fyodor KENEMANN
(1873 – 1937)

Moderato

S. По_ет ли
Po_yot li

A. *mf* Ре_вет ли зверь, тру_бит ли
Re_vyot li zver', tru_bit li

T. *mf* Тру_бит ли рог, гре_мит ли
Tru_bit li rog, gre_mit li

B. *mf* Ре_вет ли зверь в ле_су глу_хом, гре_мит ли
Re_vyot li zver' v le_su glu_khom, gre_mit li

cresc.

де_ва за хол_мом — на вся_кий
de_va za khol_mom — na vsya_kii

звук свой от_клик
zvuk svoi ot_klik

в воз_ду_хе пус_том ро_дишь ты
v voz_du_khe pus_tom ro_dish ty

гром,
grom,

гре_мит ли гром — на вся_кий
gre_mit li grom — na vsya_kii

звук свой от_клик
zvuk svoi ot_klik

в воз_ду_хе пус_том ро_дишь ты
v voz_du_khe pus_tom ro_dish ty

f

вдруг, ро_ дишь ты вдруг.
 vdrug, ro_ dish ty vdrug.
 ро_ дишь ты вдруг,
 ro_ dish ty vdrug,
 вдруг, ро_ дишь ты вдруг.
 vdrug, ro_ dish ty vdrug.
 ро_ дишь ты вдруг.
 ro_ dish ty vdrug.
 Ты внем_ лешь
 Ty vnem_ lesh

Ты внем_ лешь
 Ty vnem_ lesh
 гро_ хо_ ту гро_ мов и кри_ ку
 gro_ kho_ tu gro_ mov i kri_ ku
 гро_ хо_ ту гро_ мов,
 gro_ kho_ tu gro_ mov,
 и гла_ су бу_
 i gla_ su bu_

Ты шлешь от_ вет,
 Ty shlyosh ot_ vet,
 гро_ хо_ ту гро_ мов — и шлешь от_ вет,
 gro_ kho_ tu gro_ mov — i shlyosh ot_ vet,
 сель_ ских пас_ ту_ хов_ и шлешь от_ вет,
 sel'_ skikh pas_ tu_ khov_ i shlyosh ot_ vet,
 ри и ва лов_ и шлешь от_ вет,
 ri i va lov_ i shlyosh ot_ vet,
 от_ от_
 ot_ ot_

[illegible]

ОБВАЛ

THE AVALANCHE

Михаил АНЦЕВ
Mikhail ANTSEV
(1865 – 1945)

Allegro

Дро_бясъ о мрач_ны_е ска_лы,
Dro_byas' o mrach_ny_ye ska_ly,

mf

S. A. Дро_бясъ,
Dro_byas',

T. Дро_бясъ о мрач_ны_е ска_лы,
Dro_byas' o mrach_ny_ye ska_ly,

B. Дро_бясъ,
Dro_byas',

дро_бясъ о мрач_ны_е ска_
dro_byas' o mrach_ny_ye ska_

шу_мят и пе_нят_ся ва_лы,
shu_myat i pe_nyat_sya va_ly,

—лы,
—ly,

шу_мят и пе_нят_ся ва_лы,
shu_myat i pe_nyat_sya va_ly,

шу_мят и пе_нят_ся ва_
shu_myat i pe_nyat_sya va_

—лы,
—ly,

шу_мят и пе_нят_ся ва_
shu_myat i pe_nyat_sya va_

и на_ до мной
i na_ do mnoi

кри_ чат ор_ лы,
kri_ chat or_ ly,

лы,
ly,

и на_ до мной
i na_ do mnoi

кри_ чат ор_ лы,
kri_ chat or_ ly,

лы,
ly,

и на_ до мной
i na_ do mnoi

кри_ чат ор_ лы,
kri_ chat or_ ly,

и на_ до мной
i na_ do mnoi

кри_ чат ор_ лы,
kri_ chat or_ ly,

cresc. ed accel.

и роп_ щет бор,
i rop_ shchet bor,

и бле_ щут средь
i ble_ shchut sred'

лы,
ly,

и роп_ щет бор,
i rop_ shchet bor,

и бле_ щут средь
i ble_ shchut sred'

лы,
ly,

и роп_ щет бор,
i rop_ shchet bor,

и бле_ щут средь
i ble_ shchut sred'

и роп_ щет бор,
i rop_ shchet bor,

и бле_ щут средь
i ble_ shchut sred'

вол_ ни_ стой мглы
vol_ ni_ stoi mgly

вер_ ши_ ны гор,
ver_ shy_ nu gor,

средь
sred'

вол_ ни_ стой мглы
vol_ ni_ stoi mgly

вер_ ши_ ны гор,
ver_ shy_ nu gor,

вол_ ни_ стой мглы
vol_ ni_ stoi mgly

вер_ ши_ ны гор,
ver_ shy_ nu gor,

вол_ ни_ стой мглы
vol_ ni_ stoi mgly

вер_ ши_ ны гор,
ver_ shy_ nu gor,

и бле_ шут средь
i ble_ shchut sred'

cresc. *ff* *rit.*

гор, вол_ни_ стой мглы, и бле_ шут средь вол_ни_ стой
gor, vol_ ni_ stoi mgly, i ble_ shchut sred' vol_ ni_ stoi

и бле_ шут средь,
i ble_ shchut sred',

cresc. *ff*

и бле_ шут средь вол_ни_ стой
i ble_ shchut sred' vol_ ni_ stoi

гор, вол_ни_ стой мглы,
gor, vol_ ni_ stoi mgly,

Adagio *stentando*

мглы...
mgly...

f *stentando*

...и
...i

мглы...
mgly...

f *stentando*

От_ толь со_рвал_ся раз об_ вал, и всю тес_
Ot_ tol' so_ rval_ sya raz ob_ val, i vsyu tes_

p

вер_ши_ ны гор.
ver_ shy_ ny gor.

От_ толь со_рвал_ся раз об_ вал, и всю тес_
Ot_ tol' so_ rval_ sya raz ob_ val, i vsyu tes_

f *stentando*

с_тяж_ ким гро_хо_ том у_ пал, и всю тес_ ни_ ну меж_ ду
s tyazh_ kim gro_ kho_ tom u_ pal, i vsyu tes_ ni_ nu mezh_ du

вал, и с_тяж_ ким гро_хо_ том у_ пал, и
val, i s tyazh_ kim gro_ kho_ tom u_ pal, i

f *stentando*

...и с_тяж_ ким гро_хо_ том у_
...i s tyazh_ kim gro_ kho_ tom u_

ни_ ну меж_ ду скал за_ го_ ро_
 ni_ nu mezh_ du skal za_ go_ ro_

скал за_ го_ ро_ дил, и Те_ ре_ ка мо_ гу_ чий
 skal za_ go_ ro_ dil, i Te_ re_ ka mo_ gu_ chii

всю тес_ ни_ ну меж_ ду скал за_ го_ ро_ дил,
 vsyu tes_ ni_ nu mezh_ du skal za_ go_ ro_ dil,

пал, и Те_ ре_ ка мо_ гу_ чий вал о_ ста_ но_
 pal, i Te_ re_ ka mo_ gu_ chii val o_ sta_ no_

дил, и Те_ ре_ ка мо_ гу_ чий вал о_ ста_ но_ вил.
 dil, i Te_ re_ ka mo_ gu_ chii val o_ sta_ no_ vil.

вал о_ ста_ но_ вил. Вдруг, ис_ то_
 val o_ sta_ no_ vil. Vdrug, is_ to_

и Те_ ре_ ка мо_ гу_ чий вал о_ ста_ но_ вил.
 i Te_ re_ ka mo_ gu_ chii val o_ sta_ no_ vil.

вил, о_ ста_ но_ вил. Вдруг, ис_ то_
 vil, o_ sta_ no_ vil. Vdrug, is_ to_

poco rit.

Allegro

о Те_ рек, ты пре_ рвал свой рев;
 o Te_ rek, ty pre_ rval svoi ryov;

щась и при_ сми_ рев, но зад_ них
 shchas' i pri_ smi_ rev, no zad_ nikh

о Те_ рек, ты пре_ рвал свой рев;
 o Te_ rek, ty pre_ rval svoi ryov;

щась и при_ сми_ рев, но зад_ них
 shchas' i pri_ smi_ rev, no zad_ nikh

но зад_ них волн у_ пор_ ный гнев
no zad_ nikh voln u_ por_ nyi gnev

pp *poco a poco cresc.* *p* *mf*

волн у_ пор_ ный гнев про_шиб сне_
voln u_ por_ nyi gnev pro_ shyb sne_

pp *poco a poco cresc.* *p* *mf*

но зад_ них волн у_ пор_ ный гнев
no zad_ nikh voln u_ por_ nyi gnev

poco a poco cresc. *p* *mf*

волн у_ пор_ ный гнев про_шиб сне_
voln u_ por_ nyi gnev pro_ shyb sne_

про_шиб сне_га... О_сви_ре_пев, ты за_то_пил
pro_ shyb sne_ga... O_ svi_ re_ rev, ty za_ to_ pil

mf

га... О_сви_ре_пев, ты за_то_пил сво_и бре_
ga... O_ svi_ re_ rev, ty za_ to_ pil svo_ i bre_

mf

про_шиб сне_га... О_сви_ре_пев, ты за_то_пил
pro_ shyb sne_ga... O_ svi_ re_ rev, ty za_ to_ pil

га... О_сви_ре_пев, ты за_то_пил сво_и бре_
ga... O_ svi_ re_ rev, ty za_ to_ pil svo_ i bre_

сво_и бре_га*, ты за_то_пил,
svo_ i bre_ga, ty za_ to_ pil,

га, ты за_то_пил сво_и бре_
ga, ty za_ to_ pil svo_ i bre_

сво_и бре_га, ты за_то_пил,
svo_ i bre_ga, ty za_ to_ pil,

га, ты за_то_пил сво_и бре_
ga, ty za_ to_ pil svo_ i bre_

* У А. Пушкина: Ты затопил, освирепев, свои берега.

о_сви_ ре_пев, o_svi_ re_pev, *cresc.* *ff* *rit.*

га, o_сви_ ре_пев, ты за_ то_пил сво_и бре_га. ga, o_svi_ re_pev, ty za_ to_pil svo_i bre_ga.

о_сви_ ре_пев, o_svi_ re_pev, ты за_ то_пил сво_и бре_га. ga, o_svi_ re_pev, ty za_ to_pil svo_i bre_ga.

га, o_сви_ ре_пев, o_svi_ re_pev,

Andante *pp*

И дол_ го про_ рван_ный об_ вал не_ та_ лой гру_ до_ ю ле_ I dol_ go pro_ rvan_nyi ob_val ne_ta_loi gru_do_yu le_

И дол_ го про_ рван_ный об_ вал не_ та_ лой гру_ до_ ю ле_ I dol_ go pro_ rvan_nyi ob_val ne_ta_loi gru_do_yu le_

f *p*

жал, и Те_ рек злой под ним бе_ жал. И пы_ лью zhal, i Te_rek zloi pod nim be_zhal. I ru_l'yu

жал, и Те_ рек злой под ним бе_ жал. zhal, i Te_rek zloi pod nim be_zhal.

p dim. *pp* *ppp*

вод о_ ро_ шал ле_ дя_ ный свод. vod o_ro_shal le_dya_nyi svod. *ppp*

и шум_ной пе_ ной о_ ро_ шал ле_ дя_ ный свод. i shum_noi pe_noi o_ro_shal le_dya_nyi svod. *ppp*

ЦАРСКОСЕЛЬСКАЯ СТАТУЯ THE STATUE IN TSARSKOYE SELO

Александр ЕГОРОВ
Alexander YEGOROV
(1887 – 1959)

Andantino

Score for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.) voices, piano accompaniment, and a solo voice part.

First System:

p *cresc.*

S. Ур_ ну с во_ дой у_ ро_ нив, об у_ тес е_ е
Ur_ nu s vo_ doi u_ ro_ niv, ob u_ tyos e_ yo

A. Ур_ ну с во_ дой... об у_ тес е_ е
Ur_ nu s vo_ doi... ob u_ tyos e_ yo

T. Ур_ ну с во_ дой у_ ро_ нив, об у_ тес е_ е
Ur_ nu s vo_ doi u_ ro_ niv, ob u_ tyos e_ yo

B. Ур_ ну с во_ дой у_ ро_ нив, об у_ тес е_ е
Ur_ nu s vo_ doi u_ ro_ niv, ob u_ tyos e_ yo

Second System:

де_ ва раз_ би_ ла. де_ ва пе_ чаль_ но си_ дит,
de_ va raz_ bi_ la. De_ va pe_ chal'_ no si_ dit,

Third System:

де_ ва пе_ чаль_ но си_ дит, пе_ чаль_ но си_
De_ va pe_ chal'_ no si_ dit, pe_ chal'_ no si_

ча_ль_ но си_ дит, пе_ чаль_ но си_
chal' no si_ dit, pe_ chal'_ no si_

си_ дит, си_ дит де_
si_ dit, si_ dit de_

mf

дит, *dit,* празд_ *prazd_* ный *nyi* че_ *che_* ре_ *re_*

дит де_ ва, *dit de_ va,* празд_ ный дер_ *prazd_ nyi der_* жа че_ ре_ *zha che_ re_* пок, дер_ *pok, der_* жа че_ ре_ *zha che_ re_*

дит де_ ва, *dit de_ va,* празд_ ный дер_ *prazd_ nyi der_* жа че_ ре_ *zha che_ re_* пок, дер_ *pok, der_* жа че_ ре_ *zha che_ re_*

mf

ва... *va...* празд_ *prazd_* ный *nyi* че_ *che_* ре_ *re_*

tr

пок, *pok,* дер_ *der_*

пок, *pok,* *tr* празд_ *prazd_* ный дер_ *nyi der_* жа че_ ре_ *zha che_ re_*

пок, *pok,* де_ ва пе_ чаль_ но си_ дит, *de_ va pe_ chal'_ no si_ dit,* дер_ жа, дер_ *der_ zha, der_*

пок, *pok,* де_ ва пе_ чаль_ но дер_ жа че_ ре_ *de_ va pe_ chal'_ no der_ zha che_ re_*

poco meno mosso *a tempo*

жа че_ ре_ пок. *zha che_ re_ pok.* Чу_ до! не сяк_ нет во_ *Chu_ do! ne syak_ net vo_*

пок. *pok.* Чу_ до! не сяк_ *Chu_ do! ne syak_*

жа че_ ре_ пок. *zha che_ re_ pok.* Чу_ до! не сяк_ нет во_ *Chu_ do! ne syak_ net vo_*

пок. *pok.*

cresc.

да, из ли ва ясь из ур ны раз би той;
 da, iz li va yas' iz ur ny raz bi toi;

нет во да из ур ны раз би той;
 net vo da iz ur ny raz bi toi;

да, из ли ва ясь из ур ны раз би той;
 da, iz li va yas' iz ur ny raz bi toi;

p

де ва над веч ной стру ей
 de va nad vech noi stru yoi

над веч ной стру ей стру ей
 nad vech noi stru yoi, stru yoi

де ва веч но пе чаль на си
 de va vech no pe chal' na si

над веч ной стру ей
 nad vech noi stru yoi

p *morendo*

пе чаль на си дит.
 pe chal' na si dit.

пе чаль на си дит.
 pe chal' na si dit.

дит, пе чаль на си дит.
 dit, pe chal' na si dit.

ТУЧА

STORM-CLOUD

Николай МЕЛЬНИКОВ
Nikolay MEL'NIKOV
(1875 – 1916)

Andantino

p

S. По_ след_ ня_ я ту_ ча рас_ се_ ян_ ной бу_ ри! Од_ на ты не_ сешь_ ся по
Po_ sled_ nya_ ya tu_ cha ras_ se_ yan_ noi bu_ ri! Od_ na ty ne_ syosh_ sya po

p

A. Ту_ ча не_ сешь_ ся по
Tu_ cha ne_ syosh_ sya po

p

T. По_ след_ ня_ я ту_ ча рас_ се_ ян_ ной бу_ ри! Од_ на ты не_ сешь_ ся по
Po_ sled_ nya_ ya tu_ cha ras_ se_ yan_ noi bu_ ri! Od_ na ty ne_ syosh_ sya po

p

B. Ту_ ча рас_ се_ ян_ ной
Tu_ cha ras_ se_ yan_ noi

яс_ ной ла_ зу_ ри, од_ на ты на_ во_ дишь у_ ны_ лу_ ю тень, од_
yas_ noi la_ zu_ ri, od_ na ty na_ vo_ dish u_ nu_ lu_ yu ten', od_

яс_ ной ла_ зу_ ри,
yas_ noi la_ zu_ ri,

яс_ ной ла_ зу_ ри, од_ на ты на_ во_ дишь у_ ны_ лу_ ю тень, од_
yas_ noi la_ zu_ ri, od_ na ty na_ vo_ dish u_ nu_ lu_ yu ten', od_

бу_ ри, на_ во_ дишь у_ ны_ лу_ ю тень,
bu_ ri, na_ vo_ dish u_ nu_ lu_ yu ten',

mf

на ты пе ча лиш ли ку ю щий день. Ты не бо не дав но кру
 _na tu pe cha lish li ku yu shchii den' Ty ne bo ne dav no kru

mf

на ты пе ча лиш ли ку ю щий день. Ты не бо не дав но кру
 _na tu pe cha lish li ku yu shchii den' Ty ne bo ne dav no kru

mf

Мол. Мол.
 He bo
 Ne bo

гом об ле га ла, и мол ни я гроз но те бя об ви ва ла; и
 _got ob le ga la, i mol ni ya groz no te bya ob vi va la; i

ни я гроз но те бя об ви ва ла;
 _ni ya groz no te bya ob vi va la;

гом об ле га ла, и мол ни я гроз но те бя об ви ва ла; и
 _got ob le ga la, i mol ni ya groz no te bya ob vi va la; i

об ле га ла, и ты из да
 ob le ga la, i ty iz da

ты из да ва ла та ин ствен ный гром и
 ty iz da va la ta in stven nui grom i

ты из да ва ла та ин ствен ный гром и
 ty iz da va la ta in stven nui grom i

ва ла та ин ствен ный гром
 _va la ta in stven nui grom

алч_ ну_ ю зем_ лю по_ и_ ла дож_ дем,
 alch_ nu_ yu zem_ lyu po_ i_ la dozh_ dyom,

и ты из_ да_ и ты из_ да_
 i ty iz_ da_ i ty iz_ da_

алч_ ну_ ю зем_ лю по_ и_ ла дож_ дем,
 alch_ nu_ yu zem_ lyu po_ i_ la dozh_ dyom,

и ты из_ да_ ва_ ла
 i ty iz_ da_ va_ la

и ты из_ да_ ва_ ла гром, зем_
 i ty iz_ da_ va_ la grom, zem_

ва_ ла, и ты из_ да_ ва_ ла гром,
 va_ la, i ty iz_ da_ va_ la grom,

и ты из_ да_ ва_ ла гром,
 i ty iz_ da_ va_ la grom,

гром, и ты из_ да_ ва_ ла гром и алч_ ну_ ю
 grom, i ty iz_ da_ va_ la grom i alch_ nu_ yu

лю по_ и_ ла дож_ дем. До_ воль_ но, со_ крой_ ся!
 lyu po_ i_ la dozh_ dyom. Do_ vol'_ no, so_ kroi_ sya!

зем_ лю по_ и_ ла дож_ дем. До_ воль_ но, со_ крой_ ся!
 zem_ lyu po_ i_ la dozh_ dyom. Do_ vol'_ no, so_ kroi_ sya!

зем_ лю по_ и_ ла дож_ дем. До_ воль_ но, со_ крой_ ся!
 zem_ lyu po_ i_ la dozh_ dyom. Do_ vol'_ no, so_ kroi_ sya!

зем_ лю по_ и_ ла дож_ дем.
 zem_ lyu po_ i_ la dozh_ dyom.

Più tranquillo e cantabile

sub. *pp*

По_ ра ми_ но_ ва_ лась, зем_ ля о_ све_ жи_ лась, и
 Po_ ra mi_ no_ va_ las', zem_ lya o_ sve_ zhy_ las', i

pp

зем_ ля о_ све_ жи_ лась, и бу_ ря про_ мча_ лась, и
 zem_ lya o_ sve_ zhy_ las', i bu_ rya pro_ mcha_ las', i

meno mosso

бу_ ря про_ мча_ лась, те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных го_ нит не_
 bu_ rya pro_ mcha_ las', te_ bya s u_ spo_ ko_ yen_ nykh go_ nit ne_

ве_ тер, лас_ ка_ я ли_ сточ_ ки дре_ вес, *pp*
 ve_ ter, las_ ka_ ya li_ stoch_ ki dre_ ves,

те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных го_ нит не_
 te_ bya s u_ spo_ ko_ yen_ nykh go_ nit ne_

pp

...го_ нит не_
 ...go_ nit ne_

бес.
 _bes.

бес.
 _bes.

те_ бя с у_ спо_ ко_ ен_ ных го_ нит не_ бес.
 te_ bya s u_ spo_ ko_ yen_ nykh go_ nit ne_ bes.

бес.
 _bes.

ВЕСЕЛЫЙ ПИР

GAY FEAST

Анатолий НОВИКОВ

Anatoly NOVIKOV

(1896 – 1984)

Con moto, festivo e leggiero

mf

S. A. Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир, где ве_ се_ лье пред_ се_ да_ тель, а сво_
Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir, gde ve_ se_ l'ye pred_ se_ da_ tel', a svo_

mf

T. *mf*

B. *mf*

бо_ да, мой ку_ мир, за сто_ лом за_ ко_ но_ да_ тель, где до_ ут_ ра сло_ во_ ней! за_ глу_
bo_ da, moi ku_ mir, za sto_ lom za_ ko_ no_ da_ tel', gde do_ ut_ ra slo_ vo_ peil' za_ glu_

p *mf*

ша_ ет кри_ ки пе_ сен, где про_ сто_ рен круг го_ стей, а кру_ жок бу_ ты_ лок
sha_ yet kri_ ki pe_ sen, gde pro_ sto_ ren krug go_ stei, a kru_ zhok bu_ ty_ lok

p *mf*

1

те_ сен. Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый пир!
 te_ sen. Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi pir!

те_ сен. Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый
 te_ sen. Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi

Ве_ се_ лый пир, ве_ се_ лый пир!
 Ve_ syo_ lyi pir, ve_ syo_ lyi pir!

тр Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый
 tr Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi

пир! Ве_ се_ лый пир, ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый пир, ве_ се_ лый
 pir! Ve_ syo_ lyi pir, ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi pir, ve_ syo_ lyi

Ве_ се_ лый пир!
 Ve_ syo_ lyi pir!

Люб_ лю ве_ се_ лый
 Lyub_ lyu ve_ syo_ lyi

пир! Люб_ лю, люб_ лю ве_ се_ лый
 pir! Lyub_ lyu, lyub_ lyu ve_ syo_ lyi

пир! Люб_ лю, люб_ лю ве_ се_ лый
 pir! Lyub_ lyu, lyub_ lyu ve_ syo_ lyi

Люб_ лю ве_ се_ лый
 Lyub_ lyu ve_ syo_ lyi

пир! Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый пир!
 pir! Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi pir!

тр Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый
 tr Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi

пир! Ве_ се_ лый пир! Ве_ се_ лый
 pir! Ve_ syo_ lyi pir! Ve_ syo_ lyi

* При повторении.
 By the repeat.

2 *Meno mosso, cantando*

p

Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир, где сво_ бо_ да — мой ку_ мир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir, gde svo_ bo_ da — moi ku_ mir;

p

Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir;

rit.

там ле_ та_ ет сло_ во ней!, там про_ сто_ рен круг го_ стей.
 tam le_ ta_ yet slo_ vo peil, tam pro_ sto_ ren krug go_ stei.

там сво_ бо_ да — мой ку_ мир.
 tam svo_ bo_ da — moi ku_ mir.

a tempo

p

Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir;

tr

Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир, где сво_ бо_ да — мой ку_ мир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir, gde svo_ bo_ da — moi ku_ mir;

tr

rit.

там сво_ бо_ да — мой ку_ мир.
 tam svo_ bo_ da — moi ku_ mir.

там ле_ та_ ет сло_ во ней!, там про_ сто_ рен круг го_ стей.
 tam le_ ta_ yet slo_ vo peil, tam pro_ sto_ ren krug go_ stei.

3 *in tempo*
S. *f a voce piena*
 Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир, где сво_ бо_ да — мой ку_ мир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir, gde svo_ bo_ da — moi ku_ mir;

A. *f a voce piena*
 Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir;

T. *f a voce piena*
 Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir;

B. *f a voce piena*
 Я люб_ лю ве_ чер_ ний пир;
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii pir;

rit.
 там ле_ та_ ет сло_ во ней!, там про_ сто_ рен круг го_ стей.
 tam le_ ta_ yet slo_ vo peil, tam pro_ sto_ ren krug go_ stei.

там сво_ бо_ да — мой ку_ мир.
 tam svo_ bo_ da — moi ku_ mir.

там ле_ та_ ет сло_ во ней!, там про_ сто_ рен круг го_ стей.
 tam le_ ta_ yet slo_ vo peil, tam pro_ sto_ ren krug go_ stei.

там сво_ бо_ да — мой ку_ мир.
 tam svo_ bo_ da — moi ku_ mir.

4 *meno mosso*
tr espr.
 Я люб_ лю, люб_ лю ве_ чер_ ний
 Ya lyub_ lyu, lyub_ lyu ve_ cher_ nii

Я люб_ лю ве_ чер_ ний
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii

Я люб_ лю, люб_ лю ве_ чер_ ний
 Ya lyub_ lyu, lyub_ lyu ve_ cher_ nii

Я люб_ лю ве_ чер_ ний
 Ya lyub_ lyu ve_ cher_ nii

a tempo *rit.* *allarg.*

пир,
pir,

пир, ве_чер_ ний пир, ве_чер_ ний
pir, ve_ cher_ nii pir, ve_ cher_ nii

пир,
pir,

ве_чер_ ний пир,
ve_ cher_ nii pir,

Tempo I

pp *f* *mf*

пир, ве_чер_ ний пир, ве_чер_ ний пир, ве_чер_ ний пир!
pir, ve_ cher_ nii pir, ve_ cher_ nii pir, ve_ cher_ nii pir!

pp *f* *mf*

Я люб_
Ya lyub_

meno mosso *f* *Allegro* *ff*

лю, люб_ лю ве_се_лый пир, ве_се_лый пир, ве_се_лый пир!
lyu, lyub_ lyu ve_ syo_ lyi pir, ve_ syo_ lyi pir, ve_ syo_ lyi pir!

f *ff*

ЗИМНЯЯ ДОРОГА

WINTRY ROAD

Виссарион ШЕБАЛИН

Vissarion SHEBALIN

(1902 - 1963)

Allegro moderato

p

S. Сквозь вол- ни- сты- е ту- ма- ны про- би-
Skvoz' vol- ni- sty- ye tu- ma- nu pro- bi-

A. Сквозь вол- ни- сты- е ту- ма-
Skvoz' vol- ni- sty- ye tu- ma-

T. Сквозь вол- ни- сты- е ту- ма-
Skvoz' vol- ni- sty- ye tu- ma-

B. Сквозь вол- ни- сты- е ту- ма-
Skvoz' vol- ni- sty- ye tu- ma-

mf

ра-ет-ся лу-на, на пе- чаль-ны- е по- ля- ны льет пе-
ra-yet-sya lu-na, na re- chal'-ny- ye ro-lya-ny l'yet re-

ны про- би- ра-ет-ся лу-на, на по-
nu pro- bi- ra-yet-sya lu-na, na ro-

ны про- би- ра-ет-ся лу-на, на по-
nu pro- bi- ra-yet-sya lu-na, na ro-

ны про- би- ра-ет-ся лу-на, на по-
nu pro- bi- ra-yet-sya lu-na, na ro-

p

чаль-но свет о- на. По до- ро-ге зим-ней, скуч-ной
chal'-no svet o- na. Po do- ro-ge zim- nei, skuch- noi

ля- ны льет пе- чаль-но свет о- на. По до-
lya- ny l'yet pe- chal'-no svet o- na. Po do-

ля- ны льет пе- чаль-но свет о- на. По до-
lya- ny l'yet pe- chal'-no svet o- na. Po do-

ля- ны льет пе- чаль-но свет о- на. По до-
lya- ny l'yet pe- chal'-no svet o- na. Po do-

трой_ка бор_за_ я бе_жит, ко_ло_
 troi_ka bor_za_ ya be_zhyt, ko_lo_

_ро_ге зим_ней, скуч_ ной трой_ка бор_за_ я бе_жит,
 _ro_ge zim_nei, skuch_ noi troi_ka bor_za_ ya be_zhyt,

_ро_ге зим_ней, скуч_ ной трой_ка бор_за_ я бе_жит,
 _ro_ge zim_nei, skuch_ noi troi_ka bor_za_ ya be_zhyt,

ко_ло_ ко_ло_
 ko_lo_ ko_lo_

коль_чик од_но_звуч_ный у_то_ мит_ель_но гре_мит.
 kol'_chik od_no_zvuch_nyi u_to_ mi_tel'_no gre_mit.

коль_чик у_то_
 kol'_chik u_to_

коль_чик
 kol'_chik

mf *cresc.*
 Что-то слы_шит_ся род_но_е
 Chto-to sly_shyt_sya rod_no_ye

mf *cresc.*
 _ми_тель_но гре_мит, гре_мит.
 _mi_tel'_no gre_mit, gre_mit.

mf *cresc.*
 у_то_ ми_тель_но гре_мит. Что-то слы_шит_ся род_но_е
 u_to_ mi_tel'_no gre_mit. Chto-to sly_shyt_sya rod_no_ye

f

в дол_ гих пес_ нях ям_ щи_ ка: то раз_ гуль_ е у_ да_ ло_ е,
v dol_ gikh pes_nyakh yam_shchi_ ka: to raz_ gul'_ ye u_da_lo_ ye,

f

в дол_ гих пес_ нях ям_ щи_ ка: то раз_ гуль_ е, то раз_ гуль_ е у_ да_ ло_ е,
v dol_ gikh pes_nyakh yam_shchi_ ka: to raz_ gul'_ ye, to raz_ gul'_ ye u_da_lo_ ye,

p *pp*

то сер_деч_на_ я тос_ ка... Ни ог_ ня, ни чер_ной
to ser_dech_na_ ya tos_ ka... Ni og_ nya, ni chor_noi

p *pp*

то сер_деч_на_ я тос_ка... Ни ог_ ня, ни чер_ной
to ser_dech_na_ ya tos_ka... Ni og_ nya, ni chor_noi

p *pp*

то тос_ка... Ни ог_ ня, ни чер_ной
to tos_ka... Ni og_ nya, ni chor_noi

mf

ха_ ты, глушь и снег... На_встре_чу мне толь_ко ве́р_сты по_ло_
kha_ ty, glush i sneg... Na_vstre_chu mne tol'_ ko vyor_sty po_lo_

mf

ха_ ты, глушь и снег... На_встре_чу мне толь_ко ве́р_сты по_ло_
kha_ ty, glush i sneg... Na_vstre_chu mne tol'_ ko vyor_sty po_lo_

mf

са_ты...
sa_ty...

Скуч_но,
Skuch_no,

гру_стно: путь мой
gru_stno: put' moi

са_ты по_па_да_ют_ся од_не...
sa_ty po_pa_da_yut_sya od_ne...

са_ты по_па_да_ют_ся од_не...
sa_ty po_pa_da_yut_sya od_ne...

са_ты...
sa_ty...

ску_чен*, дрем_ля смолк_нул мой ям_щик, ко_ло_коль_чик од_но_звучен, о_ту_...
sku_chen*, drem_lya smolk_nul moi yam_shchik, ko_lo_kol'_chik od_no_zvu_chen, o_tu_...

о_ту_...
o_tu_...

ску_чен*, дрем_ля смолк_нул мой ям_щик,
sku_chen*, drem_lya smolk_nul moi yam_shchik,

о_ту_...
o_tu_...

ма_нен лун_ный лик, о_ту_ма_нен лун_ный лик.
ma_nen lun_nyi lik, o_tu_ma_nen lun_nyi lik.

ма_нен лун_ный лик.
ma_nen lun_nyi lik.

ма_нен лун_ный лик.
ma_nen lun_nyi lik.

ма_нен лун_ный лик.
ma_nen lun_nyi lik.

лун_ный лик, лун_ный лик.
lun_nyi lik, lun_nyi lik.

лун_ный лик.
lun_nyi lik.

* У А. Пушкина: Скучно, грустно... Завтра, Нина...
и
Грустно, Нина: путь мой скучен...

Семену Степановичу Гейченко

ТРИ СТИХОТВОРЕНИЯ А. С. ПУШКИНА

To Semyon Stepanovich Geichenko

THREE POEMS BY PUSHKIN

Георгий СВИРИДОВ

Georgy SVIRIDOV

(1915 – 1998)

1. ГДЕ НАША РОЗА, ДРУЗЬЯ МОИ?..*

1. WHERE'S THE ROSE, MY FRIENDS?..*

Умеренный темп, но с движением и певуче ♩ = 60

[Moderato ma con moto e cantabile ♩ = 60]

pp dolce

S. Где на_ ша ро_ за, дру_ зья мо_ и? У_ вя_ ла
Gge na_ sha ro_ za, druz'_ ya to_ i? U_ vya_ la

A. pp dolce

T. Где на_ ша ро_ за, дру_ зья мо_ и? У_ вя_ ла
Gge na_ sha ro_ za, druz'_ ya to_ i? U_ vya_ la

B. pp dolce

ten.

ten.

ten.

ten.

poco rit.

a tempo

mf

p

pp

p

ro_ за, ди_ тя за_ ри. Не го_ во_ ри:
ro_ za, di_ tya za_ ri. Ne go_ vo_ ri:

mf

p

pp

p

ro_ за, ди_ тя за_ ри. Не го_ во_ ри:
ro_ za, di_ tya za_ ri. Ne go_ vo_ ri:

mf

p

pp

p

ro_ за, ди_ тя за_ ри. Не го_ во_ ри:
ro_ za, di_ tya za_ ri. Ne go_ vo_ ri:

mf

p

pp

p

ro_ за, ди_ тя за_ ри. Не го_ во_ ри:
ro_ za, di_ tya za_ ri. Ne go_ vo_ ri:

* Стихотворение "Роза".
The poem *Rose*.

Более одушевленно
[Più animato]

mf poco cresc.

tr так_вя_нет *tr* мла_дось! *tr* А го_во_ри* *tr* вот_жиз_ни
tr tak_vya_net *tr* mla_dost'! *tr* A go_vo_ri: *tr* vot_zhyz_ni
tr так_вя_нет *tr* мла_дось! *tr* А го_во_ри: *tr* вот_жиз_ни
tr tak_vya_net *tr* mla_dost'! *tr* A go_vo_ri: *tr* vot_zhyz_ni

mf poco cresc.

poco rit.

espr. f ра_дось! Цвет_ *molto espr.* ку ска_ жи: про_ сти, жа_ ле_ ю!
espr. f ra_dost'! Tsvet_ *molto espr.* ku ska_ zhy: pro_ sti, zha_ le_ yu!
espr. f ра_дось! Цвет_ *molto espr.* ку ска_ жи: про_ сти, жа_ ле_ ю!
espr. f ra_dost'! Tsvet_ *molto espr.* ku ska_ zhy: pro_ sti, zha_ le_ yu!

più p

Основной темп [Темпо II]

ppp *ten.* *V*

S. И на ли_ ле_ ю нам у_ ка_ жи.
I na li_ le_ yu nam u_ ka_ zhy.

A. И на ли_ ле_ ю нам у_ ка_ жи.
I na li_ le_ yu nam u_ ka_ zhy.

T. И на ли_ ле_ ю нам у_ ка_ жи.
I na li_ le_ yu nam u_ ka_ zhy.

2 soli *pp*

B. Мм... Мм... Мм...
Altri *ppp* *ten.* *V*

И на ли_ ле_ ю нам у_ ка_ жи.
I na li_ le_ yu nam u_ ka_ zhy.

attacca

* У А. Пушкина: Не говори..

2. ЕСТЬ В РОССИИ ГОРОД ЛУГА... 2. THERE IS A TOWN CALLED LUGA...

Не тянуть, с одушевлением $\text{♩} = 60$ [Non ritardare, con anima]

S. *f* *>*
Есть в Рос_си_ и го_род Лу_га
Est' v Ros_ si_ i go_ rod Lu_ ga

A. *f* *>*

T. *f* *>*
Есть в Рос_си_ и го_род Лу_га
Est' v Ros_ si_ i go_ rod Lu_ ga

B. *f* *>*

f *>*
Пе_тер_бург_ско_го о_кру_га;
Pe_ ter_ burg_ sko_ go o_ kru_ ga;

f *>*

f *>*
Пе_тер_бург_ско_го о_кру_га;
Pe_ ter_ burg_ sko_ go o_ kru_ ga;

f *>*

Шутливо [Scherzando]

pp poco tenuto
ху_ же не бы_ ло б се_ го го ро_ диш_ ки на при_ ме_ те,
khu_ zhe ne by_ lo b se_ go go ro_ dish_ ki na pri_ me_ te,

pp poco tenuto

pp poco tenuto

pp poco tenuto
ху_ же не бы_ ло б се_ го го ро_ диш_ ки на при_ ме_ те,
khu_ zhe ne by_ lo b se_ go go ro_ dish_ ki na pri_ me_ te,

pp poco tenuto

p *mf* *f*

ес_ ли б не бы_ ло на све_ те Ho_ во_
 yes_ li b ne by_ lo na sve_ te No_ vo_
p *mf* *f*

ес_ ли б не бы_ ло на све_ те Ho_ во_
 yes_ li b ne by_ lo na sve_ te No_ vo_
p *mf* *f*

ес_ ли б не бы_ ло на све_ те Ho_ во_
 yes_ li b ne by_ lo na sve_ te No_ vo_
p *mf* *f*

port. *p* *pp* *pp poco ten.*

рже_ ва, bocca chiusa Ho_ во_ рже_ ва,
 rzhe_ va, No_ vo_ rzhe_ va,
p *pp* *pp poco ten.*

рже_ ва, bocca chiusa Ho_ во_ рже_ ва,
 rzhe_ va, No_ vo_ rzhe_ va,
p *pp* *pp poco ten.*

рже_ ва, bocca chiusa Ho_ во_ рже_ ва,
 rzhe_ va, No_ vo_ rzhe_ va,
p *pp* *pp poco ten.*

Внезапно с одушевлением [Subito con anima]

pp *sub. ff*

Ho_ во_ рже_ ва мо_ е_ го.
 No_ vo_ rzhe_ va mo_ ye_ go.
pp *sub. ff*

Ho_ во_ рже_ ва мо_ е_ го.
 No_ vo_ rzhe_ va mo_ ye_ go.
pp *sub. ff*

Ho_ во_ рже_ ва мо_ е_ го.
 No_ vo_ rzhe_ va mo_ ye_ go.
pp *sub. ff*

attacca

3. ЕСЛИ ЖИЗНЬ ТЕБЯ ОБМАНЕТ...

3. IF LIFE BETRAYS YOU...

Очень быстро, стремительно, легко (alla tarantella) ♩ = 152
 [Allegro molto, precipitato, leggiero]

mf

S. *mf* *mf*

А. *mf*

Т. *mf*

В. *mf*

Ес_ ли жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 Yes_ li zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

Ес_ ли жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 Yes_ li zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

cresc.

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, не пе_
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, ne pe_

cresc.

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, не пе_
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, ne pe_

cresc.

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, не пе_
 zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, ne pe_

f *sub. p*

чаль_ ся, не сер_ дись!
 _chal' _sya, ne ser_ dis'!

f *sub. p*

чаль_ ся, не сер_ дись!
 _chal' _sya, ne ser_ dis'!

f *sub. p*

В день у_ ны_ ни_ я сми_
 V den' u_ ny_ ni_ ya smi_

f *sub. p*

В день у_ ны_ ни_ я сми_
 V den' u_ ny_ ni_ ya smi_

sfp *mf* *ritard.* *sub. p*

ри_сь: день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 ris': den' ve sel' _ya, ver', na_ sta_ net.

sfp *mf* *sub. p*

ри_сь: день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 ris': den' ve sel' _ya, ver', na_ sta_ net.

sfp *mf* *sub. p*

ри_сь: день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 ris': den' ve sel' _ya, ver', na_ sta_ net.

sfp *mf* *sub. p*

ри_сь: день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 ris': den' ve sel' _ya, ver', na_ sta_ net.

a tempo *f* *mf*

Серд_ це бу_ ду_ щим* жи_ вет,
 Serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

f *mf*

Серд_ це бу_ ду_ щим* жи_ вет,
 Serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

f *mf*

Серд_ це бу_ ду_ щим* жи_ вет,
 Serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

f *mf*

Серд_ це бу_ ду_ щим* жи_ вет,
 Serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

* У А. Пушкина: в будущем.

p *pp*

серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет...
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot...

p *pp*

серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет...
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot...

p *pp*

Coro I

pp

S. Серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

pp

A. Серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

Coro II

ppp

S. *bocca chiusa*

ppp

A. *bocca chiusa*

Coro III

bocca chiusa

S. *bocca chiusa*

A. *bocca chiusa*

T.

B.

серд_ це бу_ ду_ шим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

серд_ це бу_ ду_ шим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

серд_ це бу_ ду_ шим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

серд_ це бу_ ду_ шим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_ shchim zhy_ vyot,

2 Soli
pp
 Серд_ це
 Serd_ tse
pp
 бу_ ду_ шим жи_
 bu_ du_ shchim zhy_

bocca chiusa

серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет, серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет,
 serd_ tse bu_ du_shchim zhy_vyot, serd_ tse bu_ du_shchim zhy_vyot,

Вет;
 vyot;

серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет, серд_ це бу_ ду_ щим жи_ вет; -
 serd_ tse bu_ du_shchim zhy_vyot, serd_ tse bu_ du_shchim zhy_vyot; -

pp

S. на_ сто_ я_ ще_ е у_ ны_ ло: lo: ppp

A. на_ сто_ я_ ще_ е у_ ны_ ло: lo: ppp

T. на_ сто_ я_ ще_ е у_ ны_ ло: lo: ppp

B. на_ сто_ я_ ще_ е у_ ны_ ло: lo: ppp

mf pp

все мгно вен но, все прой дет; vsyo mgno ven no, proi dyot;

mf pp

все мгно вен но, все прой дет; vsyo mgno ven no, proi dyot;

mf pp

все мгно вен но, все прой дет; vsyo mgno ven no, proi dyot;

mf pp

все мгно вен но, все прой дет; vsyo mgno ven no, proi dyot;

p poco rit. mp pp

что прой дет, то бу дет ми ло. chto proi dyot, to bu det mi lo. p mp pp

что прой дет, то бу дет ми ло. chto proi dyot, to bu det mi lo. p mp pp

что прой дет, то бу дет ми ло. chto proi dyot, to bu det mi lo. p mp pp

a tempo *mf*

Ес_ ли
Yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

mf

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

жизнь те_ бя об_ ма_ нет, ес_ ли
zhyzn' te_ bya ob_ ma_ net, yes_ li

poco cresc. *f*

жизнь те_ бя об_ма_ нет, ес_ ли жизнь те_ бя об_ма_ нет, не пе_ чаль_ ся,
 zhyzn' te_ bya ob_ma_ net, yes_ li zhyzn' te_ bya ob_ma_ net, ne pe_ chal'_ sya,

poco cresc. *f*

жизнь те_ бя об_ма_ нет, ес_ ли жизнь те_ бя об_ма_ нет, не пе_ чаль_ ся,
 zhyzn' te_ bya ob_ma_ net, yes_ li zhyzn' te_ bya ob_ma_ net, ne pe_ chal'_ sya,

poco cresc. *f*

жизнь те_ бя об_ма_ нет, ес_ ли жизнь те_ бя об_ма_ нет, не пе_ чаль_ ся,
 zhyzn' te_ bya ob_ma_ net, yes_ li zhyzn' te_ bya ob_ma_ net, ne pe_ chal'_ sya,

poco cresc. *f*

p *tr* *sf p*

не сер_ дись! В день у_ ны_ ни_ я сми_ рись:
 ne ser_ dis'! V den' u_ ny_ ni_ ya smi_ ris':

p *tr* *sf p*

не сер_ дись! В день у_ ны_ ни_ я сми_ рись:
 ne ser_ dis'! V den' u_ ny_ ni_ ya smi_ ris':

p *tr* *sf p*

не сер_ дись! В день у_ ны_ ни_ я сми_ рись:
 ne ser_ dis'! V den' u_ ny_ ni_ ya smi_ ris':

p *tr* *sf p*

poco f *ff*

день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 den' ve_ sel'_ ya, ver', na_ sta_ net.

poco f *ff*

день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 den' ve_ sel'_ ya, ver', na_ sta_ net.

poco f *ff*

день ве_ сель_ я, верь, на_ ста_ нет.
 den' ve_ sel'_ ya, ver', na_ sta_ net.

poco f *ff*

ПУШКИНСКИЙ ВЕНОК

(Части из цикла)

HOMMAGE TO PUSHKIN

(Movements from the cycle)

Георгий СВИРИДОВ

Georgy SVIRIDOV

(1915 – 1998)

ЗИМНЕЕ УТРО

WINTER MORNING

Бодро [Robusto] ♩ = 72

S. *f* *3* *dolce*
 Мо_роз и солн_це; день чу_дес_ный! Е_ще ты
 Mo_ roz i soln_ tse; den' chu_ des_ nyi! Ye_ shcho ty

A. *f* *3* *dolce*
 Мо_роз и солн_це; день чу_дес_ный! Е_ще ты
 Mo_ roz i soln_ tse; den' chu_ des_ nyi! Ye_ shcho ty

T. *f* *3* *dolce*
 Мо_роз и солн_це; день чу_дес_ный! Е_ще ты
 Mo_ roz i soln_ tse; den' chu_ des_ nyi! Ye_ shcho ty

B. *f* *3* *dolce*
 Мо_роз и солн_це; день чу_дес_ный! Е_ще ты
 Mo_ roz i soln_ tse; den' chu_ des_ nyi! Ye_ shcho ty

port. *f* *3*
 дрем_лешь, друг пре_лест_ный — по_ра, кра_са_ви_ца, про_
 drem_ lesh, drug pre_ lest_ nyi — po_ ra, kra_ sa_ vi_ tsa, pro_

f *3* *f* *f*
 дрем_лешь, друг пре_лест_ный — по_ра, кра_са_ви_ца, про_
 drem_ lesh, drug pre_ lest_ nyi — po_ ra, kra_ sa_ vi_ tsa, pro_

pochissimo tenuto

più p dolce *mf*

СНИСЬ: *snis'!* от_ крой со_ мкну_ ты не_ гой взо_ ры
ot_ kroï so_ mknu_ ty ne_ goi vzo_ ry

più p dolce *mf*

СНИСЬ: *snis'!* от_ крой со_ мкну_ ты не_ гой взо_ ры
ot_ kroï so_ mknu_ ty ne_ goi vzo_ ry

mp *mf* *mf*

на_ встре_ чу се_ вер_ ной Ав_ ро_ ры, звез_
na_ vstre_ chu se_ ver_ noi Av_ ro_ ry, zvez_
mp *mf* *mf*

на_ встре_ чу се_ вер_ ной Ав_ ро_ ры, звез_
na_ vstre_ chu se_ ver_ noi Av_ ro_ ry, zvez_
mp *mf* *mf*

S. I *f* *mp espr.* $\text{♩} = 63$ *port.*

до_ ю се_ ве_ ра_ я_ вись! Ве_ чор, ты пом_ нишь, вью_ га
do_ ui se_ ve_ ra_ ya vis'! Ve_ chor, ty pot_ nish, v'yu_ ga

S. II *f* *pp*

до_ ю се_ ве_ ра_ я_ вись! Ве_ чор, ты пом_ нишь, вью_ га
do_ ui se_ ve_ ra_ ya vis'! Ve_ chor, ty pot_ nish, v'yu_ ga

закрытым ртом (*bocca chiusa*) *pp*

закрытым ртом (*bocca chiusa*) *pp*

закрытым ртом (*bocca chiusa*) *pp*

закрытым ртом (*bocca chiusa*) *pp*

port. *poco cresc.*

зли_ лась, на мут_ ном не_ бе мгла но_ си_ лась; лу_ на, как
 zli_ las', na mut_ nom ne_ be mгла no_ si_ las'; lu_ na, kak
p poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

espr. *più p*

блед_ но_ е пят_ но, сквозь_ ту_ чи мрач_ ны_ е жел_ те_ ла, и
 bled_ no_ ye pyat_ no, skvoz' tu_ chi mrach_ ny_ ye zhel_ te_ la, i

p poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

p poco cresc.

poco rit. *poco accel. al ♩ = 72* *mp espr.* *port. cresc.*

ты пе_ чаль_ на_ я си_ де_ ла — а нын_ че... по_ гля_ ди в ок_
 ty pe_ chal'_ na_ ya si_ de_ la — a nyn_ che... po_ glya_ di v ok_

pp *mp cresc.*

pp *mp cresc.*

pp *mp cresc.*

pp *mp cresc.*

mf *f*

но: под го лу бы ми не бе са ми ве ли ко
 no: pod go lu by mi ne be sa mi ve li ko

mf *f*

под го лу бы ми не бе са ми ве ли ко
 pod go lu by mi ne be sa mi ve li ko

ff

S. леп ны ми ков ра ми, бле стя на солн це, снег ле
 ler nu mi kov ra mi, ble stya na soln tse, sneг le

A. леп ны ми ков ра ми, бле стя на солн це, снег ле
 ler nu mi kov ra mi, ble stya na soln tse, sneг le

T. леп ны ми ков ра ми, бле стя на солн це, снег ле
 ler nu mi kov ra mi, ble stya na soln tse, sneг le

B. леп ны ми ков ра ми, бле стя на солн це, снег ле
 ler nu mi kov ra mi, ble stya na soln tse, sneг le

f

жит; про зрач ный лес о дин чер не ет, и
 zhyt; pro zrach nuy les o din cher ne yet, i

f

жит; про зрач ный лес о дин чер не ет, и
 zhyt; pro zrach nuy les o din cher ne yet, i

ель сквозь и_ ней зе_ ле_ не_ ет, и_ реч_ ка по_ до_ льдом бле_ стит.
 el' skvoz' i_ nei ze_ le_ ne_ yet, i_ rech_ ka po_ do_ l'dom ble_ stit.

чуть задерживая [poco ritard.] a tempo

Сколь_ зя_ по_ ут_ рен_ не_ му_ сне_ гу, друг ми_ лый,
 Skol' zya po ut_ ren_ ne_ mu_ sne_ gu, drug mi_ lyi,

f marc. *mf leggiero port.*

пре_ да_ дим_ ся_ бе_ гу не_ тер_ пе_ ли_ во_ го_ ко_ ня
 pre_ da_ dim_ sya be_ gu ne_ ter_ pe_ li_ vo_ go_ ko_ nya

чуть задерживая [poco ritard.] ♩ = 72

a tempo

и на ве стим по ля пу сты е, ле са,
 i na ve stim po lya pu sty ye, le sa,
 и на ве стим по ля пу сты е, ле са,
 i na ve stim po lya pu sty ye, le sa,

не дав но столь гу сты е, и бе per,
 ne dav no stol' gi sty ye, i be reg,
 не дав но столь гу сты е, и бе per,
 ne dav no stol' gi sty ye, i be reg,

ми лый для ме ня.
 mi lyi dlya me nya.
 ми лый для ме ня.
 mi lyi dlya me nya.

МЕРИ*

MARY*

Легко, капризно, прихотливо [Leggiero, capriccioso] ♩ = 72

p dolce

S. *p dolce*

Пью за здра_ви_ е Ме_ ри, ми_ лой Ме_ ри мо_ ей.
P'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry, mi_ loi Ma_ ry mo_ yei.

A. *p dolce*

T. *p dolce*

Пью за здра_ви_ е Ме_ ри, ми_ лой Ме_ ри мо_ ей.
P'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry, mi_ loi Ma_ ry mo_ yei.

B. *p dolce*

pp

Ти_ хо за_ пер я две_ ри и о_ дин без го_ стей
Ti_ kho za_ per ya dve_ ri i o_ din bez go_ stei

pp

Ти_ хо за_ пер я две_ ри и о_ дин без го_ стей
Ti_ kho za_ per ya dve_ ri i o_ din bez go_ stei

pp

p *port.*

пью за здра_ви_ е Ме_ ри, пью за здра_ви_ е Ме_ ри,
p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry, p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry,

p *port.*

p *port.*

пью за здра_ви_ е Ме_ ри, пью за здра_ви_ е Ме_ ри,
p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry, p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry,

p *port.*

p *port.*

пью за здра_ви_ е Ме_ ри, пью за здра_ви_ е Ме_ ри,
p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry, p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry,

p *port.*

p *port.*

пью за здра_ви_ е Ме_ ри, пью за здра_ви_ е Ме_ ри,
p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry, p'yu za zdra_vi_ ye Ma_ ry,

* Стихотворение "Из Barry Cornwall".
The poem From Barry Cornwall.

медленнее [più lento] еще замедляя [ancora ritard.] в темпе [a tempo]

pp port. *ppp port.* *mf* *port.*

Ме_ри, Ме_ри, Ме_ри! Мож_но кра_ше быть Ме_ри,
 Ма_ry, Ма_ry, Ма_ry! Mozh_no kra_she byt' Ma_ry,

pp port. *ppp port.* *mf* *port.*

Ме_ри, Ме_ри, Ме_ри! Мож_но кра_ше быть Ме_ри,
 Ма_ry, Ма_ry, Ма_ry! Mozh_no kra_she byt' Ma_ry,

pp port. *ppp port.* *mf* *port.*

чуть сдержаннее [un poco sostenuto] rit.

trp *ppp* *rit.*

кра_ше Ме_ри мо_ей, э_той ма_лень_кой пе_ри;
 kra_she Ma_ry mo_yei, e_toi ma_len'_koi pe_ri;

trp *ppp* *rit.*

кра_ше Ме_ри мо_ей, э_той ма_лень_кой пе_ри;
 kra_she Ma_ry mo_yei, e_toi ma_len'_koi pe_ri;

trp *ppp* *rit.*

В темпе, с движением [a tempo con moto]

mf *mf* *mf* *mf*

но нель_зя быть ми_лей, но нель_зя быть ми_лей,
 no nel'_zua byt' mi_lei, no nel'_zua byt' mi_lei,

mf *mf* *mf* *mf*

но нель_зя быть ми_лей, но нель_зя быть ми_лей,
 no nel'_zua byt' mi_lei, no nel'_zua byt' mi_lei,

mf *mf* *mf* *mf*

poco rit. *port.*

но нель_зя быть ми_лей рез_вой, лас_ко_вой Ме_ри,
 no nel'_ zya byt' mi_ lei rez_ voi, las_ ko_ voi Ma_ ry,

но нель_зя быть ми_лей рез_вой, лас_ко_вой Ме_ри,
 no nel'_ zya byt' mi_ lei rez_ voi, las_ ko_ voi Ma_ ry,

более медленно [più lento] *ppp port.* в темпе [a tempo] *poco f port.*

Ме_ри, Ме_ри! Будь же счаст_ли_ва, Ме_ри,
 Ма_ры, Ма_ры! Bud' zhe schast_li_ va, Ma_ ry,

Ме_ри, Ме_ри! Будь же счаст_ли_ва, Ме_ри,
 Ма_ры, Ма_ры! Bud' zhe schast_li_ va, Ma_ ry,

poco rit. *ppp sempre* чуть медленнее [poco rall.] *ppp sempre*

солн_це жиз_ни мо_ей! Ни тос_ки, ни по_те_ри,
 soln_ tse zhiz_ ni mo_ yei! Ni tos_ ki, ni po_ te_ ri,

солн_це жиз_ни мо_ей! Ни тос_ки, ни по_те_ри,
 soln_ tse zhiz_ ni mo_ yei! Ni tos_ ki, ni po_ te_ ri,

dolcissimo

ни не наст_ли_ вых дней
ni ne_nast_li_vykh dnei

пусть не ве_да_ет Ме_ри,
pust' ne ve_da_yet Ma_ry,

dolcissimo

ни не наст_ли_ вых дней
ni ne_nast_li_vykh dnei

пусть не ве_да_ет Ме_ри,
pust' ne ve_da_yet Ma_ry,

dolcissimo

rit. **Страстно, с движением**
[Appassionato con moto]

f espr.

пусть не ве_да_ет Ме_ри.
pust' ne ve_da_yet Ma_ry.

Ни тос_ки, ни по_
Ni tos_ki, ni po_

f espr.

пусть не ве_да_ет Ме_ри.
pust' ne ve_da_yet Ma_ry.

Ни тос_ки, ни по_
Ni tos_ki, ni po_

f espr.

port.

_те_ри,
_te_ri,

ни не наст_ли_ вых дней
ni ne_nast_li_vykh dnei

пусть не ве_да_ет
pust' ne ve_da_yet

port.

_те_ри,
_te_ri,

ни не наст_ли_ вых дней
ni ne_nast_li_vykh dnei

пусть не ве_да_ет
pust' ne ve_da_yet

Ме_ри,
Ma_ry,

пусть не ве_да_ет Ме_ри,
rust' ne ve_da_yet Ma_ry,

пусть не ве_да_ет
rust' ne ve_da_yet

port. mf

постепенно замедляя [poco a poco rit.]

Ме_ри,
Ma_ry,

пусть не ве_да_ет
rust' ne ve_da_yet

Ме_ри,
Ma_ry,

порт. р рр

немного более сдержанно [poco sostenuto]

пусть не ве_да_ет Ме_ри,
rust' ne ve_da_yet Ma_ry,

пусть не ве_да_ет Ме_ри,
rust' ne ve_da_yet Ma_ry,

пусть не ве_да_ет Ме_ри,
rust' ne ve_da_yet Ma_ry,

порт. р рр ррр

НАТАША*

NATASHA*

Быстро, легко [Allegro, leggiero] ♩ = 100

pp

S. *pp* *pp* *pp*

Вя_ нет, вя_ нет ле_ то крас_ но; у_ ле_ та_ ют яс_ ны дни;
 Vya_ nei, vya_ nei le_ to kras_ no; u_ le_ ta_ yut yas_ ny dni;

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Вя_ нет, вя_ нет ле_ то крас_ но; у_ ле_ та_ ют яс_ ны дни;
 Vya_ nei, vya_ nei le_ to kras_ no; u_ le_ ta_ yut yas_ ny dni;

pp

сте_ лет_ся ту_ман не_наст_ный но_ чи в дрем_лю_щей те_ ни; о_ пус_те_ ли злач_ны ни_ вы;
 ste_ let_sya tu_man ne_nast_nyi no_ chi v drem_lyu_shchei te_ ni; o_ pus_te_ li zlach_ny ni_ vy,

pp

сте_ лет_ся ту_ман не_наст_ный но_ чи в дрем_лю_щей те_ ни; о_ пус_те_ ли злач_ны ни_ вы;
 ste_ let_sya tu_man ne_nast_nyi no_ chi v drem_lyu_shchei te_ ni; o_ pus_te_ li zlach_ny ni_ vy,

pp

ру_ че_ек за_молк** иг_ри_вый; лес куд_ря_вый по_се_дел; свод не_бес_ный по_блед_ *tr* *p*
 ru_ che_yok za_molk ig_ri_vyi; les kud_rya_vyi po_se_del; svod ne_bes_nyi po_bled_ *tr* *p*

ру_ че_ек за_молк иг_ри_вый; лес куд_ря_вый по_се_дел; свод не_бес_ный по_блед_ *tr* *p*
 ru_ che_yok za_molk ig_ri_vyi; les kud_rya_vyi po_se_del; svod ne_bes_nyi po_bled_ *tr* *p*

* Стихотворение "К Наташе".
 The poem *To Natasha*.

** У А. Пушкина: Хладен ручеек...

нел. *pp* нел. *pp* Свет На_та_ша! Где ты ны_не? Что ни_кто те_бя не зрит?
pp Svet Na_ta_sha! Gde ty ny_ne? Chto ni_kto te_bya ne zrit?

нел. *pp* нел. *pp* II *pp* А —

Иль не хо_чешь час е_ди_ный с дру_гом серд_ца раз_де_лить?
 И' ne kho_chesh chas ye_di_nyi s dru_gom serd_tsa raz_de_lit'?

А —

Ни над о_зе_ром вол_нис_тым, ни под кро_вом лип ду_шис_тым
 Ni nad o_ze_rom vol_nis_tym, ni pod kro_vom lip du_shys_tym

Ни над о_зе_ром вол_нис_тым, ни под кро_вом лип ду_шис_тым
 Ni nad o_ze_rom vol_nis_tym, ni pod kro_vom lip du_shys_tym

ран_ ней — позд_ не_ ю по_ рой не встре_ ча_ юсь я с то_ бой.
 ran_ nei — pozd_ ne_ yu po_ roi ne vstre_ cha_ yus' ya s to_ boi.

sub. *pp* Ни над о_ зе_ ром вол_ нис_ тым, ни под кро_ вом лип ду_ шис_ тым
 Ni nad o_ ze_ rom vol_ nis_ tym, ni pod kro_ vom lip du_ shys_ tym

sub. *pp*

pp *bocca chiusa*

poco a poco ritard.

ppp ран_ ней — позд_ не_ ю по_ рой не встре_ ча_ юсь я с то_ бой.
 ran_ nei — pozd_ ne_ yu po_ roi ne vstre_ cha_ yus' ya s to_ boi.

ppp

ppp ран_ ней — позд_ не_ ю по_ рой не встре_ ча_ юсь я с то_ бой.
 ran_ nei — pozd_ ne_ yu po_ roi ne vstre_ cha_ yus' ya s to_ boi.

ppp *ten.*

а tempo

Ни над о зе ром вол нис тым, ни под кро вом лип ду шис тым ран ней —
 Ni nad o ze rom vol nis tym, ni pod kro vom lip du shys tym ran nei —

позд не ю по рой не встре ча юсь я с то бой.
 pozd ne yu po roi ne vstre cha yus' ya s to boi.

Ско ро, ско ро хо под зим ний ро шу, по ле по се тит; о го го
 Sko ro, sko ro kho lod zim nii ro shchu, po le po se tit; o go go

А —

нек в ла_чуж_ ке дым_ ной ско_ ро яр_ ко за_ бле_ стит; не у_
 nyok v la_chuzh_ ke dym_ noi sko_ ro yar_ ko za_ ble_ stit; ne u_
 нек в ла_чуж_ ке дым_ ной ско_ ро яр_ ко за_ бле_ стит; не у_
 nyok v la_chuzh_ ke dym_ noi sko_ ro yar_ ko za_ ble_ stit; ne u_
 А—

ви_ жу я пре_ лест_ ной и, как чи_ жик в клет_ ке тес_ ной, бу_ ду
 vi zhu ya pre_ lest_ noi i, kak chi_ zhyk v klet_ ke tes_ noi, bu_ du
 ви_ жу я пре_ лест_ ной и, как чи_ жик в клет_ ке тес_ ной, бу_ ду
 vi zhu ya pre_ lest_ noi i, kak chi_ zhyk v klet_ ke tes_ noi, bu_ du

до_ ма* го_ ре_ вать и На_ та_ шу вспо_ ми_ нать.
 do_ ma go_ re_ vat' i Na_ ta_ shu vspo_ mi_ nat'.
 до_ ма го_ ре_ вать и На_ та_ шу вспо_ ми_ нать.
 do_ ma go_ re_ vat' i Na_ ta_ shu vspo_ mi_ nat'.
 poco tenuto p pp pp pp pp

* У А. Пушкина: Дома буду...

П. И. Чайковскому
ЗИМНЕЕ УТРО

To P. I. Tchaikovsky
WINTER MORNING

Ростислав БОЙКО
Rostislav BOIKO
(b. 1931)

Con moto

S. *f* *mp* *mf*

Мо_роз и солн_це; день чу_ дес_ный! Е_ще ты дрем_лешь, друг пре_
Mo_roz i soln_tse; den' chu_ des_nyi! Ye_shcho ty drem_lesh, drug pre_
A. *f* *mp* *mf*

лест_ный — по_ра, кра_ са_ви_ца, про_ снись, по_ра, кра_ са_ви_ца, про_
_lest_nyi — po_ra, kra_ sa_vi_tsa, pro_ snis', po_ra, kra_ sa_vi_tsa, pro_
mf

снись: от_крой со_ мкну_ты не_гой взо_ры на_встре_чу се_вер_ной Ав_
_snis': ot_kroi so_ mknu_ty ne_goi vzo_ry na_vstre_chu se_ver_noi Av_
f *p*

ро_ры, звез_до_ю се_ве_ра_я вись! Звез_до_ю се_ве_ра_я
_ro_ry, zvez_do_yu se_ve_ra ya_ vis'! Zvez_do_yu se_ve_ra ya_
mp *mf*

вись! Ве_чор, ты пом_нишь, вью_га зли_лась, на мут_ном не_бе мгла но_
_vis'! Ve_chor, ty pom_nish, v'yu_ga zli_las', na mut_nom ne_be mгла no_
p

mf

си_лась; лу_на, как блед_ное пят_но, сквозь ту_чи мрач_ные с жел_тоси_лась; lu_ na, kak bled_ no_ ye pyat_ no, skvoz' tu_ chi mrach_ nu_ ye zhel_

mf

те_ла, и ты пе_чень на_ я си_дела а нын_че... по_гля_те_ла, i ty re_ chal' na_ ya si_ de_ la a nyn_ che... po_ glya_

rit. *mf* **Темпо I**

ди в ок_но: под го_лу_ бы ми не_ бе_ са_ ми ве_ ли_ ко_ леп_ ны_ ми ков_ди в ok_ no: pod go_ lu_ bu_ mi ne_ be_ sa_ mi ve_ li_ ko_ lep_ nu_ mi kov_

f *tr*

ра_ ми, бле_ стя на солн_це, снег ле_ жит, бле_ стя на солн_це, снег ле_ра_ mi, ble_ stya na soln_ tse, sneg le_ zhyt, ble_ stya na soln_ tse, sneg le_

tr *mf*

жит; про_зрач_ный лес о_дин чер_ не_ет, и ель сквозь и_ней зе_ле_ не_ет, ижит; pro_ grach_ nui les o_ din cher_ ne_ yet, i yel' skvoz' i_ nei ze_ le_ ne_ yet, i

f *p* *tr*

реч_ка по_ до льдом бле_ стит. Мо_роз и солн_це; день чу_ дес_ ный!реч_ ka po_ do l'dom ble_ stit. Mo_ roz i soln_ tse; den' chu_ des_ nui!

f *tr* *f*

ТИХА УКРАИНСКАЯ НОЧЬ...* SILENT IS THE UKRAINIAN NIGHT...*

Родион ЩЕДРИН
Rodion SHCHEDRIN
(b. 1932)

Andantino

Ти_ ха у_ кра_ин_ска_ я ночь. Про_ зрач_ но
Ti_ kha u_ kra_in_ska_ ya noch. Pro_ zrach_ no

не_ бо. Звез_ ды бле_ шут. не_ бо. Zvyoz_ dy ble_ shchut.

Сво_ ей дре_ мо_ ты пре_ воз_
Svo_ yei dre_ mo_ ty pre_ voz_

Сво_ ей дре_ мо_ ты пре_ воз_
Svo_ yei dre_ mo_ ty pre_ voz_

мочь не хо_ чет воз_ дух. Чуть тре_ пе_ шут сре_
moch ne kho_chet voz_ dukh. Chut' tre_ pe_ shchut sre_

мочь не хо_ чет воз_ дух, воз_ дух,
moch ne kho_chet voz_ dukh, voz_ dukh,

бри_ стых то_ по_ лей ли_ сты. Лу_ на спо_
bri_ stykh to_ po_ lei li_ sty. Lu_ na spo_

сре_ бри_ стых то_ по_ лей ли_ сты.
sre_ bri_ stykh to_ po_ lei li_ sty.

* Из поэмы "Полтава".
From the long poem *Poltava*.

кой_ но_ с вы_ со_ ты над_ Бе_ лой Цер_ ковь_ ю си_
 koi no_ s vy_ so_ ty nad_ Be_ loi Tser_ kov'_ yu si_
pp bocca chiusa *pp* bocca chiusa

я_ ет и пыш_ ных гет_ ма_ нов са_ ды и ста_ рый
 ya yet i pysh_ nykh get_ ma_ nov sa_ dy i sta_ ryi
tr *tr*
 ...и пыш_ ных гет_ ма_ нов са_ ды, са_
 ...i pysh_ nykh get_ ma_ nov sa_ dy, sa_

за_ мок о_ за_ ря_ ет. И ти_ хо,
 za mok o_ za_ rya_ yet. I ti_ kho,
 ды, и ста_ рый за_ мок, за_ мок... И ти_ хо,
 dy, i sta ryi za_ mok, za_ mok... I ti_ kho,

Più mosso
mf
 ти_ хо всё кру_ гом; но в зам_ ке ше_ пот и смя_
 ti kho vso_ kru_ gom; no v zam_ ke sho_ pot i smya_
 В зам_ В зам_ ке ке...
 V zam_ v zam_ ke ke...
 ти_ хо всё кру_ гом; в зам_ ке...
 ti kho vso_ kru_ gom; v zam_ ke...

тень_ е. В од_ ной из ба_ шен, под ок_ ном,
 ten' ye. V od_ noi iz ba_ shen, pod ok_ nom,
 ше_ пот и смя_ тень_ е, в баш_ не, не, в баш_ не, под ок_
 sho pot i smya_ ten'_ ye, v bash_ ne, ne, v bash_ ne, pod ok_
 там, под ок_ ном,
 tam, pod ok_ nom,

accel.*p sempre cresc.*

но́м, *nom,* в глу_ бо_ ком, тя́ж_ ком раз_ мыш_ лень_ е,
nom, *v glu_ bo_ kom, tyazh_ kom raz_ mysh_ len'_ ye,*

о_ ко_ ван, Ко_ чу_ бей си_ дит и мрач_ но
o_ ko_ van, Ko_ chu_ bei si_ dit i mrach_ no

на не_ бо гля_ дит. За_ ут_ ра казнь. Казнь!
na ne_ bo glya_ dit. Za_ ut_ ra kazn'. Kazn'!

Tempo I

Но ти_ хо, ти_ хо всё кру_ гом, но ти_ хо,
No ti_ kho, ti_ kho vso_ kru_ gom, no ti_ kho,

Казнь... Казнь... *pp bocca chiusa*

Казнь... Казнь... *pp bocca chiusa*

ти_ хо всё кру_ гом, но ти_ хо, ти_ хо...
ti_ kho vso_ kru_ gom, no ti_ kho, ti_ kho...

ВАКХИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ

BACCHANAL SONG

Сергей СЛОНИМСКИЙ

Sergey SLONIMSKY

(b. 1932)

Allegretto

T.

Что смолк_ нул ве_ се_ ли_ я глас? Раз_
Chto smolk_ nul ve_ se_ li_ ya glas? Raz_

B.

дай_ тесь, вак_ халь_ ны при_ пе_ вы! Да здрав_ ству_ ют неж_ ны_ е
dai_ tes' vak_ khal'_ nu pri_ re_ vu! Da zdrav_ stvu_ yut nezh_ ny_ ye

I

де_ вы и ю_ ны_ е же_ ны, лю_ бив_ ши_ е
de_ vu i yu_ nu_ ye zhe_ nu, lyu_ biv_ shy_ ye

ю_ ны_ е же_
yu_ nu_ ye zhe_

S.

Пол_ не_ е ста_ кан на_ ли_ вай_ те! На звон_ ко_ е дно в гус_
Pol_ ne_ ye sta_ kan na_ li_ vai_ te! Na zvon_ ko_ ye dno v gus_

A.

нас! Пол_ не_ е ста_ кан на_ ли_ вай_ те! На звон_ ко_ е дно в гус_
nas! Pol_ ne_ ye sta_ kan na_ li_ vai_ te! Na zvon_ ko_ ye dno v gus_

T.

ны! Пол_ не_ е ста_ кан на_ ли_ вай_ те! На звон_ ко_ е дно в гус_
ny! Pol_ ne_ ye sta_ kan na_ li_ vai_ te! Na zvon_ ko_ ye dno v gus_

B.

ны! Пол_ не_ е ста_ кан на_ ли_ вай_ те! На звон_ ко_ е дно в гус_
ny! Pol_ ne_ ye sta_ kan na_ li_ vai_ te! Na zvon_ ko_ ye dno v gus_

то е ви но за вет ны е коль ца бро сай те! По.
 to ye vi no za vet ny ye kol' tsa bro sai te! Po

то е ви но за вет ны е коль ца бро сай те! По.
 to ye vi no za vet ny ye kol' tsa bro sai te! Po

2

ды мем ста ка ны, со дви нем их ра зом! Да здрав ству ют
 dy mem sta ka ny, so dvi nem ikh ra zom! Da zdrav stvu yut

ды мем ста ка ны, со дви нем их ра зом! Да здрав ству ют
 dy mem sta ka ny, so dvi nem ikh ra zom! Da zdrav stvu yut

3

му зы, да здрав ству_ет ра зум! Ты, солн це свя то_е, го_ри! Как
 mi zy, da zdrav stvu_yet ra zum! Ty, soln tse svya to_ ye, go_ ri! Kak

му зы, да здрав ству_ет ра зум! Мм... Мм...
 mi zy, da zdrav stvu_yet ra zum! Mm... Mm...

4

э_ та_ лам_ па_ да_ блед_ не_ ет_ пред_ яс_ ным_ вос_ хо_ дом_ за_ ри_ так_ лож_ на_ я
 e_ ta_ lam_ pa_ da_ bled_ ne_ yet_ pred_ yas_ nym_ vos_ kho_ dom_ za_ ri_ tak_ lozh_ na_ ya

mf

Мм...
Мм...

Мм...
Мм...

Мм...
Мм...

Мм...
Мм...

Лож_ на_ я
Lozh_ na_ ya

mf

муд_ рость_ мер_ ца_ ет_ и_ тле_ ет_ пред_ солн_ цем_ бес_ смерт_ ным_ у_ ма_ Да
 mud_ rost' mer_ tsa_ yet_ i_ tle_ yet_ pred_ soln_ tsem bes_ smert_ nym_ u_ ma_ Da

f

муд_ рость_ мер_ ца_ ет_ и_ тле_ ет_ пред_ солн_ цем_ бес_ смерт_ ным_ у_ ма_ Да
 mud_ rost' mer_ tsa_ yet_ i_ tle_ yet_ pred_ soln_ tsem bes_ smert_ nym_ u_ ma_ Da

f

f

f

5

здрав_ ству_ ет_ солн_ це, да_ скро_ ет_ ся_ тьма! Да скро_ ет_ ся_ тьма!
 zdrav_ stvu_ yet_ soln_ tse, da_ skro_ yet_ sya_ t'ma! Da skro_ yet_ sya_ t'ma!

marc.

ff

здрав_ ству_ ет_ солн_ це, да_ скро_ ет_ ся_ тьма! Да скро_ ет_ ся_ тьма!
 zdrav_ stvu_ yet_ soln_ tse, da_ skro_ yet_ sya_ t'ma! Da skro_ yet_ sya_ t'ma!

marc.

ff

marc.

ff

Молодежному камерному хору Санкт-Петербурга

ПУШКИНСКИЕ СТРОФЫ

Концерт для смешанного хора без сопровождения

To the Youth Chamber Chorus of St Petersburg

STANZAS BY PUSHKIN

Concerto for Mixed Chorus a cappella

Юрий ФАЛИК

Yuri FALIK

(b. 1936)

БОГ ПОМОЧЬ ВАМ...*

MAY GOD SPEED...*

Moderato maestoso (♩ = 100)

f energico, risoluto

S. *f* energico, risoluto

A. *f* energico, risoluto

T. *f* energico, risoluto

B. *f* energico, risoluto

Бог по_ мочь вам, друз'_ я мо_ и, в за_
 Bog po_ toch vam, druz'_ ya to_ i, v za_
 бо тах жиз_ ни, цар_ской служ_ бы, и на пи_ рах раз_
 bo takh zhiz_ ni, tsar_ skoi sluzh_ by, i na pi_ rakh raz_

и на пи_ рах раз_
 i na pi_ rakh raz_

* Стихотворение "19 октября 1827".
 The poem October 19, 1827.

гуль_ ной друж_ бы, и в слад_ ких та_ ин_ ствах люб_
 gul' noi druzh_ bu, i v slad_ kikh ta_ in_ stvakh lyub_
 гуль_ ной друж_ бы, и в та_ ин_ ствах люб_
 gul' noi druzh_ bu, i v ta_ in_ stvakh lyub_
 гуль_ ной друж_ бы, и в та_ ин_ ствах
 gul' noi druzh_ bu, i v ta_ in_ stvakh
 гуль_ ной друж_ бы, и в та_ ин_ ствах люб_
 gul' noi druzh_ bu, i v ta_ in_ stvakh lyub_

ви! Бог по_ мочь вам, друзь_ я мо_ и, и
 vi! Bog po_ moch vam, druz'_ ya mo_ i, i
 ви! Бог по_ мочь вам, друзь_ я мо_ и, и
 vi! Bog po_ moch vam, druz'_ ya mo_ i, i
 ви! Бог по_ мочь вам, друзь_ я мо_ и, и
 vi! Bog po_ moch vam, druz'_ ya mo_ i, i
 ви! Бог по_ мочь вам, друзь_ я мо_ и, и
 vi! Bog po_ moch vam, druz'_ ya mo_ i, i

в бу_ рях, и в жи_ тей_ ском го_ ре, в кра_ ю чу_ жом, в пус_
 v bu_ ryakh, i v zhi_ tei_ skom go_ re, v kra_ yu chu_ zhom, v pus_
 в бу_ рях, и в жи_ тей_ ском го_ ре, в кра_ ю чу_ жом, в пус_
 v bu_ ryakh, i v zhi_ tei_ skom go_ re, v kra_ yu chu_ zhom, v pus_
 в бу_ рях, и в жи_ тей_ ском го_ ре, в кра_ ю чу_ жом, в пус_
 v bu_ ryakh, i v zhi_ tei_ skom go_ re, v kra_ yu chu_ zhom, v pus_

тын ном мо ре и в мрач ных про пас тях зем
 тын ном мо ре и в про пас тях зем
 тын ном мо ре и в мрач ных про пас тях зем
 тын ном мо ре и в про пас тях зем

Risoluta

ли! Бог по мочь вам, друзь я мо
 ли! Бог по мочь вам, друзь я мо
 ли! Бог по мочь вам, друзь я мо
 ли! Бог по мочь вам, друзь я мо

и, Бог по мочь вам!
 и, Бог по мочь вам!
 и, Бог по мочь вам!
 и, Бог по мочь вам!

НА ПРОТАЛИНАХ ВЕСЕННИХ* ON THE SPRING THAWED PATCHES*

Andante con moto (♩ = 76)

p

S. ...Толь_ко что на про_та_ли_нах ве_сен_них по_ка за_лись ран_ни_е цве_...
...Tol'_ko chto na pro_ta_li_nakh ve_sen_nikh po_ka za_lis' ran_ni_ye tsve_...

A. ...Толь_ко что на про_та_ли_нах ве_сен_них по_ка за_лись ран_ни_е цве_...
...Tol'_ko chto na pro_ta_li_nakh ve_sen_nikh po_ka za_lis' ran_ni_ye tsve_...

p

...точ_ки, как из чуд_но_го цар_ства вос_ко_во_го, из ду_...
...toch_ki, kak iz chud_no_go tsar_stva vos_ko_vo_go, iz du_...

...точ_ки, как из чуд_но_го цар_ства вос_ко_во_го, из ду_...
...toch_ki, kak iz chud_no_go tsar_stva vos_ko_vo_go, iz du_...

...шис_той ке_лей_ки ме_до_вой вы_ле_та_ла пер_ва_я пчел_ка, по_ле_...
...shis_toi ke_lei_ki me_do_voi vy_le_ta_la per_va_ya pchyl_ka, po_le_...

...шис_той ке_лей_ки ме_до_вой вы_ле_та_ла пер_ва_я пчел_ка, по_ле_...
...shis_toi ke_lei_ki me_do_voi vy_le_ta_la per_va_ya pchyl_ka, po_le_...

S. ...те_ла по ран_ним цве_точ_кам о крас_ной вес_не по_раз_ве_...
...te_la po ran_nim tsve_toch_kam o kras_noi ves_ne po_raz_ve_...

A. ...те_ла по ран_ним цве_точ_кам о крас_ной вес_не по_раз_ве_...
...te_la po ran_nim tsve_toch_kam o kras_noi ves_ne po_raz_ve_...

p

* Стихотворение "Еще дуют холодные ветры...".
The poem Cold Winds Are Still Blowing...

S. *p*

A. *p*

T. *pp* Мм... Мт...

B. *pp*

дать, *dat'*, ско-ро ль *sko-ro l'* бу-дет гос-тя до-ро-га я, *ga ya*, ско-ро ли лу-га по-зе-ле *sko-ro li lu-ga po-ze-le*

pp

pp

не-ют, *ne-yut*, ско-ро ль у куд-ря вой у бе-ре-зы рас-пус-тят-ся клей-ки е-лис *sko-ro l' u kud-rya voi u be-ryo-zu ras-pus-tyat-sya klei-ki ye lis*

pp

pp

pp

pp

точ-ки, *toch-ki*, ско-ро ль *sko-ro l'* бу-дет гос-тя до-ро-га я, *ga ya*, *pp*

pp

ско-ро ли лу-га по-зе-ле не ют, ско-ро ль у куд-ря вой у бе ре-зы рас-
 sko-ro li lu-ga po-ze-le ne-yut, sko-ro l' u kud-rya voi u be-ryo-zu ras-

пус-тят-ся клей-ки е лис-точ-ки, за-цве-тет че-
 pus-tyat-sya klei-ki ye lis-toch-ki, za-tsve-tyot che-

ре-му-ха ду-шис-та.
 ryo-mu-kha du-shis-ta.

РУМЯНОЙ ЗАРЕЮ...*

WITH THE RUDDY DAWN...*

Andantino
tr

S. *tr* *p*
 Ру_ мя_ ной за_ ре_ ю по_ крыл_ ся вос_ ток. Ру_
 Ru_ tua_ noi za_ ryo_ yu po_ kryl_ sya vos_ tok. Ru_
tr *p*

A. *tr* *p*
 за_ ре_й
 za_ ryoi

T. *tr* *p*
 Мм...
 Mm...

B. *tr* *p*
 Мм...
 Mm...

Allegretto leggiero (♩ = 126)

мя_ ной за_ ре_ ю по_ крыл_ ся вос_ ток, в се_ ле за ре_
 tua_ noi za_ ryo_ yu po_ kryl_ sya vos_ tok, v se_ le za re_
 мя_ ной за_ ре_ ю по_ крыл_ ся вос_ ток, в се_ ле за ре_
 tua_ noi za_ ryo_ yu po_ kryl_ sya vos_ tok, v se_ le za re_

ко_ ю по_ тух о_ го_ нек. Ро_ сой о_ кро_ пи_ лись цве_
 ko_ yu po_ tukh o_ go_ nyok. Ro_ soi o_ kro_ pi_ lis' tsve_
 ко_ ю по_ тух о_ го_ нек. Ро_ сой о_ кро_ пи_ лись цве_
 ko_ yu po_ tukh o_ go_ nyok. Ro_ soi o_ kro_ pi_ lis' tsve_

* Стихотворение "Вишня".
 The poem *Cherry*.

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Первые два — для голоса (верхний и нижний), последние два — для фортепиано (верхний и нижний). Темп 6/8, тональность D-бемоль мажор. Динамика *f* (форте) в конце каждого полуversе.

Литературный текст (русский):

ты на по_лях, ста_ да про_бу_ди_лись на мяг_ких лу_гах. Ро_
 _ty na po_lyakh, sta_ da pro_bu_di_lis' na myag_kikh lu_gakh. Ro_

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Первые два — для голоса, последние два — для фортепиано. Темп 6/8, тональность D-бемоль мажор. Динамика *f* (форте) в конце каждого полуversе.

Литературный текст (русский):

сой о_кро_пи_лись цве_ ты на по_лях, ста_ да про_бу_
 _soi o_kro_pi_lis' tsve_ ty na po_lyakh, sta_ da pro_bu_

Литературный текст (русский):

сой о_кро_пи_лись цве_ ты, цве_ ты
 _soi o_kro_pi_lis' tsve_ ty, tsve_ ty

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Первые два — для голоса, последние два — для фортепиано. Темп 6/8, тональность D-бемоль мажор. Динамика *f* (форте) в конце каждого полуversе.

Литературный текст (русский):

ди_лись на мяг_ких лу_ гах. Ты_
 _di_lis' na myag_kikh lu_gakh. Tu_

Литературный текст (русский):

ди_лись на мяг_ких лу_ гах, ста_да про_бу_ди_лись на мяг_ких лу_
 _di_lis' na myag_kikh lu_gakh, sta_da pro_bu_di_lis' na myag_kikh lu_

ма_ ны се_ ды_ е_ пы_ вут к об_ ла_ кам, пас_
 та_ ну се_ ду_ ye ply_ vut k ob_ la_ kam, pas_

гах.
 gakh.

...Плы_ вут к об_ ла_ кам, пас_
 ...Ply_ vut k ob_ la_ kam, pas_

mf

туш_ ки мла_ ды_ е_ спе_ шат к пас_ ту_ хам, пас_
 tush_ ki mla_ dy_ ye spe_ shat k pas_ tu_ kham, pas_

туш_ ки мла_ ды_ е_ спе_ шат к пас_ ту_ хам, пас_
 tush_ ki mla_ dy_ ye spe_ shat k pas_ tu_ kham, pas_

V sub. p

туш_ ки мла_ ды_ е_ спе_ шат к пас_ ту_ хам.
 tush_ ki mla_ dy_ ye spe_ shat k pas_ tu_ kham.

туш_ ки мла_ ды_ е_ спе_ шат к пас_ ту_ хам, спе_ шат к пас_ ту_
 tush_ ki mla_ dy_ ye spe_ shat k pas_ tu_ kham, spe_ shat k pas_ tu_

p

A—

mf

С жур_ чань_ ем стре_ мит_ ся ис_ точ_ ник меж гор, вда_
S zhur_ chan'_ yem stre_ mit_ sya is_ toch_ nik mezh gor, vda_

mf

хам. С жур_ чань_ ем стре_ мит_ ся ис_ точ_ ник меж гор, вда_
kham. S zhur_ chan'_ yem stre_ mit_ sya is_ toch_ nik mezh gor, vda_

mf

ли зо_ ло_ тит_ ся во тьме си_ ний бор.
li zo_ lo_ tit_ sya vo t'me si_ nii bor.

ли зо_ ло_ тит_ ся во тьме си_ ний бор, во тьме си_ ний
li zo_ lo_ tit_ sya vo t'me si_ nii bor, vo t'me si_ nii

pp

Ро_ сой о_ кро_ пи_ лись цве_ ты на по_ лях, ста_
Ro_ soi o_ kro_ pi_ lis' tsve_ ty na po_lyakh, sta_

pp

Ро_ сой о_ кро_ пи_ лись цве_ ты на по_ лях, ста_
Ro_ soi o_ kro_ pi_ lis' tsve_ ty na po_lyakh, sta_

pp

бор. Ро_ сой о_ кро_ пи_ лись цве_ ты на по_ лях, ста_
bor. Ro_ soi o_ kro_ pi_ lis' tsve_ ty na po_lyakh, sta_

pp

Ро_ сой о_ кро_ пи_
Ro_ soi o_ kro_ pi_

да про_бу_ди_лись на мяг_ких лу_гах. Ру_ мя_ ной за_
 da pro_bu_di_lis' na myag_kikh lu_gakh. Ru_mya_noi za_
 лис_ цве_ ты
 lis' tsve_tu
 да про_бу_ди_лись на мяг_ких лу_гах. Ру_ мя_ ной за_
 da pro_bu_di_lis' na myag_kikh lu_gakh. Ru_mya_noi za_
 лис_ цве_ ты
 lis' tsve_tu

ре_ю по_ крыл_ся вос_ток, в се_ ле за ре_ ко_ю по_
 ruo_yu po_kryl_sya vos_tok, v se_le za_re_ko_yu po_
 на по_ лях,
 na po_lyakh,
 ре_ю по_ крыл_ся вос_ток, в се_ ле за ре_ ко_ю по_
 ruo_yu po_kryl_sya vos_tok, v se_le za_re_ko_yu po_
 на по_ лях.
 na po_lyakh.
 Мм... Мм...

тох о_ го_ нек, по_ тох о_ го_ нек.
 tukh o_go_nek, po_tukh o_go_nek.
 тох о_ го_ нек, по_ тох о_ го_ нек.
 tukh o_go_nek, po_tukh o_go_nek.
 тох о_ го_ нек, по_ тох о_ го_ нек.
 tukh o_go_nek, po_tukh o_go_nek.

ОСЕНЬ

AUTUMN

Lento sostenuto (♩ = 48)

T. Solo

S.* *pp*

A.* *pp*

T.* *pp*

B.* *pp*

p

У_ны_ла_я по_ ра! О_ чей о_ ча_ ро_ вань_ е! При_ят_ на мне тво_я про_ щаль_ на_ я кра_

U_ ny_ la_ ya po_ ra! O_ chei o_ cha_ ro_ van'_ ye! Pri_ yat_ na mne tvo_ ya pro_ shchal'_ na_ ya kra_

pp sempre

pp sempre

pp sempre

pp sempre

* Партии хора исполняются закрытым ртом.
The chorus parts are to be hummed.

_ca — люб_лю я пыш_но_ е при_ ро_ды у_ва_ дань_е, в баг_рец и
 _sa — lyub_lyu ya pysh_no_ ye pri_ ro_dy u_vya_ dan'_ye, v bag_rets i

S.

A.

B.

в зо_ло_то о_де_ты_ е ле_са. В их се_нях вет_ра шум и све_же_е ды_
 v zo_lo_to o_de_ty_ ye le_sa. V ikh se_nyakh vet_ra shum i sve_zhe_ye dy_

_хань_е, и мглой вол_нис_то_ю по_кры_ты не_бе_са, и ред_кий солн_ца
 _khan'_ye, i mgloi vol_nis_to_yu po_kry_ty ne_be_sa, i red_kii soln_tsa

луч, и пер_ вы_ е мо_ ро_ зы, и от_ да_ лен_ ны_ е се_ дой зи_ мы у_ гро_
 luch, i per_ vy_ ye mo_ ro_ zy, i ot_ da_ len_ ny_ ye se_ doi zi_ my u_ gro_

T. Solo

зы.
 зу.

S. *ppp*
 A. *ppp*
 T. *ppp*
 B. *ppp*

S.
 A.
 T.
 B.

БЕСЫ

THE DEMONS

Allegro acuto (♩ = 144)

p

S. Мчат_ся ту_чи, вьют_ся ту_чи; не_ви_дим_ко_ю лу_на о_све_ща_ет
Mchat_sya tu_chi, v'yut_sya tu_chi; ne_vi_dim_ko_yu lu_na o_sve_shcha_yet

A.

S. снег ле_ту_чий; мут_но не_бо,ночь мут_на. Мм...
sneg le_tu_chii; mut_no ne_bo,noch mut_na. Mm...

A. Мм...
Mm...

T. *p* Мчат_ся ту_чи, вьют_ся ту_чи;
Mchat_sya tu_chi, v'yut_sya tu_chi;

B. *p*

не_ви_дим_ко_ю лу_на о_све_ща_ет снег ле_ту_чий;
ne_vi_dim_ko_yu lu_na o_sve_shcha_yet sneg le_tu_chii;

Мут_ но не_ бо, ночь мут_ на.
Mut_ no ne_ bo, noch mut_ na.

Мут_ но не_ бо, ночь мут_ на.
Mut_ no ne_ bo, noch mut_ na.

мут_ но не_ бо, ночь мут_ на, мут_ но не_ бо, ночь мут_ на.
mut_ no ne_ bo, noch mut_ na, na, mut_ no ne_ bo, noch mut_ na.

Е_ ду, е_ ду в чис_ том по_ ле; ко_ ло_ коль_ чик дин - дин - дин...
Ye_ du, ye_ du v chis_ tom po_ le; ko_ lo_ kol'_ chik din - din - din...

Е_ ду, е_ ду в чис_ том по_ ле; ко_ ло_ коль_ чик дин - дин - дин...
Ye_ du, ye_ du v chis_ tom po_ le; ko_ lo_ kol'_ chik din - din - din...

Дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин...
Din, din, din, din, din, din, din, din, din, din...

Страш_ но, страш_ но по_ не_ во_ ле средь не_ ве_ до_ мых рав_ нин!
Strash_ no, strash_ no po_ ne_ vo_ le sred' ne_ ve_ do_ mykh rav_ nin!

f

Страш_но, страш_но по_не_во_ле средь не_ве_до_ мых рав_нин!

Strash_ no, strash_ no *po_ ne_ vo_ le* *sred' ne_ ve_ do_* *mykh rav_ nin!*

f

Страш_но, страш_но по_не_во_ле средь не_ве_до_ мых рав_нин!

Strash_ no, strash_ no *po_ ne_ vo_ le* *sred' ne_ ve_ do_* *mykh rav_ nin!*

f

sub. p

Дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин...

Din, din, din, din, *din, din, din, din,* *din, din, din, din,* *din, din, din, din...*

sub. p

(Solo ad libitum) *f*

"Эй, по_шел, ям_ щик!.." —

"Неу, ро_шол, уам_ shchik!.." —

gliss.

Ко_ло_коль_чик дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин,

Ko_ lo_ kol'_ chik *din, din, din, din,* *din, din, din, din,* *din, din, din, din,* *din, din, din, din,*

(Solo ad libitum) *f*

"Нет мо_чи: ко_ням, ба_рин, тя же_ло; вью_га мне сли_

"Net mo_ chi: ko_ nyam, ba_ rin, tyazhe_ lo; v'yu_ ga mne sli_

Tamburino (ad lib.)

P delicato sempre

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин...
din, din, din, din, din, din, din...

Все до ро ги за нес ло;
Vse do ro gi za nes lo;

дин, дин, дин, дин, дин, дин,
din, din, din, din, din, din,

дин, дин, дин, дин...
din, din, din, din...

па ет о чи;
pa yet o chi;

все до ро ги за нес ло;
vse do ro gi za nes lo;

(Т-по)

gliss.

ff

хоть у бей, сле да не вид но; сби лись мы. Что де лать нам!
khot' u bei, sle da ne vid no; sbi lis' my. Chto de lat' nam!

ff

(Tutti) **ff**

хоть у бей, сле да не вид но; сби лись мы. Что де лать нам!
khot' u bei, sle da ne vid no; sbi lis' my. Chto de lat' nam!

(Tutti) **ff**

В по ле бес нас во дит, вид но, в по ле бес нас во дит, вид но,
V po le bes nas vo dit, vid no, v po le bes nas vo dit, vid no,

В по ле бес нас во дит, вид но, в по ле бес нас во дит, вид но,
V po le bes nas vo dit, vid no, v po le bes nas vo dit, vid no,

Whistle (ad lib.) (Свист)

ff

да кру_ жит по сто_ ро_ нам". Вью_ га
 da kru_ zhyt po sto_ ro_ nam". V'yu_ ga

да кру_ жит по сто_ ро_ нам". Вью_ га злит_ ся, вью_ га пла_ чет;
 da kru_ zhyt po sto_ ro_ nam". V'yu_ ga zlit_ sya, v'yu_ ga pla_ chet;

(Whistle)

злит_ ся, вью_ га
 zlit_ sya, v'yu_ ga

ко_ ни чут_ ки_ е хра_ пят; вот уж он да_ ле_ че ска_ чет;
 ko_ ni chut_ ki_ ye khra_ pyat; vot uzh on da_ le_ che ska_ chet;

пла_ чет; бой_ че ко_ ни* по_ нес_ ли_ ся;
 pla_ chet; boi_ che ko_ ni po_ nes_ li_ sya;

лишь гла_ за во_ мгле го_ рят; бой_ че ко_ ни по_ нес_ ли_ ся.
 lish gla_ za vo_ mgle go_ ryat; boi_ che ko_ ni po_ nes_ li_ sya.

* У А. Пушкина: кони снова...

sub. p

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин,
 din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din,

sub. p

mf

Ви жу: ду хи со бра ли ся
 Vi zhu: du khi so bra li sya

Tamburino (ad lib.)

p sempre

mf

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин,
 din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din, din,

mf

лишь.
 lis'

Ви жу: ду хи со бра ли ся.
 Vi zhu: du khi so bra li sya.

mf

Ду хи со бра ли ся.
 Du khi so bra li sya.

среди бе ле ю щих рав нин.
 sred' be le yu shchikh rav nin.

(T-no)

tr

Бес ко неч ны, бе зоб раз ны, в мут ной ме ся ца иг ре за кру жи лись
 Bes ko nech nu, be zob raz nu, v mut noi me sya tsa ig re za kru zhy lis'

tr

Бес ко неч ны, бе зоб раз ны, в мут ной ме ся ца иг ре за кру жи лись
 Bes ko nech nu, be zob raz nu, v mut noi me sya tsa ig re za kru zhy lis'

tr

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темп *p*.

Вокальные партии (верхние голоса):

бе_ сы раз_ ны, буд_ то ли_ стья в но_ яб_ ре... Дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин,
 be_ sy raz_ nu, bud_ to li_ st'ya v no_ yab_ re... Din, din, din, din, din, din, din, din,

Вокальные партии (нижние голоса):

бе_ сы раз_ ны, буд_ то ли_ стья в но_ яб_ ре... За_ кру_ жи_ лись бе_ сы раз_ ны,
 be_ sy raz_ nu, bud_ to li_ st'ya v no_ yab_ re... Za_ kru_ zhy_ lis' be_ sy raz_ nu,

Фортепиано (нижний регистр):

За_ кру_ жи_ лись бе_ сы раз_ ны,
 Za_ kru_ zhy_ lis' be_ sy raz_ nu,

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темп *molto ff*.

Вокальные партии (верхние голоса):

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин... Сколь_ ко их! Ку_ да их го_ нят? Что так жа_ лоб_
 din, din, din, din, din, din, din, din... Skol'_ ko ikh! Ku_ da ikh go_ nyat? Chto tak zha_ lob_

Вокальные партии (нижние голоса):

буд_ то ли_ стья в но_ яб_ ре... Сколь_ ко их! Ку_ да их го_ нят? Что так жа_ лоб_
 bud_ to li_ st'ya v no_ yab_ re... Skol'_ ko ikh! Ku_ da ikh go_ nyat? Chto tak zha_ lob_

Фортепиано (нижний регистр):

буд_ то ли_ стья в но_ яб_ ре... Сколь_ ко их! Ку_ да их го_ нят? Что так жа_ лоб_
 bud_ to li_ st'ya v no_ yab_ re... Skol'_ ko ikh! Ku_ da ikh go_ nyat? Chto tak zha_ lob_

Whistle (ad lib.)

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темп *più ff*.

Вокальные партии (верхние голоса):

но по_ ют? До_ мо_ во_ го ли хо_ ро_ нят, ведь_ му_ ль за_ муж вы_ да_ ют?
 no po_ yut? Do_ mo_ vo_ go li kho_ ro_ nyat, ved'_ mu l' za_ muzh vy_ da_ yut?

Вокальные партии (нижние голоса):

но по_ ют? До_ мо_ во_ го ли хо_ ро_ нят, ведь_ му_ ль за_ муж вы_ да_ ют?
 no po_ yut? Do_ mo_ vo_ go li kho_ ro_ nyat, ved'_ mu l' za_ muzh vy_ da_ yut?

Фортепиано (нижний регистр):

но по_ ют? До_ мо_ во_ го ли хо_ ро_ нят, ведь_ му_ ль за_ муж вы_ да_ ют?
 no po_ yut? Do_ mo_ vo_ go li kho_ ro_ nyat, ved'_ mu l' za_ muzh vy_ da_ yut?

(Whistle)

p

Мчат_ся ту_чи, вьют_ся ту_чи; не_ви_дим_ко_ ю_лу_на
Mchat_sya tu_chi, v'yut_sya tu_chi; ne_vi_dim_ko_yu lu_na

p

Мчат_ся ту_чи, вьют_ся ту_чи; не_ви_дим_ко_ ю_лу_на
Mchat_sya tu_chi, v'yut_sya tu_chi; ne_vi_dim_ko_yu lu_na

p

Мчат_ся ту_чи, вьют_ся ту_чи; не_ви_дим_ко_ ю_лу_на
Mchat_sya tu_chi, v'yut_sya tu_chi; ne_vi_dim_ko_yu lu_na

p

Мчат_ся ту_чи, вьют_ся ту_чи; не_ви_дим_ко_ ю_лу_на
Mchat_sya tu_chi, v'yut_sya tu_chi; ne_vi_dim_ko_yu lu_na

о_све_ща_ет снег ле_ту_чий; мут_но не_бо, ночь мут_на.
o_sve_shcha_yet sneg le_tu_chi; mut_no ne_bo, noch mut_na.

(p)

Дин, дин, дин,
Din, din, din,

mf

о_све_ща_ет снег ле_ту_чий; мут_но не_бо, ночь мут_на. Мчат_ся
o_sve_shcha_yet sneg le_tu_chi; mut_no ne_bo, noch mut_na. Mchat_sya

mf

sfp

У—
U—

gliss.

sfp

А—

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин...
din, din, din, din, din, din, din, din, din, din...

sfp

бе_сы_рой за ро_ем в бес_пре_дель_ной вы_ши_не. Мм...
be_sy_roi za ro_yem v bes_pre_del'_noi vy_shy_ne. Mm...

sfp

molto *gliss.*

mf Мм... Мм...

Виз_гом_жа_люб_ ным_и_во_ем над_ры_ва_я_серд_це мне...
 Viz_gom_zha_lob_nym_i_vo_yem nad_ry_va_ya_serd_tse mne...

над_ры_ва_я_серд_це
 nad_ry_va_ya_serd_tse

trp

2 Soli *f* *poco a poco dim. al p maxima*

Ко_ло_коль_чик дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин,
 Ko_lo_kol'_chik din, din, din, din, din, din, din, din, din, din,

poco a poco dim. al p maxima

Мм... Мм...
 мне... мне...

Мм... Мм...

poco a poco dim. al p maxima

poco a poco dim. al p maxima

Tamburino

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин...

дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин, дин...

(T-no)

СОДЕРЖАНИЕ

А. Даргомыжский. <i>Буря мглою небо кроет...</i>	6
П. Чайковский. <i>Что смолкнул веселия глас?..</i>	12
Н. Римский-Корсаков. <i>Владыко дней моих...</i> (Молитва)	18
Н. Римский-Корсаков. <i>Последняя туча рассеянной бури...</i>	27
С. Тансеев. <i>Адели</i>	32
Н. Ладухин. <i>Три ключа</i>	37
А. Аренский. <i>Ноктюрн</i>	41
А. Аренский. <i>Анчар</i>	45
Вик. Калинин. <i>Элегия</i>	52
Вик. Калинин. <i>Осень</i>	56
А. Гречанинов. <i>Памятник поэту</i>	61
Ф. Кенеман. <i>Эхо</i>	66
М. Анцев. <i>Обвал</i>	69
А. Егоров. <i>Царскосельская статуя</i>	75
Н. Мельников. <i>Туча</i>	78
А. Новиков. <i>Веселый пир</i>	82
В. Шебалин. <i>Зимняя дорога</i>	87
Г. Свиридов. ТРИ СТИХОТВОРЕНИЯ А. С. ПУШКИНА	
1. <i>Где наша роза, друзья мои?..</i>	91
2. <i>Есть в России город Луга...</i>	93
3. <i>Если жизнь тебя обманет...</i>	95
Г. Свиридов. ПУШКИНСКИЙ ВЕНОК (Части из цикла)	
<i>Зимнее утро</i>	103
<i>Мери</i>	109
<i>Наташа</i>	114
Р. Бойко. <i>Зимнее утро</i>	119
Р. Щедрин. <i>Тиха украинская ночь...</i>	121
С. Слонимский. <i>Вакхическая песня</i>	124
Ю. Фалик. ПУШКИНСКИЕ СТРОФЫ	
<i>Бог помочь вам...</i>	127
<i>На проталинах весенних</i>	130
<i>Румяной зарею...</i>	133
<i>Осень</i>	138
<i>Бесы</i>	141

CONTENTS

A. Dargomyzhsky. <i>Storm Has Wrapped the Sky in Darkness...</i>	6
P. Tchaikovsky. <i>Why, Revelry's Voice, Are You Still?..</i>	12
N. Rimsky-Korsakov. <i>Thou, Lord of All My Life...</i> (Prayer)	18
N. Rimsky-Korsakov. <i>O Storm-Cloud, the Tempest's Survival, Alone...</i>	27
S. Taneyev. <i>To Adele</i>	32
N. Ladukhin. <i>Three Springs</i>	37
A. Arensky. <i>Nocturne</i>	41
A. Arensky. <i>The Upas-Tree</i>	45
Vic. Kalinnikov. <i>Elegy</i>	52
Vic. Kalinnikov. <i>Autumn</i>	56
A. Grechaninov. <i>The Monument to the Poet</i>	61
F. Kenemann. <i>Echoes</i>	66
M. Antsev. <i>The Avalanche</i>	69
A. Yegorov. <i>The Statue in Tsarskoye Selo</i>	75
N. Mel'nikov. <i>Storm-Cloud</i>	78
A. Novikov. <i>Gay Feast</i>	82
V. Shebalin. <i>Wintry Road</i>	87
G. Sviridov. <i>THREE POEMS BY PUSHKIN</i>	
1. <i>Where's the Rose, My Friends?..</i>	91
2. <i>There Is a Town Called Luga...</i>	93
3. <i>If Life Betrays You...</i>	95
G. Sviridov. <i>HOMMAGE TO PUSHKIN</i> (Movements from the cycle)	
<i>Winter Morning</i>	103
<i>Mary</i>	109
<i>Natasha</i>	114
R. Boiko. <i>Winter Morning</i>	119
R. Shchedrin. <i>Silent Is the Ukrainian Night...</i>	121
S. Slonimsky. <i>Bacchanal Song</i>	124
Yu. Falik. <i>STANZAS BY PUSHKIN</i>	
<i>May God Speed...</i>	127
<i>On the Spring Thawed Patches</i>	130
<i>With the Ruddy Dawn...</i>	133
<i>Autumn</i>	138
<i>The Demons</i>	141

РУССКАЯ ХОРОВАЯ МУЗЫКА

на стихи А. С. Пушкина

Два столетия

Составитель Я. И. Дубравин

Редактор *Л. П. Жиркова*. Художник *Д. М. Плаксин*. Технический редактор *Т. И. Кий*.
Корректор *И. М. Плестакова*. ЛР № 030560 от 29. 06. 98. Формат 60х90/8. Бум. офс. Гарн.
таймс. Печ. л. 19. Уч.-изд. л. 23,5. Издательство "Композитор" (Санкт-Петербург). 190000,
Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

Телефоны: (812) 314-50-54, 312-04-97. Факс: (812) 311-58-11

E-mail: office@compozitor.spb.ru Internet: <http://www.compozitor.spb.ru>